

*Т.А. Снегурова, О.М. Виктор,
Т.С. Квашина*

*Украинская
и всемирная
литература*

**И.Н. Крамской "Портрет своей жены,
читающей в саду на фоне вечеряющего неба"**

2013

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ,
МОЛОДЁЖИ И СПОРТА УКРАИНЫ**

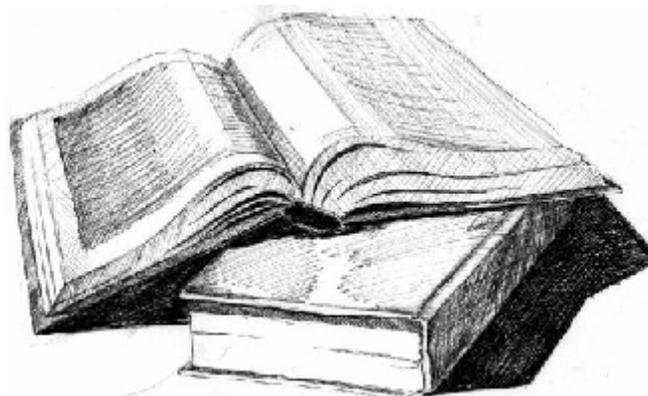
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
"Харьковский политехнический институт"

**Т.А. Снегурова,
О.М. Виктор, Т.С. Квашина**

**Украинская и всемирная
литература**

**Пропедевтический курс
для иностранных студентов подготовительных факультетов**

Утверждено
редакционно-издательским
советом университета,
протокол № 2 от 20.06.2012 г.



Харьков НТУ "ХПИ" 2013

ББК 83.3(0)я73

С 53

УДК 82.0(075)

Рецензенты: *Н.И. Нагайцева*, канд. филол. наук, проф., зав. кафедрой социально-экономических наук факультета международного образования НТУ "ХПИ".

А.В.Тарлева, канд. филол. наук, доц., кафедры языковой подготовки иностранных граждан ХНМУ.

Снегурова Т.А., Виктор О.М., Квашина Т.С.

С 53 Украинская и всемирная литература: Пропедевтический курс для иностранных студентов подготовительных факультетов. / Т.А. Снегурова, О.М. Виктор, Т.С. Квашина. – Харьков: НТУ "ХПИ", 2013. – 156 с.

Пособие "Украинская и всемирная литература. Пропедевтический курс" включает основные положения литературоведения, тексты-биографии известных писателей, а также образцы фольклора и отрывки из художественных произведений. Тексты сопровождаются заданиями, направленными на формирование коммуникативной и предметной компетенции иностранных студентов.

Предназначено для студентов-иностранцев подготовительного факультета гуманитарного профиля обучения.

Посібник "Українська і світова література. Пропедевтичний курс" включає основні положення літературознавства, тексти-біографії відомих письменників, а також зразки фольклору і уривки з художніх творів. Тексти супроводжуються завданнями, спрямованими на формування комунікативної і предметної компетенції іноземних студентів.

Призначено для студентів-іноземців підготовчого факультету гуманітарного профілю навчання.

Ил. 88.

ББК 83.3(0)я73

Т.А. Снегурова,
© О.М. Виктор,
Т.С. Квашина, 2013.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Пособие "Украинская и всемирная литература. Пропедевтический курс" включает в себя основные положения литературоведения и соответствует Программе МОН Украины по дисциплине "Украинская и всемирная литература" для студентов-иностранцев гуманитарного профиля обучения.

Основной целью пособия является презентация иностранным учащимся подготовительного факультета основных понятий литературоведения, а также формирование у них навыков устного монологического высказывания на материале текстов литературоведческого характера.

Первый раздел пособия содержит теоретический материал по литературоведению, представленный в форме, доступной для студентов-иностранцев начального этапа обучения ("Фольклор. Жанры фольклора", "Художественная литература" и др.).

Во втором разделе пособия авторы учли гетерогенность гуманитарных групп иностранных учащихся, когда наряду со студентами-филологами в академической группе обучаются будущие художники и музыканты. Для этой категории обучаемых предлагаются тексты по темам "Изобразительное искусство" и "Музыка", включающие описание основных понятий в области изобразительного искусства, а также биографии известных русских и украинских художников, композиторов. Третий раздел пособия включает тексты по теме "Декоративно-прикладное искусство Украины и России".

Приложение пособия представляет собой хрестоматию по изучаемым теоретическим темам. В него включены образцы фольклора и отрывки из художественных произведений.

Пособие адресовано студентам-иностранцам подготовительного факультета гуманитарного профиля обучения. Оно рассчитано на 120 часов аудиторных занятий, а также для самостоятельной работы иностранных учащихся.

РАЗДЕЛ I. ЛИТЕРАТУРА

Тема 1. ЛИТЕРАТУРА В ГОСУДАРСТВЕ КИЕВСКАЯ РУСЬ

Слова и словосочетания

Славянский, –ая, –ое, –ие

славяне, славянин, славянка

азбука = алфавит

создавать / создать что?

создание

руническое письмо = руны

христианство

письменность

письменный ≠ устный

подвиг, –и

поколение, –ия

передавать / передать (что? во что?) из поколения в поколение

произведение, –ия

автор, –ы

путешествие, –ия

художественный, –ая, –ое, –ые

поход, –ы

неудачный, –ая, –ое, –ые



Руническое славянское письмо

Славянскую азбуку создали в 9-ом веке греческие монахи Кирилл и Мефодий. Она теперь так и называется **кириллица**. До этого славяне использовали руническое письмо (**руны**). Оно было очень сложным

для простых людей, поэтому славяне легко приняли кириллицу.

С принятием христианства стала активно развиваться письменность в Киевской Руси. Первой книгой на славянском языке был перевод **Библии**.

До появления письменности самым известным видом литературы были **былины**. Это устные рассказы о военных подвигах славянских воинов. Их исполняли под аккомпанемент музыкального инструмента, который называется *гусли*. Былины передавали из поколения в поколение.

В 10-ом веке появились первые письменные произведения – летописи. **Летопись** – это описание жизни государства. Авторами летописей были монахи-летописцы. До нас дошло имя одного из них – Нестор. До наших дней дошла летопись, которая называлась "Повесть временных лет". Из летописей мы знаем, что уже в начале 11-ого века в Софийском соборе князь Ярослав Мудрый открыл первую школу и первую библиотеку.



Кириллица

Следующий вид письменного произведения – хождения. **Хождение** – это описание путешествий. Из них люди узнавали путь в другие страны. Хождения интересовали прежде всего купцов и паломников, которые отправлялись в святые места.

Вопросы и задания

1. Кто и когда создал славянскую азбуку?
2. Как она называется?
3. Какое письмо использовали славяне до появления кириллицы?
4. Какая книга была первой у славян?
5. Какой вид литературы был известен в Киевской Руси до появления письменности?
6. О чём рассказывали былины?
7. Как их передавали следующим поколениям?
8. Какие были первые письменные произведения? Когда они появились?
9. О чём рассказывали летописи?
10. Как называли людей, которые писали летописи?

11. Что мы знаем из летописей?

12. Какую летопись вы можете назвать? Кто её автор?

13. Что такое хождения? Что узнавали люди из хожений?

Задание 1. Назовите самые первые письменные произведения 11-ого века. О чём в них рассказывается? Кто их автор?

Задание 2. Какое произведение древней письменности вашего народа вы можете назвать? Кто его автор? О чём оно рассказывает?

Тема 2. "СЛОВО О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ"

Слова и словосочетания

Отмечать / отметить (что?) юбилей

поход, военный поход

кочевник, –и

половцы

добыча, военная добыча

битва, кровопролитная битва

завершаться / завершиться чем?

терпеть / потерпеть (что?) поражение

упрекать / упрекнуть кого? в чём?

плен, находиться в плену

спасаться / спастись из плена

Самым известным художественным произведением Киевской Руси является поэма "Слово о полку Игоре", автор которого остался неизвестен. В 1985-ом году по решению ЮНЕСКО во всём мире отмечался 800-летний юбилей этого великого памятника древнерусской литературы.

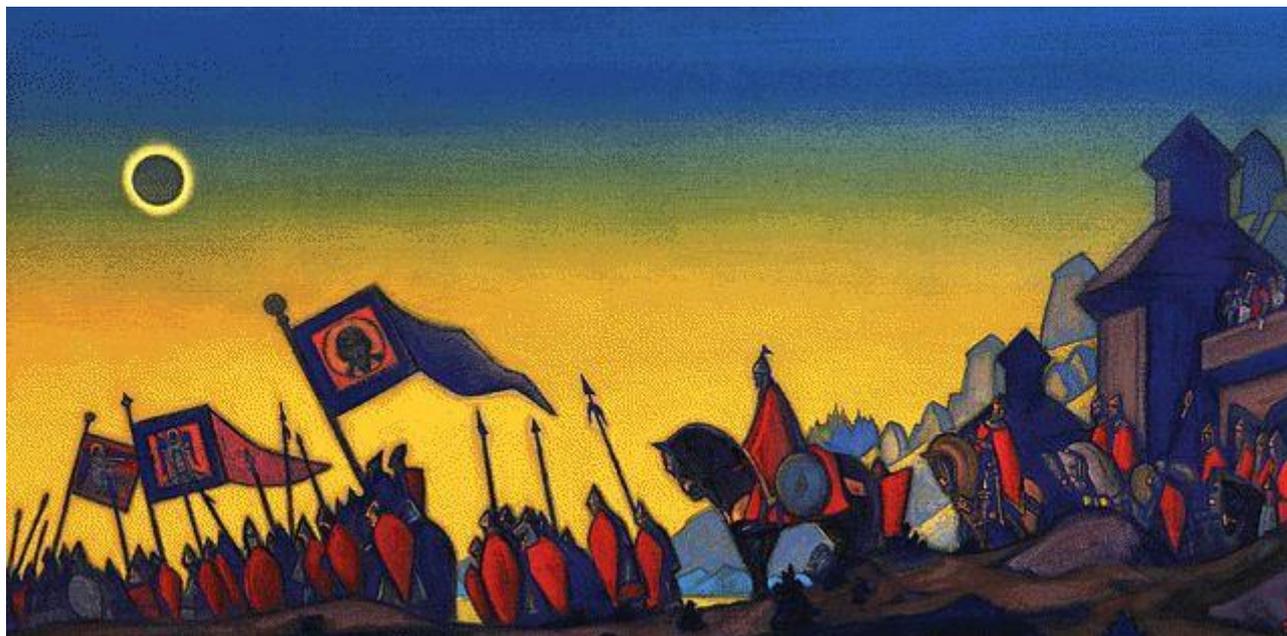


Титульный лист
"Слова о полку Игоре"
Издательство "Академия", 1934

"Слово о полку Игореве" написано по горячим следам военного похода Новгород-северского князя Игоря против степных кочевников-половцев в апреле–мае 1185-ого года.

В 1183-ем году великий киевский князь Святослав Всеволодович сумел объединить князей и совершить успешный поход против половцев. Князья северские в нём участия не принимали. Они самовольно решили пойти на Дон. Поход начался успешно: после первого боя с кочевниками княжеские войска захватили богатую добычу. Однако на следующее утро древнерусские воины обнаружили, что их окружили враги. Три дня продолжалась кровопролитная битва, которая завершилась полным разгромом русичей. Князья и часть бояр были взяты в плен, а из шести русских полков вернулись назад лишь 15 человек.

Поэма "Слово о полку Игореве" состоит из трех частей. В центре **первой части поэмы** показана героика борьбы "храбрых русичей" с "погаными" – врагами родной земли. Князь Игорь отважен и смел. Его не страшит грозный небесный знак – затмение солнца. Князь Всеволод, брат князя Игоря, не уступает ему в мужестве. Он всегда впереди дружины. Однако князья терпят поражение в жестокой битве. Игорь – пленник половцев.



Н.К. Рерих. "Поход Игоря", 1942

Идейная часть поэмы – её **вторая часть**, посвящённая тревожному сну киевского князя Святослава и его "золотому" (мудрому) слову, со "слезами

смешанному". Святослав горестно упрекает северских князей в нарушении ими обязательств по отношению к Киеву. Говорит, что они заботятся только о личной славе, а не об интересах государства. От имени Святослава автор обращается ко всем князьям с призывом объединиться, чтобы вместе защищать свою землю.

Третья часть поэмы – плач Ярославны. Горе русской земли, русских женщин передаётся в лирическом плаче любящей жены князя Игоря – Ярославны. Стоя на городской стене, Ярославна с душевной болью обращается к силам природы: к Днепру, ветру и солнцу. Она упрекает их, что не помогли её мужу, всем воинам. Просит им помочь спастись из плена и вернуться домой. Сила любви Ярославны, природа помогают князю Игорю бежать из плена и вернуться на родину.

Вопросы и задания

1. Когда было написано "Слово о полку Игореве"?
2. Кто автор произведения?
3. Какая историческая ситуация сложилась в Киевской Руси в это время?
4. Какова главная идея написания "Слова о полку Игореве"?
5. О чём рассказывается в первой части поэмы?
6. Что вы узнали о князе Игоре и его брате?
7. О чём говорится во второй части произведения?
8. С каким призывом обращается киевский князь Святослав ко всем князьям?
9. Что содержится в третьей части поэмы?
10. К кому обращается Ярославна с просьбой о помощи?
11. Чем заканчивается "Слово"?

Задание. Прочитайте текст "Плач Ярославны" (см. Приложение, с. 113). Скажите, какие чувства молодой женщины переданы в этом тексте?

Тема 3. ФОЛЬКЛОР. ЖАНРЫ ФОЛЬКЛОРА

Слова и словосочетания

Фольклор, фольклорный, –ая, –ое, –ые
существовать где? когда?
сказка, –и
песня, –и
пословица, –ы
поговорка, –и
загадка, –и
творчество
сочинять / сочинить что?
выражать / выразить что?
мысль, –и (ж.р.)
чувство, –а
мечта, –ы
обряд, обрядовый, –ая, –ое, –ые
исполнять / исполнить что?
маскарад, маскарадный
Рождество, рождественский, –ая, –ое, –ие
относиться к чему?
сопровождаться чем?
сопровождение
магический, –ая, –ое, –ие
пантомима

Мы знаем, что до появления славянской письменности существовали сказки, песни, былины. Они были только в устной форме и передавались из поколения в поколение.

Сказки, песни, былины, пословицы, поговорки, загадки – это **фольклор**. Что такое фольклор? Фольклор – это устное народное творчество. Сказки, песни, былины, пословицы, поговорки, загадки сочинили талантливые люди очень давно, но мы не знаем их имена. Мы говорим, что их автор – народ.

В древности не все знали, что такое алфавит, не все умели писать. Люди рассказывали сказки, передавали устно от родителей детям пословицы, поговорки, былины, песни, загадки.

Фольклорные произведения выражают мысли, чувства и мечты народа.

В украинской культуре существует особый вид обрядовых фольклорных песен – это **колядки**. Колядки обычно исполняла группа молодых людей, детей, одетых в маскарадные костюмы. В рождественский вечер они обходили с песнями всё село, заходили в каждую хату и поздравляли хозяев, желали им здоровья, счастья, хорошего урожая.



Колядки в Украине

К обрядовым песням относятся и **щедровки**. Их, как и колядки, исполняли в рождественскую или новогоднюю ночь. Щедровки сопровождалось магическими действиями, музыкой, танцами, пантомимой.

Вопросы и задания

1. Какие виды народного творчества существовали до появления письменности?
2. В какой форме они существовали? Как передавались?
3. Каким одним словом можно назвать *народное творчество*?
4. Кто сочинил песни, былины, пословицы, поговорки? Знаем ли мы имена авторов?
5. Что выражают фольклорные произведения?
6. Какой вид обрядовых песен существует в украинской культуре?
7. Кто их исполнял?
8. Как обычно происходит исполнение колядок?
9. Что такое щедровки? Когда их исполняют? Чем сопровождаются щедровки?

Задание. Прочитайте текст колядки (см. Приложение, с. 115–118). Выучите одну колядку на выбор.

Тема 4. СКАЗКА

Слова и словосочетания

Древность, древний, –ая, –ее, –ие

вымысел, вымышленный, –ая, –ое, –ые

приключение, –ия

персонаж = герой

явление природы

смеяться

плакать

ненавидеть ≠ любить кого?

злой, –ая, –ое, –ые

жадный, –ая, –ое, –ые

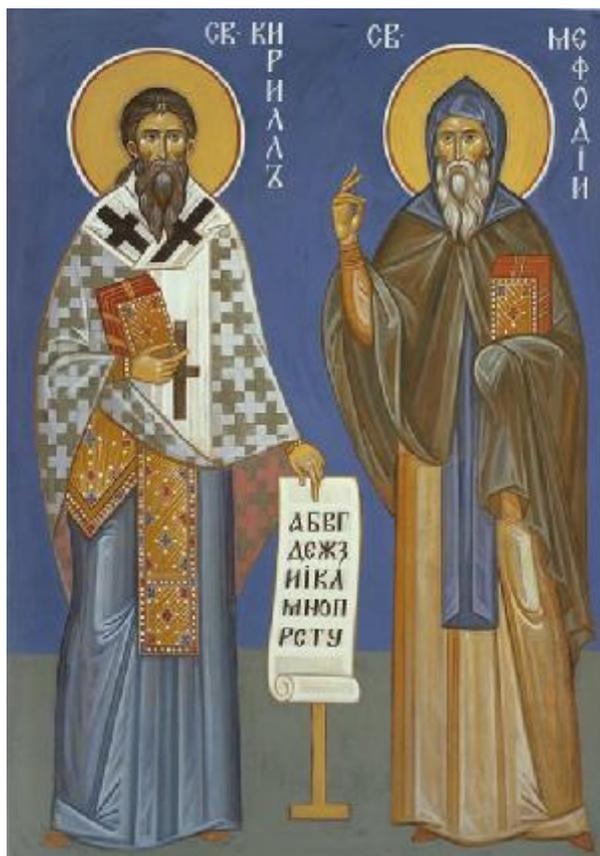
мудрый, –ая, –ое, –ые

добрый, –ая, –ое, –ые
мешать / помешать кому?
пытаться + inf
вредить / навредить кому?
вред
волшебник, –ница
волшебный, ая, –ое, –ые
побеждать / победить кого?
победа
поучение, –ия

Каждый народ имеет свои сказки. Есть русские народные сказки. Есть украинские народные сказки. Есть китайские народные сказки и так далее. Самые интересные сказки каждого народа переводятся на другие языки народов мира.

Сказки появились в глубокой древности. Тогда многие люди не умели писать и поэтому сказки передавали из поколения в поколение. Записывать сказки начали, когда появился алфавит. Вы уже знаете, что алфавит у восточных славян называется **кириллица**. Его создали греческие монахи Кирилл и Мефодий в 9-ом веке.

Что такое сказка? Сказка – это интересный рассказ о вымышленных, необычных событиях и приключениях. Персонажи сказок – это люди, животные, растения, птицы, рыбы, различные предметы и вещи, явления природы (снег, ветер, дождь), планеты (Луна, Солнце). Они живут, действуют, как люди. Например, в сказках животные говорят, смеются, плачут, любят, ненавидят – совсем, как люди.



Кирилл и Мефодий

Герои сказок, как правило, необычные люди: они очень сильные, очень умные, очень добрые. Но есть в сказках и отрицательные персонажи – злые, завистливые, жадные. Они всегда мешают героям сказок, пытаются им навредить.

В русских народных сказках положительными героями обычно являются **Иван-царевич** (младший сын царя) или **Иванушка-дурачок** (крестьянский сын), прекрасная и мудрая девушка **Василиса Прекрасная**. Она не только красавица, но и немного волшебница. Героям помогают животные: конь, иногда волк, медведь.

Отрицательные персонажи сказок – это **Баба-Яга**, **Кощей Бессмертный**, **Змей Горыныч**. Им обычно помогают чёрный кот и чёрный ворон. Баба-Яга – очень злая старая женщина. Она очень некрасива. Живёт она в лесу в **избушке на курьих ножках**.



Отрицательный персонаж сказок – Баба-Яга

Баба-Яга может летать по воздуху. Для этого у нее есть **ступа и помело**. Иногда Баба-Яга помогает героям сказки, потому что она ненавидит Кощея Бессмертного и хочет, чтобы сильный и смелый герой победил его.

В сказках почти всегда счастливый конец. Есть в них и мудрое поучение. Сказки не умирают. Они жили и будут жить всегда.

Вопросы и задания

1. Когда появились сказки?
2. Как они передавались?
3. Что такое сказка?
4. Кто является персонажами сказок?
5. Что означают слова: "персонажи сказок живут, действуют, как люди"?
6. Почему мы говорим, что персонажи сказок необычны?

7. Можно ли сказать, что все персонажи сказок добрые?
8. Как делятся персонажи сказок?
9. Кто помогает героям сказок?
10. Какой конец обычно бывает у сказки?

Задание 1. Расскажите какую-нибудь сказку своего народа.

Задание 2. Прочитайте сказку "Царевна-лягушка" (см. Приложение, с. 118). О чём рассказывает эта сказка?

Тема 5. ПОСЛОВИЦЫ

Слова и словосочетания

Расти / вырасти

он }
она } растёт

они растут

мудрый, –ая, –ое, –ые

выражать / выразить что?

выражение, –ия

поучительный, –ая, –ое, –ые

смысл

сочинять / сочинить что?

время, времена года

полезный, –ая, –ое, –ые

обогащать / обогатить (что?) язык

запоминать / запомнить что?

Каждый человек знает пословицы своего народа. Русский знает русские народные пословицы. Украинец знает украинские народные пословицы. Китаец знает китайские народные пословицы.

Когда ребёнок растёт, он всегда слышит свои родные пословицы. Их используют его родители, учителя, друзья. В школе ребёнок учит пословицы на уроках, читает их в учебниках, в книгах.

Что такое пословицы? **Пословица** – это короткое мудрое выражение. Обычно это одно предложение. Пословицы имеют поучительный смысл.

Пословицы сочиняет народ. Поэтому они выражают народный ум, опыт, народную правду.

Пословицы говорят о важных для человека вещах. Есть пословицы о временах года, о языке, о дружбе, о счастье, о природе, о любви, о здоровье, о родине, о труде, о жизни.

Пословицы – очень полезные выражения. Они дают человеку знания, опыт, обогащают его язык. Пословицы легко запомнить.

Вот несколько русских пословиц.

w Кто много читает, тот много знает.

w Зима без снега – лето без хлеба.

w Не имей сто рублей, а имей сто друзей.

w Век живи – век учись.

w Повторенье – мать ученья.

w Лучше поздно, чем никогда.

w В гостях хорошо, а дома лучше.

w Кончил дело – гуляй смело.

w Без труда не выловишь рыбку из пруда.

w Жизнь прожить – не поле перейти.

w Тише едешь – дальше будешь.

w Не красна изба углами, а красна изба пирогами.

Вопросы и задания

1. Что такое пословицы?
2. Где ребёнок их слышит?
3. Какой смысл имеют пословицы?
4. Кто сочиняет пословицы?
5. Что они выражают?
6. О чём обычно говорят пословицы?
7. Что они дают человеку?

Задание. Вы прочитали несколько русских пословиц. Выучите их наизусть. Подберите к ним эквивалентные на родном языке.

Тема 6. ПОГОВОРКИ

Слова и словосочетания

Похож, похожа, похожи на кого? на что?

различать / различить что? и что?

различие, –ия

закончить что?

законченный, –ая, –ое, –ые ≠ незаконченные –ая, –ое, –ые

мысль, –и (ж.р.)

вывод, –ы

обобщать / обобщить что?

обобщение

оценка

давать / дать (что?) оценку кому? чему?

событие, –ия

явление, –ия

факт, –ы

яркий, –ая, –ое, –ие

меткий, –ая, –ое, –ие

Поговорки, как и пословицы, – это короткие мудрые народные выражения. Например, "жить как кошка с собакой", "на одной неделе семь пятниц", "чувствовать себя как рыба в воде" и т.д.

Поговорки очень похожи на пословицы. Иногда их даже трудно различить, то есть трудно сказать, где пословица, а где поговорка. Но различия между ними есть. Во-первых, пословица – это законченное предложение, законченная мысль. Например, "Не родись красивой, а родись счастливой".

А **поговорка** – это часть предложения, незаконченная мысль. Например, "идти как по маслу", "как с гуся вода", "как ветром сдуло".

Во-вторых, пословица делает поучительный вывод, даёт обобщение. Например, "Скажи мне, кто твой друг, и я скажу, кто ты".

А поговорка даёт оценку человеку, событию, явлению, факту. Обычно это яркая и меткая оценка. Например, о человеке, который умеет всё делать хорошо, говорят: "у него золотые руки". О человеке, который работает плохо, говорят, что он работает "спустя рукава". Выражения "золотые руки", "работать спустя рукава" – это поговорки.

Поговорки, как и пословицы, – это очень полезные выражения. Они делают наш язык богатым, метким и выразительным.

Поговорки:

- | | |
|------------------------------------|------------------------|
| w Жить как кошка с собакой. | w Водой не разлить. |
| w Жить душа в душу. | w Два сапога пара. |
| w Работать засучив рукава. | w Голодный как волк. |
| w Как с луны свалиться (упасть). | w Злой как собака. |
| w В голове ветер гуляет. | w Хитрый как лиса. |
| w Искать ветра в поле. | w Трусливый как заяц. |
| w Быть на седьмом небе. | w Смелый как лев. |
| w Вертеться как белка в колесе. | w Забот полон рот. |
| w Родиться под счастливой звездой. | w Путаться под ногами. |

Вопросы и задания

1. Что такое поговорки?
2. Какое различие между пословицей и поговоркой?
3. Какой вывод делает пословица? А какую оценку даёт поговорка?
4. Что означают поговорки "работать спустя рукава" и "у него золотые руки"?
5. Какую пользу приносят поговорки?

Задание. Вы прочитали несколько русских поговорок. Объясните их смысл. Выучите их. Подберите к ним эквивалентные на родном языке.

Тема 7. ЗАГАДКИ

Слова и словосочетания

Занимать (что?) важное место в чём?

возникать / возникнуть когда? где?

отгадывать / отгадать (что?) загадку

угадывать / угадать (что?) явление, предмет

признак, признак предмета

наблюдательность (ж.р.)

развивать что? { ум
фантазию
умение думать

Загадки, как и сказки, пословицы и поговорки, – тоже фольклорный жанр. Они занимают важное место в русском фольклоре.

Загадки возникли в глубокой древности и долгое время передавались из поколения в поколение устно.

Что такое **загадка**? Иногда это интересная задача, которую нужно решить или отгадать. Иногда это вопрос, на который нужно дать ответ.

Например:

"Летит птица, а в ней люди сидят" (Самолёт).

"Что это такое? Круглое, яркое, жёлтое, большое?" (Солнце).

В загадках о предметах или явлениях, которые нужно угадать, говорится так, чтобы слушатель не сразу нашёл ответ, не сразу отгадал, о чём говорит загадка.

Например, "Без языка, а говорит, без ушей, а слышит" (Телефон).

Загадки обязательно содержат признаки предмета, который нужно отгадать.

Например: "Идут круглые сутки, не стоят ни минутки, а всё на одном месте" (Часы).

Загадки выражают народную мудрость и наблюдательность. Они развивают ум, фантазию, умение думать. Загадки любят и взрослые, и дети. Загадки может сочинять каждый человек.

Вопросы и задания

1. Что такое загадка?
2. Когда возникли загадки?
3. Как загадки передавались следующим поколениям?
4. Что обязательно содержат загадки?
5. Что выражают загадки? Что они развивают?
6. Почему люди любят загадки?

Задание. Отгадайте загадки. Выучите их и загадайте товарищам.

- w Без рук, без ног, а идёт.
- w У двух матерей по пяти сыновей.
- w Четыре брата под одной крышей живут.
- w Кто меня раздевает, тот слёзы проливает.
- w Светит, а не греет.
- w Сидит красна девица в земле, а коса на улице.

Тема 8. ДУМА

Слова и словосочетания

Бороться (за что?) за свободу

угрожать кому?

угрѳза, –ы

воевать с кем? против кого? за что?

завоеватель, –и (м.р.)

нападать / напасть на $\left\{ \begin{array}{l} \text{кого?} \\ \text{что?} \end{array} \right.$

роями были предки современных украинцев, как мужественно они воевали за свободу своего народа.

Думы исполняли слепые музыканты – **кобзари**. Они ходили по городам и сёлам с мальчиком-поводырем, который помогал им находить дорогу. Кобзари рассказывали думы под аккомпанемент народного инструмента – **кобзы или бандуры**.

Думы также рассказывали о том, как казаки освобождали людей из татаро-турецкого плена: "Маруся Богуславка", "Побег из турецкого плена по морю" и др.

Любимый герой украинского народа – **казак Голота**. Он справедливый и смелый человек. Казак Голота защитник своего народа, поэтому многие думы посвящались ему.



С. Васильковский. "Бандурист с мальчиком-поводырем", 1900

Вопросы и задания

1. Какой была история украинского народа?
2. Кто угрожал Украине с запада?
3. Кто нападал на Украину с юга?
4. Как турки и татары поступали с украинцами?
5. Какие войска создали для защиты страны?
6. Кто такие казаки?
7. Когда появились думы?
8. О чём рассказывают думы?
9. Кто их исполнял?
10. Что вы знаете о кобзарях?
11. Под аккомпанемент какого музыкального инструмента исполнялись думы?
12. Как передавались думы?
13. Что мы узнаём из дум?

Задание. Расскажите о казаках. Что вы о них узнали? Какими воинами они были?

Тема 9. ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

Слова и словосочетания

Искусство

живопись (ж.р.)

скульптура, –ы

изображать / изобразить что?

внутренний мир

образ, –ы

показывать / показать (что?) жизнь (в чём?) в образах

род литературы

эпос

лирика

драма

За всю свою историю люди создали различные виды искусства. Это музыка, живопись, скульптура, архитектура, театр, кино, художественная литература.

Таким образом, **художественная литература** – это один из видов искусства. Художественная литература – это искусство слова. Произведения художественной литературы изображают жизнь с помощью слова – письменного или устного, как в фольклоре.

Предметом художественной литературы, как и других видов искусства, является сама жизнь. Но в центре художественной литературы всегда находится сам человек. Произведения художественной литературы показывают внутренний мир человека. Литература показывает жизнь в образах, рисует различные картины жизни человека.

Самые известные украинские писатели – это Тарас Шевченко, Леся Украинка, Марко Вовчок.

Среди известных русских писателей можно назвать А.С. Пушкина, Ф.М. Достоевского, А.П. Чехова.

Произведения художественной литературы делятся на три рода: эпос, лирика и драма. Каждый из этих литературных родов имеет разные жанры (виды).

Вопросы и задания

1. Какие виды искусства вы знаете?
2. С помощью чего произведения художественной литературы изображают жизнь?
3. Что является предметом художественной литературы?
4. Что находится в центре художественной литературы?
5. Что показывают художественные произведения?
6. Каких известных украинских писателей вы знаете?
7. Каких известных русских писателей вы знаете?

Задание. Назовите своё любимое художественное произведение. Кто его автор?

Тема 10. ЭПОС

Слова и словосочетания

Обозначать что?

повествовать о чём? о ком?

проза

эпизод, –ы

законченный эпизод

рассказ, –ы

повесть (ж.р.)

роман, –ы

составлять что?

путь (м.р.)

жизненный путь кого?

играть / сыграть (что?) роль в чём?

Слово "эпос" по-гречески обозначает "рассказ, песня".

Эпос – это род художественной литературы, который рассказывает о человеке, его характере, о его жизни. Эпическое произведение рисует человека через его поступки, в событиях.

Для эпоса характерна проза.

Существуют такие жанры эпического рода:

- 1) рассказ (малая форма),
- 2) повесть (средняя форма),
- 3) роман (большая форма).

Рассказ повествует об одном событии в жизни героя. Обычно это один законченный эпизод из его жизни.

Мастером рассказа в русской литературе является А.П. Чехов, а в украинской литературе – Марко Вовчок.

Повесть даёт ряд эпизодов из жизни героя, и эти эпизоды составляют уже целый период. В повести уже больше персонажей, чем в рассказе. Прекрасные повести создали А.С. Пушкин, И.С. Тургенев, Н.В. Гоголь, О.Ю. Кобылянская.

Роман изображает весь жизненный путь героя. В романе действует много персонажей. Большую роль в развитии русского и украинского романа сыграли великие писатели Ф.М. Достоевский, И.С. Тургенев, Л.Н. Толстой, Марко Вовчок.

Вопросы и задания

1. Что обозначает греческое слово "эпос"?
2. О чём рассказывают эпические произведения?
3. Какие жанры эпического рода вы знаете? Чем они отличаются друг от друга?
4. О чём повествует рассказ?
5. Что вы знаете о повести?
6. Чем отличается роман от рассказа и повести?

Задание. Назовите наиболее известных русских и украинских писателей. Какие жанры эпоса они представляли?

Тема 11: ЛИРИКА. ДРАМА

Слова и словосочетания

Происходить / произойти от чего?

лирика

лира

лирический, –ая, –ое, –ие

драма

драматический, –ая, –ое, –ие

драматург

душа

состояние души

душевные страдания

трагедия

комедия

Лирика – это род художественной литературы. Для лирики характерна стихотворная форма. Слово лирика происходит от греческого слова, которое обозначает музыкальный инструмент лиру.

Лирические произведения отражают внутренний мир человека. Они рисуют состояние души человека: грусть, печаль, радость, счастье, любовь. Часто в них говорится о душевных страданиях героя.

Лирическая поэзия обращается к чувствам человека.

Великие русские и украинские поэты – это А.С. Пушкин, М.Ю. Лермонтов, Т.Г. Шевченко, И.Я. Франко.



Лира

Драма – третий род художественной литературы. Слово драма происходит от греческого слова, которое значит действие.

Драматические произведения, как и эпические, и лирические, рассказывают о внутреннем мире человека. Но драма существует только на сцене, только благодаря игре актеров, музыке. Драматические произведения нужно видеть и слышать, а не только читать. Поэтому писатели-драматурги создают свои произведения для театра.

Существуют разные драматические жанры. Самые известные из них – **драма, трагедия и комедия.**

Самые известные русские и украинские драматурги – это А.П. Чехов, Н.В. Гоголь, А.Н. Островский, И.К. Карпенко-Карый, Леся Украинка.

Вопросы и задания

1. Какая форма характерна для лирики?
2. Что обозначает слово лирика?
3. Что отражают лирические произведения? Что они рисуют? О чём говорится в них?
4. К кому обращается лирическая поэзия?
5. Что обозначает слово драма?
6. О чём рассказывают драматические произведения?
7. Почему драматические произведения нужно не только читать, но и видеть? Где мы можем их видеть?
8. Какие драматические жанры вы знаете?

Задание 1. Назовите наиболее известных русских и украинских поэтов, драматургов.

Задание 2. Назовите своё любимое драматическое произведение.

Тема 12. ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ В ЛИТЕРАТУРЕ. БАРОККО

Слова и словосочетания

Обобщать / обобщить что?

религиозный, –ая, –ое, –ые ≠ светский, –ая, –ое, –ие

религиозные образы ≠ светские образы

полифоничность (ж.р.) = многозвучие

контраст, –ы

метафоричность (ж.р.)

аллегоризм

удивлять / удивить (кого?) читателя

пышный стиль (м.р.)

духовная песня

философская лирика

эротическая лирика

панегирик

эпиграмма, –ы

пейзажные стихи

эмблематические стихи

Барокко – это направление в искусстве и литературе 17–18-ого столетия, которое пришло на смену эпохе Возрождения.

Барокко обобщило искусство готики и ренессанса.

Основными чертами барокко являются:

- 1) усиление роли церкви и государства;
- 2) объединение религиозных и светских образов;
- 3) изменчивость, полифоничность, усложнённая форма;
- 4) тяготение к резким контрастам, сложной метафоричности, к аллегоризму;

- 5) стремление удивить читателя пышным разнообразным стилем;
- 6) настроения пессимизма, скепсиса, разочарования.

Украинское барокко возникло (появилось) в первой четверти 17-ого столетия и развивалось на протяжении двух веков во всех жанрах литературы. Особенно ярко украинское барокко проявилось в поэзии Л. Барановича и Г. Сковороды.

Известнейшим жанром барочной поэзии была духовная песня.

В светской поэзии встречаются такие жанровые формы, как философская и эротическая лирика, панегирик и эпиграмма, пейзажные и эмблематические стихи.

Вопросы и задания

1. Что такое барокко?
2. Каковы основные черты барокко?
3. Когда появилось украинское барокко?
4. На протяжении какого периода времени развивалось барокко?
5. В поэзии каких украинских авторов барокко проявилось наиболее ярко?
6. Какие жанровые формы барокко встречаются в светской поэзии? А в духовной поэзии?

Задание. Расскажите об основных чертах украинского барокко. Объясните, как вы понимаете их содержание.

Тема 13. КЛАССИЦИЗМ

Слова и словосочетания

Появиться (где?) в итальянской культуре

достигать / достигнуть чего? где?

достиг, –ла, –ли

расцвет

классицизм достиг расцвета во Франции

античный, –ая, –ое, –ые

теоретическое основание

ум

разум

на основе ума

отвлечённый, –ая, –ое, –ые

отвлечённые идеи

обобщённый, –ая, –ое, –ые

обобщённые образы

герои (мн. ч.) идеальны и свободны (от чего?) от людских пороков

следование (чему?) образцам искусства

нормативность (ж.р.)

незыблемые = неизменные правила и законы

принцип (чего?) "трёх единств"

соблюдать что?

соблюдение (чего?) { канонических правил
пропорциональности всех частей произведений

действующие лица

пропорциональность (ж.р.)

ясность (ж.р.)

чистота

афористический язык

ориентировать кого? в чём?

ориентация (на что?) на требование и вкусы

устанавливать / установить что? где?

установление (чего?) иерархии жанров

иерархия

Классицизм – это направление в европейской литературе и искусстве, которое впервые появилось в итальянской культуре 16-ого века. Самого боль-

шого расцвета классицизм достиг во Франции (17 век). Теоретическим основанием классицизма была античная литература ("Поэтика Аристотеля") и разум.

Основные черты классицизма:

– рационализм (построение художественных произведений на основе ума, отвлечённых и обобщённых идей, образов. Герои должны быть идеальны и свободны от людских пороков). Например, поэтика Аристотеля и Горация;

– следование образцам античного искусства;

– нормативность, установление незыблемых правил и законов. Например, для драматургии – принцип "трёх единств" (действия, времени, места);

– обязательное соблюдение канонических правил написания произведений. Это чёткое деление действующих лиц на положительных и отрицательных. Строгое соблюдение пропорциональности всех частей произведений;

– ясность и чистота языка. Идеалом был язык афористический;

– аристократизм. Это ориентация на требования и вкусы высшего общественного слоя;

– иерархия жанров.

Представители украинского классицизма – Иван Котляревский, Григорий Квитка-Основьяненко.

Вопросы и задания

1. Что такое классицизм?
2. В какой стране классицизм достиг большого расцвета?
3. Что явилось теоретическим основанием классицизма?
4. Каковы основные черты классицизма?
5. Каких представителей украинского классицизма вы знаете?

Задание. Расскажите о литературном направлении классицизм. Назовите представителей классицизма в украинской литературе.

Тема 14. РЕАЛИЗМ

Слова и словосочетания

Что? характеризуется чем?

отображать / отобразить что?

отображение

правдивый, –ая, –ое, –ые

всесторонний, –ая, –ее, –ие

правдивое

всестороннее

} отображение

действительность (ж.р.)

реализм характеризуется отображением действительности

типизация

жизненные явления

типизация (чего?) жизненных явлений

на основе (чего?) типизации (чего?) ...

развиваться / развиться где?

развивается во Франции, в других европейских культурах

взаимоотношения людей

что? становится чем?

взаимоотношения людей становятся основной проблемой (для чего?) для реализма

духовный мир

личность (ж.р.)

формирование духовного мира (кого?) личности

социально-исторические обстоятельства

влияние чего? на что?

что? выдвигается где?

познавательно-аналитическое начало

художественное обобщение

событие, –я

соответствие
критерий
что? является чем?
поступок, –ки
социальное происхождение
повседневная жизнь
общечеловеческие ценности

Реализм – это литературное направление, которое характеризуется правдивым и всесторонним отображением действительности на основе типизации жизненных явлений. Реализм развивается во Франции, а со временем и в других европейских литературах.

Основной проблемой для реализма становятся взаимоотношения людей, влияние социально-исторических обстоятельств на формирование духовного мира и характера личности. На первое место в литературе выдвигается познавательно-аналитическое начало. Типизация действительности становится универсальным образом художественного обобщения.

Основные черты реализма:

- правдивое, конкретно-историческое, всестороннее изображение событий и характеров;
- принцип точного соответствия реальной действительности является критерием художественности;
- характер и поступки героя объясняются его социальным происхождением и положением, условиями повседневной жизни;
- конфликтность (драматизация) как сюжетно-композиционный образ;
- свободное построение произведений;
- преобладание эпических, прозаических жанров в литературе;
- решение проблем на основе общечеловеческих ценностей.

Украинскими реалистами в художественной литературе были Марко Вовчок, Иван Нечуй-Левицкий, Панас Мирный, Иван Франко.

Вопросы и задания

1. Чем характеризуется реализм?
2. Когда и где развивается реализм?
3. Какие основные проблемы реализма?
4. Что стоит на первом месте в литературе реализма?
5. Каковы основные черты реализма?
6. Каких представителей украинского реализма вы знаете?

Задание. Расскажите об основных чертах реализма. Объясните, как вы понимаете их содержание.

Тема 15. ГРИГОРИЙ САВИЧ СКОВОРОДА

Слова и словосочетания

Казáк

отличаться чем?

духовная академия

придворный

певческая капелла

поэтика

коллегиум

просветитель

странствовать по чему?

странствия

странник

эпиграмма

притча

псалóм



Г.С. Сковорода (1722–1794)

22-ого ноября 1722-ого года родился Григорий Сковорода в селе Чернухи Полтавской губернии в семье простого казака. С ранних лет отличался религиозностью, стремлением к учению и "твёрдостью духа".

Учился в Киево-Могилянской духовной академии. У юноши Сковороды был прекрасный голос, поэтому его отправили петь в Санкт-Петербург в придворную певческую капеллу. Через два года он вернулся, окончил академию, но отказался от духовного звания.

Г.С. Сковорода решил побывать за границей, чтобы расширить свои знания. Он поехал в качестве церковного певца в Венгрию. Оттуда часто пешком путешествовал по Австрии, Польше, Германии, Италии. За это время (1744–1750 годы) Григорий Сковорода познакомился с западноевропейской цивилизацией, изучил языки (латинский, греческий, немецкий), приобрёл новые познания в философии.

Вернувшись из Европы, Г.С. Сковорода преподавал поэтику в Переяславской семинарии и был домашним учителем в селе. В 1759-ом году его пригласили работать в харьковский коллегиум. Там около 10 лет Г.С. Сковорода обучал гуманитарным дисциплинам.

С 1770-ых годов педагог большую часть времени проводил в странствованиях по Слобожанской Украине. Путешествуя пешком, Г.С. Сковорода часто останавливался в крестьянских избах, учил людей нравственности живым словом и своим образом жизни. Его называли крестьянским просветителем и странствующим философом.

Умер Г.С. Сковорода 29-ого октября 1794-ого года в селе Ивановка. В настоящее время это место называют Сковородиновка (находится в Харьковской области). Интересная надпись (эпитафия) на могиле мыслителя-странника, сочинённая им самим: "Мир ловил меня, но не поймал".

Жизнь Г.С. Сковороды имела важное значение для Украины. Он был человек свободолобивый, с большой стойкостью нравственных убеждений, сме-

лый в обличении зла. Поэт-философ продолжал традиции демократической украинской литературы.

Г.С. Сковорода писал философские и литературные сочинения. Это стихотворения, басни, песни, эпиграммы, притчи, псалмы, переводы греческих и латинских текстов. Вот некоторые из них:

w Начальная школа по христианскому добронравию.

w Дружеский разговор о душевном мире.

w Сад божественных песен.

w Наркиз или Познай себя.

w Харьковские басни.

w Алфавит мира.

Вопросы и задания

1. Кто такой Г.С. Сковорода?
2. Чем отличался Григорий с ранних лет?
3. Где учился Г.С. Сковорода в юношеские годы?
4. Как (в качестве кого) украинский философ поехал за границу?
5. Почему Г.С. Сковорода решил уехать за границу и чему он там научился?
6. Что делает поэт после возвращения домой?
7. Как называли Г.С. Сковороду в народе?
8. Какой человек был Г.С. Сковорода? Назовите черты его характера.
9. Какие произведения писал философ и поэт?
10. Какая надпись на могиле Григория Сковороды? Дайте объяснение этой надписи.

Задание 1. Расскажите о его путешествии по Слобожанской Украине.

Задание 2. Прочитайте афоризмы украинского философа (см. Приложение, с. 124). Какой афоризм вам понравился?

Тема 16. ТАРАС ГРИГОРЬЕВИЧ ШЕВЧЕНКО

Слова и словосочетания

Крепостной, –ая

живопись (ж.р.)

скульптура

звать кого? на борьбу с чем?

несправедливый ≠ справедливый

общественный = социальный

строй = система

арестовывать / арестовать кого?

арест

ссылать / сослать кого? куда?

ссылка

поселение

запрещать / запретить кому? что делать?

подрывать / подорвать что? здоровье

хоронить / похоронить где?



Тарас Шевченко родился 9-ого марта 1814-ого года в селе Моринцы недалеко от Киева. Его родители были крепостными. Они рано умерли, и Тарас остался сиротой.

Маленький Тарас очень любил рисовать. Он учился рисовать у деревенских художников, которые рисовали иконы.

В 1828-ом году Шевченко вместе с помещиком Т.Г. Шевченко (1814–1861) переехал жить в Киев, а затем в Петербург. Там он поступил учиться в школу живописи.

В Петербурге Шевченко часто ходил в Летний сад, где рисовал прекрасные скульптуры. Однажды Тарас встретил в Летнем саду своего земляка – ху-

дожника И. Сошенко, который решил помочь талантливому юноше. Иван Сошенко и его друзья-художники собрали деньги, чтобы выкупить Шевченко у помещика. Так Тарас стал свободным человеком. Ему тогда было 24 года.

Шевченко поступил в Петербургскую Академию художеств. В Академии Тарас много работал. Он любил читать, увлекался историей, философией, изучал французский язык, писал стихи. Шевченко был одним из лучших студентов и окончил Академию с золотой медалью.

Тарас был не только талантливым художником, но и замечательным поэтом. Он посвящал свои стихи любимой Украине, украинскому народу. Поэзия Шевченко звала людей на борьбу с несправедливым общественным строем.

В 1847-ом году царь приказал арестовать Тараса Шевченко и отправить в ссылку: сначала в Сибирь, а затем в военное поселение на берегу Каспийского моря. Тарасу запретили писать стихи и рисовать. Но Шевченко тайно продолжал писать и рисовать картины. Друзья присылали ему краски, книги, писали тёплые письма.

Тарас Шевченко пробыл в ссылке 10 лет. В 1857-ом году он приехал



Памятник Шевченко в Харькове,
1935

опять в Петербург. Ссылка подорвала его здоровье. Шевченко тяжело заболел, и 10-ого марта 1861-ого года умер.

Т.Г. Шевченко похоронили на высокой горе на берегу реки Днепр.

В Харькове в саду имени Шевченко есть прекрасный памятник великому украинскому художнику и поэту.

Творчество Тараса Шевченко знают и любят не только в Украине. Его стихи переведены почти на 100 языков мира.

Вопросы и задания

1. Где и когда родился Т.Г. Шевченко?
2. Кем были его родители?

3. У кого маленький Тарас учился рисовать?
4. Куда переехал жить Тарас вместе с помещиком?
5. Кто помог Шевченко стать свободным человеком?
6. Чем Шевченко увлекался во время учёбы в академии художеств?
7. О чём писал Т.Г. Шевченко в своих стихах?
8. Почему царь приказал арестовать Шевченко?
9. Как жил Т. Шевченко в ссылке?
10. Когда умер Т.Г. Шевченко? Где его похоронили?
11. Где находится один из лучших памятников Шевченко?

Задание 1. Расскажите историю освобождения Тараса Шевченко из рабства.

Задание 2. Прочитайте стихотворение Т. Шевченко "Завещание" (см. Приложение, с. 125). Какова идея стихотворения?

Тема 17. ИВАН ПЕТРОВИЧ КОТЛЯРЕВСКИЙ

Слова и словосочетания

Страсть (ж.р.)

стихосложение

прозывать / прозвать кого? кем?

этнография

привлекать / привлечь кого?

служить где? кем?

увлечённо старательно тщательно	}	как?
---------------------------------------	---	------

гуляние, –я

забава, –ы

сборище, –а; сборища простого народа

обряд, –ы

находиться на военной службе

храбрость (ж.р.)

награждён, –а, –ы

боевые будни

выходить { в отставку
в свет

воспитание, воспитатель (м.р.)

проявлять / проявить себя как кто?

исполнять / исполнить что?

благодаря усилиям кого?

крепостная неволя

изображать / изобразить что?

порывать / порвать с кем?

поддержка

совет, –ы

обращаться / обратиться к кому? за чем?

слои населения

пытаться / попытаться + inf.

по случаю (чего?) празднования (чего?) юбилея

что? стало образцом для кого?

И.П. Котляревский – писатель, драматург,
первый классик новой украинской литературы.

Родился 2-ого сентября 1769-ого года в
Полтаве, в семье мелкого чиновника. Учился в
Полтавской духовной семинарии. Особенно
увлечённо и старательно маленький Ваня изучал
гуманитарные дисциплины: риторику, философию,



И.П. Котляревский (1769–1838)

латинский, греческий, французский, немецкий языки. В годы учёбы с интересом
знакомится с античной литературой, переводит Горация, Овидия, Вергилия, от-

крывает для себя творчество Ломоносова, Кантемира, Сумарокова. В семинарии отличался тем, что "имел страсть к стихосложению и умело подбирал остроумные рифмы к любому слову, за что товарищи прозвали его "рифмачом". Смолоду Иван интересовался украинской этнографией – собирал народные песни, поговорки, сказки. Религиозная карьера не привлекала И. Котляревского, поэтому в 1789-ом году после смерти отца, двадцатилетний юноша на последнем году обучения оставляет семинарию. С этого времени И. Котляревский начинает служить чиновником в полтавских канцеляриях, а позднее учительствует в помещичьих семьях.

Проживая в сельской местности, писатель присматривается к жизни крестьян, их быту, тщательно изучает народный украинский язык. Он часто и активно участвует в народных гуляниях, забавах, играх. Присутствие на многих сборищах простого народа даёт ему возможность записывать песни, пословицы, обряды украинцев, глубже понимать их характер и обычаи.

В 1794-ом году, продолжая учительствовать, Котляревский начинает работу над знаменитой поэмой "Энеида". С 1796-ого года (12 лет) И. Котляревский находился на военной службе. В составе Сиверского полка как офицер участвует в русско-турецкой войне (1806–1807 гг.). За храбрость в боях и умелое выполнение дипломатических поручений был несколько раз награждён. В нелёгких боевых буднях И. Котляревский продолжает работать над "Энеидой".

В 1808-ом году выходит в отставку в чине капитана. В 1809-ом году в свет выходит поэма в четырёх частях "Вергилиева Энеида". С 1810-ого года и до конца своей жизни И. Котляревский живёт в Полтаве, работает воспитателем Дома для детей бедных дворян. На этой работе И. Котляревский проявил себя как талантливый педагог. Всё это время писатель не порывает с творческой деятельностью, увлекается театральным делом, организует любительские спектакли, сам исполняет ряд комических ролей.

В 1816-ом году И. Котляревский становится директором Полтавского театра. Для своего театра он пишет драму "Наталка-Полтавка" и водевиль "Москаль-чаривнык (волшебник)", которые с успехом были поставлены в 1819-ом году. Благодаря усилиям И. Котляревского был освобождён из крепостной не-

воли выдающийся русский актёр М. Щепкин. В 1821-ом году И. Котляревский закончил писать поэму "Энеида", над которой работал три десятилетия, но увидеть её полное издание ему не удалось. "Энеида" – героико-комическая поэма – написана народным украинским языком. И. Котляревский, используя сюжетную канву поэмы Вергилия и имена главных героев, гротескно изобразил картину жизни и быта украинского народа 18-ого века. Подробно описал бытовые предметы, одежду, блюда украинской кухни, развлечения и народные обычаи. Произведение имеет яркий украинский колорит.

В 1835-ом году И. Котляревский уже не работает, но продолжает интересоваться культурной жизнью того времени. За поддержкой и советом к нему обращаются представители широких слоёв населения и каждому он пытается помочь.

Умер И. Котляревский 10-ого ноября 1838-ого года. Похоронен в Полтаве. В историческом центре Полтавы есть улица, которая носит его имя, памятник И. Котляревскому и литературно-мемориальный музей. По случаю празднования 200-летнего юбилея поэта (1969 г.) был открыт мемориальный комплекс-усадьба, созданный по эскизу Тараса Шевченко.

Творчество И. Котляревского стало образцом для многих других поэтов и писателей. Образы его произведений живут в графике, живописи, музыке, мультипликации.



Памятник И.П. Котляревскому в Полтаве, 1903

Вопросы и задания

1. Кто такой И. Котляревский?
2. Чем занимался 20-летний юноша после семинарии?
3. Что вы узнали о жизни И. Котляревского в сельской местности?

4. Когда и за что И. Котляревский был награждён?
5. Какой была творческая деятельность писателя?
6. Какие произведения И. Котляревский написал для своего театра?
7. Кем работает драматург после выхода в отставку?
8. Как украинцы чтят память о И. Котляревском?

Задание 1. Расскажите о годах учёбы И. Котляревского в духовной семинарии.

Задание 2. Расскажите, что вы узнали о поэме "Энеида".

Задание 3. Прочитайте отрывок из поэмы "Энеида" (см. Приложение, с. 126). О чём рассказывается в отрывке?

Тема 18. ЛЕСЯ УКРАИНКА

Слова и словосочетания

Крыло́, –ья

взлетать / взлететь куда?

преодолева́ть / преодоле́ть что?

что? напо́лно чем?

напо́лнен, –а, –о, –ы

напев, –ы

строка́, –и

строки (чего?) стихов наполнены напевами (о чём?) о родной земле

общественный де́ятель (м.р.)

отечественная	}	культура
мировая		

на роду́

зна́тное происхождение

круг общения

публицист, –ы

декабрист, –ы
юрист, –ы
публицистика
человек передовых взглядов
покладистый, –ая, –ые
на редкость = очень редко встречается
устраивать / устроить что? где? = организовать
сдержанный, –ая, –ое, –ые
терпеливый, –ая, –ое, –ые
исключительная сила воли
наделять / наделить кого? чем?
быть в курсе (чего?) событий
пополнять (что?) библиотеку (чем?) книгами
была прикована (к чему?) к постели
постель (ж.р.)
испытывать / испытать что?
хрупкая девочка
печаль (ж.р.)
гимназия
разрабатывать / разработать что?
позволять / позволить кому + inf.
что? способность к языкам позволила (кому?) девочке освоить (какой язык?) немецкий
пробовать себя (в чём?) в публицистике
посвящён, –а, –о, –ы
душевные страдания вылились (во что?) в лирическую драму
фольклорист-музыковед
ценить (что?) талант
поддерживать / поддержать кого? в чём?
житейские ситуации
поиск

чудо

в поисках (чего?) чудодейственного места = действует как чудо

похоронен, –а, –ы где?

кладбище



Леся Украинка (1871–1913)

...Во многих её стихах часто повторяются два слова: "крылья" и "песня". Может быть, оттого, что самой сильной мечтой её всегда было взлететь, преодолеть недуг (болезнь) слабого тела, а строки её стихов наполнены мягкими и печальными напевами о родной земле, где бы она ни находилась: под жарким солнцем Египта, серым и дождливым небом Германии или у берегов Средиземного моря в Греции.

Имя Леси Украинки – поэта, драматурга, критика, общественного деятеля – стоит в украинской литературе рядом с такими великими именами, как Т. Шевченко, И. Франко, М. Коцюбинский.

Творчество Л. Украинки – одна из вершин отечественной культуры и одновременно выдающееся явление в истории мировой литературы. Этой женщине на роду было написано стать поэтессой. Знатное происхождение, необычный круг общения, увлечение музыкой – всё это определило её выбор. Неудивительно, что первое стихотворение она написала в 9 лет, а в 13 уже начала печататься. Тогда и появился её знаменитый псевдоним – Леся Украинка.

Лариса Петровна Косач родилась 25-ого февраля 1871-ого года в городе Новгороде-Волынском (сейчас Житомирская область) в интеллигентной семье. Лесин дед (Яков Драгоманов) был декабристом, а дядя (Михаил Драгоманов) – известным учёным, публицистом, критиком, политическим эмигрантом.

Отец Леси – высокообразованный человек передовых взглядов. Работал служащим-юристом. По натуре – покладистый и добрый, очень любил литературу и живопись. Лесина мать происходила из украинского аристократического рода (известна под литературным именем Елены Пчилки), была писательницей,

переводчицей, активным общественным деятелем. В семье было 6 детей. Это была на редкость дружная семья, где с уважением относились к интересам и увлечениям друг друга. В доме Косачей часто собирались писатели, художники и музыканты, устраивались литературные вечера и концерты.

Любимая всеми Леся поначалу росла здоровой и весёлой. Была больше всего похожа на отца: и красотой, и характером, и привычками. Всегда сдержанная, терпеливая, добрая, наделённая исключительной силой воли. На воспитание будущей писательницы оказал большое влияние также родной дядя (брат матери (М. Драгоманов). Его Леся называла своим учителем. Дядя подолгу жил за границей (во Франции, Болгарии), знал И.С. Тургенева, В. Гюго, был в курсе всех новейших литературных и политических событий и часто пополнял библиотеку племянницы книгами из-за границы. Именно ему она написала свои первые письма.

В 4 года Л. Украинка научилась читать, в 5 лет играть на фортепиано и сочинять маленькие музыкальные пьесы. В музыке девочка была необычайно талантлива. В 1881-ом году (ей было 10 лет) Леся тяжело заболела. Она подолгу была прикована к постели, испытывала мучительную боль. Тогда-то в глазах хрупкой девочки впервые появилась печаль. Родители возили дочь в Крым, Болгарию, Италию, Грецию. Всё было безрезультатно.

Леся не посещала гимназию. Её единственным учителем была мать, которая разработала собственную программу обучения. Способность к языкам позволила девочке освоить французский, немецкий, английский, польский, а позднее ещё и греческий, болгарский итальянский, испанский, грузинский языки и латынь. Леся с интересом изучала географию, фольклор других народов, историю Востока и восточную культуру. В 19 лет для своих младших сестёр написала учебник "Древняя история восточных народов". Интересовалась философией, переводила Байрона, Шекспира, Гейне, Мицкевича, пробовала себя в публицистике.

Осенью 1884-ого года появилась первая публикация Леси – стихотворения "Конвалия" и "Сафо". В следующем году вышла книжка переведенных на украинский язык рассказов Н.В. Гоголя "Вечера на хуторе близь Диканьки". В 1893-ом году во Львове опубликован первый Лесин сборник "На крыльях пе-

сен". В нём три основные идеи-темы лирики: надежда на победу, воля к борьбе и вера в силу поэтического слова. Стихи этого сборника как будто из украинских песен и сказок. Многие из них сразу стали народными песнями.

Летом 1897 года в Ялте Леся познакомилась с Сергеем Мержинским, который стал её близким другом. С. Мержинский был профессиональным революционером, человеком высокой культуры. Они часто встречались, однако встречи были короткими и обрывались, как неоконченный разговор. Их письма друг к другу, наполненные нежностью и грусти, читались как поэзия в прозе. А через 4 года любимый умер на руках у Леси. Душевные страдания девушки вылились в лирическую драму "Одержимая", которую Л. Украинка написала за одну ночь. Цикл её лирических стихов 1898–1900 гг. также посвящён С. Мержинскому.

Одно из самых лучших её творений – драма-феерия "Лесная песня" – рассказ о трагической любви русалочки, которая ради любимого покидает (оставляет) свой лесной мир и приходит жить к людям. Поэма была написана за 10 дней.

Другая прославленная пьеса Л. Украинки – "Каменный хозяин" о знаменитом Дон-Жуане. По-новому показаны главные герои и финал драмы. Постановки этих пьес до сих пор с аншлагом идут на сцене Киевского театра драмы.

В 36 лет Л. Украинка вновь полюбила. В 1907 году поэтесса выходит замуж. Её муж – Климент Квитка – известный учёный, фольклорист-музыковед. Он высоко ценил талант Леси и постоянно поддерживал жену во всех житейских ситуациях. За годы супружеской жизни Климент записал песни, которые Л. Украинка помнила ещё с детства, а после её смерти издал двухтомник "Мелодии с голоса Л. Украинки".

С 1903-ого года здоровье Леси Украинки начало ухудшаться. Она постоянно переезжала в поисках чудодейственного места или лекарства, которое улучшило бы её состояние. Болгария, Италия, Египет и, в конце концов, Грузия.

Умерла Л. Украинка 1-ого августа 1913-ого года в грузинском городке Сурами. Похоронена на Байковом кладбище в Киеве.

За годы творчества Л. Украинка создала 180 стихов, 10 поэм, 20 драм. Её шедевры – "Лесная песня", "Каменный хозяин", "Кассандра", "Боярыня",

"Одержимая". Выдающаяся поэтесса принесла с собой новые жанры, новые формы стиха, вывела украинскую драматургию на новый уровень, обогатила украинский язык. Вся её жизнь – подвиг мужества и мудрости, творческого горения и глубоких прозрений.

Вопросы и задания

1. Кто такая Л. Украинка?
2. Какой была Леся до 10 лет (характер, привычки, умения)?
3. Кого Л. Украинка называла своим учителем?
4. Что вы узнали о способностях, интересах поэтессы?
5. Какие были первые (ранние) произведения Леси?
6. Кому был посвящён цикл стихов 1898–1900 годов?
7. Согласны ли вы, что жизнь поэтессы – подвиг мужества? Как вы это понимаете?

Задание 1. Расскажите о необычной семье Л. Украинки.

Задание 2. Назовите лучшие произведения Л. Украинки.

Задание 3. Расскажите о личной жизни поэтессы.

Задание 4. Назовите имена писателей, поэтов в вашей литературе, чью жизнь можно назвать подвигом.

Задание 5. Прочитайте стихи Л. Украинки (см. Приложение, с. 127–129).

Тема 19. ЛИНА КОСТЕНКО

Слова и словосочетания

Лагерь (м.р.)

отсидеть где? за что?

отсидеть в лагерях 10 лет

всесторонне образованный, –ая, –ые

терпеть / претерпеть что?

эвакуация
окоп, –ы
жестокие уроки выживания
поступать / поступить куда?
проявляться / проявиться в чём?
плеяда
одарённый, –ая, –ое, –ые
личность (ж.р.)
верность (ж.р.)
нетерпимость (ж.р.)
вызывать / вызвать что?
зрелость (ж.р.); творческая зрелость
упоминаться / упомянуться где?
привести к конфликту с кем?
запрет
сборники рассыпаны
удостоен, –а, –ы
печататься / напечататься (где?) в типографии
решаться / решиться + inf.
судьба, –ы
обман, –ы
жестокость (ж.р.)
нетающий, –ая, –ее, –ие = который не тает
почётный, –ая, –ое, –ые
награда, –ы
твёрдость (ж.р.) характера
мужество
сохранить / сохранить что?
качество, –а
Сталин
годы сталинских репрессий



Лина Костенко родилась в 1930 г.

Л. Костенко – выдающаяся украинская поэтесса, лауреат Государственной премии УССР имени Т.Г. Шевченко, лауреат Международной литературно-художественной премии имени Е. Телegi.

Лина Васильевна Костенко родилась 19-ого марта 1930-ого года в г. Ржищев (Киевская область) в семье учителей. Отец – всесторонне образованный человек, знал 12 языков. Преподавал все предметы в школе. В годы сталинских репрессий 10 лет отсидел в лагерях. В это время семья претерпела суровые преследования.

Раннее детство Лины проходило на берегах Днепра. Когда девочке исполнилось 6 лет, семья переехала в Киев, где Лина пошла в школу. Дальше – война, эвакуация под бомбардировками, первые стихи, написанные в окопе, жестокие уроки выживания. После окончания школы Л. Костенко поступила в Киевский педагогический институт, а потом – в Московский литературный институт, который окончила с отличием. Поэтический талант проявился рано. Печатать свои стихи Лина начала с шестнадцати лет. В плеяде молодых поэтов Украины в конце 50-х годов она была наиболее одарённой и яркой личностью.

Первые сборники стихов Л. Костенко "Лучи земли" (1957) и "Парусá" (1958) вызвали интерес читателей, а книга "Путешествие сердца" показала творческую зрелость. Имя поэтессы начало упоминаться в одном ряду с признанными мастерами литературы. Но этот период длился недолго.

Острая мысль, яркий темперамент, верность принципам, нетерпимость к ограничениям творческой личности привели к конфликту с чиновниками литературы. В результате с 1961-ого по 1977-ый год её стихи оказались под запретом, а набор двух сборников "Звёздный интеграл" и "Княжа Гора" были "рассыпаны" в типографии. Однако поэтесса не перестала писать. Именно в эти годы были написаны многие её лирические произведения и известнейшее из них – исторический роман в стихах "Маруся Чурай". Через много лет за этот роман Л. Костенко была удостоена Шевченковской премии.

С 1977-ого года после шестнадцатилетнего молчания снова появилась возможность печататься. Каждая новая книга поэтессы "Над берегами вечной реки", "Неповторимость" становилась явлением в украинской поэзии. До неё никто не решался сказать о судьбе украинской женщины, об обмане, жестокости, силе стереотипов.

В 1990-ом году за сборник "Сад нетающих скульптур" Лина Костенко была награждена премией Джорджтаунского университета (США).



Лина Костенко в наши дни

В 2010-ом году вышел её первый роман в прозе "Записки украинского сумасшедшего". Сегодня Лина Костенко почётный профессор Национального университета "Киево-Могилянская академия". У неё немало наград, в том числе и государственных. Произведения Л. Костенко переведены на английский, белорусский, эстонский, итальянский, литовский,

немецкий, словацкий, французский языки. Твёрдость характера, мужество, редчайший дар слова – эти качества Лина Костенко сохраняет уже много десятилетий. В настоящее время Лина живёт в Киеве и очень редко появляется на публике.

Вопросы и задания

1. Кем были родители Лины?
2. Какими были школьные годы поэтессы?
3. Где училась Л. Костенко после окончания школы?
4. Какой личностью была Лина среди молодых поэтов?
5. За какой роман поэтесса удостоена Шевченковской премии?
6. Какие темы Л. Костенко решила впервые раскрыть в своих произведениях?
7. О каких ещё творческих работах Лины вы узнали?

Задание 1. Назовите первые произведения Л. Костенко, которые вызвали интерес читателей.

Задание 2. Как вы думаете, почему 16 лет творчество поэтессы было под запретом в стране?

Задание 3. Л. Костенко сегодня. Расскажите.

Задание 4. Прочитайте стихи Л. Костенко (см. Приложение, с. 129–133).

Тема 20. АЛЕКСАНДР СЕРГЕЕВИЧ ПУШКИН

Слова и словосочетания

Лицей

печатать / напечатать что? книгу, стихи

няня

роман в стихах

переезжать / переехать откуда? куда?

поселяться / поселиться где?

дуэль (ж.р.)

сплин = хандра = депрессия

Великий русский поэт Александр Сергеевич Пушкин родился в 1799-ом году в Москве.

У родителей Пушкина была прекрасная библиотека. Маленький Александр любил сидеть в кабинете отца и читать книги. В детские годы он написал свои первые стихи на русском и французском языках.



А.С. Пушкин (1799–1837)

19-ого октября 1811-ого года недалеко от Петербурга открыли школу-лицей, в которую брали талантливых детей из богатых семей. Пушкин и его друзья учились в лицее 6 лет. Они изучали разные языки, литературу и историю, пели, писали стихи. В 1814-ом году напечатали первое стихотворение Пушкина. А весной 1820-ого года напечатали его первую большую поэму "Руслан и Людмила". Пуш-

кин становится известным поэтом, пишет стихи о свободе. Поэтому в 1820-ом году его ссылают сначала на юг, а в 1824-ом году – на север, в село Михайловское.

В Михайловском поэт жил два года. Самым близким человеком для него была няня Арина Родионовна. Пушкин очень любил свою няню. В Михайловском поэт очень много работал. Здесь он написал свой знаменитый роман в стихах "Евгений Онегин".

Это роман о жизни Москвы, Петербурга, русской деревни. О драме человека богатого, умного, талантливого. У главного героя есть, кажется, всё – деньги, друзья, любовь женщин – но он, физически здоровый, сильный человек, тяжело болен. Его болезнь – это "английский сплин, иль русская хандра"... Депрессия, как мы скажем сейчас. И ещё это роман о русской женщине, о любви и долге.



Портрет Н.Н. Пушкиной работы А.П. Брюллова (1831–32)

Пушкин писал гениальные стихи. О любви (он любил женщин, и женщины любили его).

Я вас любил: любовь ещё, быть может,
В душе моей угасла не совсем;
Но пусть она вас больше не тревожит;
Я не хочу печалить вас ничем...

После ссылки А.С. Пушкин жил в Москве. Здесь он встретил свою будущую жену Наталью Гончарову.

Пушкин с женой переезжают в Петербург. Осенью 1836-ого года они поселяются в доме на набережной реки Мойки. Самым любимым местом в

доме для Пушкина был его кабинет. Здесь он много работал над своими последними произведениями. Сюда его принесли после дуэли, и здесь он умер 29-ого января 1837-ого года.

Вопросы и задания

1. Где и когда родился А.С. Пушкин?
2. Что любил делать Пушкин в детстве?
3. Где учился А. Пушкин? Какие предметы изучал в лицее?
4. Когда напечатали первое стихотворение Пушкина? Сколько ему было тогда лет?
5. Как называется первая большая поэма А.С. Пушкина? Когда её напечатали?
6. Куда и почему Пушкина сослали?
7. Что вы узнали о жизни А.С. Пушкина в Михайловском?
8. Где жил Пушкин после ссылки? Кого он встретил в Москве?

Задание 1. Расскажите о последних годах жизни А.С. Пушкина.

Задание 2. Прочитайте отрывок из поэмы "Руслан и Людмила" (см. Приложение, с. 134).

Тема 21. НИКОЛАЙ ВАСИЛЬЕВИЧ ГОГОЛЬ

Слова и словосочетания

Увлёкаться / увлечься кем?

увлечение

помещик

поместье = имение

овёянный, –ая, –ое, –ые чем?

предание

сочинять / сочинить (что?) роман, поэму, стихи, повесть

сочинение

СОЧИНИТЕЛЬСТВО

СОЧИНИТЕЛЬ

ЧИНОВНИК

малороссийский (устаревшее) = украинский



Н.В. Гоголь (1809–1852)

Н.В. Гоголь родился 1-ого апреля 1809-ого года в селе Великие Сорочинцы недалеко от города Полтавы.

Его родители были помещиками. Имение Гоголей находилось в живописном месте, овеянном легендами, историческими преданиями. Когда Н.В. Гоголь учился в гимназии, он увлекался живописью. Любил он и пение, хотя сам пел плохо.

На гимназические годы приходится и увлечение Гоголя театром, которое сохраняется на всю жизнь. Один из одноклассников вспоминал: "У него был громадный сценический талант...".

Но самой большой любовью Гоголя было чтение. Он берёт книги как драгоценности. Очень рано, чуть ли не с первых дней поступления в гимназию у Гоголя пробудилась страсть к сочинительству. В нём жила необъяснимая уверенность, что он будет "человеком известным" и сделает "что-то для общего добра".

После окончания гимназии Гоголь уезжает в Петербург. Там он служит чиновником в Департаменте государственного хозяйства, а в свободное время начинает писать свои первые литературные произведения. Это



Родительский дом в Васильевке

был цикл повестей "Вечера на хуторе близ Диканьки" (1830–32 гг.). После публикации повестей Гоголь сразу стал известным. Но самым важным для молодого писателя было признание его творчества со стороны А.С. Пушкина. Оно дало ему уверенность в верности избранного пути.

Гоголь очень интересовался историей Украины. Он задумывал написать "Историю малороссийских казаков" и мечтал преподавать в Киевском университете, планировал переехать в Киев и навсегда оставить Петербург. Но эта его мечта не сбылась. Гоголь продолжал жить в Петербурге и писал, писал... Комедия "Ревизор", написанная в 27 лет, поставила Гоголя в один ряд с самыми известными русскими писателями. А впереди ещё была грандиозная поэма "Мёртвые души" и не менее значимая повесть "Шинель" (1824), из которой, как сказал Ф. Достоевский, "все мы вышли", то есть вышла вся русская литература.

Умер Гоголь 4-ого марта 1852-ого года в Москве. За несколько дней до смерти писатель сжёг рукопись второго тома "Мёртвых душ".

Творчество Н.В. Гоголя оказало огромное влияние не только на развитие русской литературы, но и на всю мировую культуру.

Вопросы и задания

1. Где и когда родился Н.В. Гоголь?
2. Кем были его родители?
3. Чем увлекался Н.В. Гоголь во время учёбы в гимназии?
4. Когда Н.В. Гоголь начинает писать свои первые литературные произведения? Можете ли вы назвать первое произведение Гоголя?
5. Признание какого известного человека было самым важным для молодого Гоголя?
6. О чём мечтал Н.В. Гоголь? Сбылась ли его мечта?
7. Какие известные произведения Гоголя вы знаете? Читали ли вы эти произведения на родном языке?

Задание. Прочитайте отрывок из "Шинели" (см. Приложение, с. 136). В чём идея произведения?

Тема 22. АНТОН ПАВЛОВИЧ ЧЕХОВ

Слова и словосочетания

Бакалейщик

зарабатывать / заработать (чем?) уроками

относиться к чему?

отношение

пользоваться успехом у кого?

ставить / поставить (что?) спектакль

церковь, церковный, –ая, –ое, –ые

театр, театральный, –ая, –ое, –ые

юмор, юмористический, –ая, –ое, –ие

значение, значительный, –ая, –ое, –ые



А.П. Чехов (1860–1904)

Великий русский писатель, драматург А.П. Чехов родился в семье скромного бакалейщика в городе Таганроге. Предки Чехова были крепостными крестьянами.

В детстве Чехов, его братья и сестра пели в церковном хоре, участвовали в постановках домашнего театра. "Талант в нас со стороны отца, а душа – со стороны матери", – говорил впоследствии писатель.

Учился А.П. Чехов в классической гимназии. Он увлекался театром, ходил на все спектакли местных трупп и приезжих знаменитостей. Второй страстью Чехова было чтение.



Отчий дом писателя в Таганроге

Когда Чехову было 16 лет, семья уехала в Москву. Антон остался в Таганроге и должен был зарабатывать уроками средства на жизнь и учение, да ещё и помогать семье. К этому времени относятся первые литературные опыты Чехова.

В 1879-ом году Чехов поступает на медицинский факультет Московского университета. Занятия в университете он соединяет с постоянной литературной работой. Первое серьёзное произведение – пьеса "Платонов", – не заинтересовала театральных режиссёров. Тогда Чехов пошёл другим путём – начал писать юмористические рассказы. Эти рассказы пользовались огромным успехом у читателей.

По окончании университета в 1884-ом году А.П. Чехов работает врачом в Воскресенске, Звенигороде. И продолжает литературную деятельность. С середины 1884-ого года до выхода первой значительной повести "Степь" (1888 год) Чехов создал более 350 произведений. В это время он пишет комедию "Иванов" – первую поставленную в театре. Затем последовали его знаменитые пьесы "Чайка" (1895), "Три сестры" (1901) и "Вишнёвый сад" (1903).

Последние годы жизни А.П. Чехов провёл в Ялте, где и сейчас находится его дом-музей.

Умер Чехов в немецком курорте Баденвейлере, куда он поехал на лечение.



Обложка первого отдельного издания пьесы "Три сестры", 1901

Вопросы и задания

1. Где и когда родился А.П. Чехов?
2. В какой семье родился А.П. Чехов, кем были его предки?
3. Чем занимались в детстве дети в семье Чеховых?
4. Чем увлекался А.П. Чехов в годы учёбы в гимназии?
5. К какому периоду жизни Чехова относятся его первые литературные опыты? Как жил Чехов в это время?
6. Почему А.П. Чехов начал писать юмористические рассказы?

7. Чем занимался Чехов после окончания университета?
8. Какие знаменитые пьесы Чехова вы можете назвать?
9. В каком городе прошли последние годы жизни Чехова?

Задание. Прочитайте рассказ А.П. Чехова "Толстый и тонкий" (см. Приложение, с. 138). О чём этот рассказ? Кратко перескажите его.

Тема 23. ИВАН АЛЕКСЕЕВИЧ БУНИН

Слова и словосочетания

Приохотить кого? к чему?

проза, прозаический, –ая, –ое, –ие

гимназия, гимназический, –ая, –ое, –ие

совершать / совершить (что?) путешествие

издавать / издать

публиковать / опубликовать

} (что?) книгу, журнал, стихотворение

странствие

награждать / наградить (кого? чем?) писателя премией

прекращаться / прекратиться



И.А. Бунин (1870–1953)

Известный русский писатель И.А. Бунин родился в небогатой дворянской семье. Его детство прошло на хуторе Бутырки Орловской губернии.

Начальное образование И. Бунин получил в домашних условиях. Его учитель, бывший студент Московского университета Н.О. Ромашков, приохотил мальчика к чтению книг и к занятиям живописью.

В 1881-ом году Бунин поступил в гимназию. Там он увлёкся чтением серьёзной философской литературы, мировой и русской художественной классики. В гимназические годы Бунин начал писать стихи, первые прозаические произведения, публицистику.

В 1889-ом году Бунин совершил первое путешествие по стране: Харьков, Севастополь, Ялта. Осенью того же года поселился в городе Орле, где работал в газете. Там он издал небольшую книжку стихотворений, затем снова путешествовал по стране. Два года писатель прожил в Одессе.

Свой первый рассказ "На край света" Бунин опубликовал в 1895-ом году. Критики хорошо встретили эту работу. И.А. Бунин решил посвятить себя литературе. А жизнь, проведенная в странствиях, дала богатый материал для рассказов и повестей.

В 1903-ом году Академия наук награждает Бунина Пушкинской премией за стихотворный сборник "Листопад" (1901) и перевод "Песни о Гайавате" (1896) американского поэта Г. Лонгфелло.

После Октябрьской революции 1917-ого года, которую И.А. Бунин не принял, писатель навсегда покинул свою родину. В эмиграции литературная деятельность Бунина не прекращалась. С новой силой раскрывалась тема любви, страстно возвышаемой писателем. Духовная сила любви составляет самые лучшие мгновения жизни. Любовь – высший судья в человеческих отношениях, – утверждает Бунин в рассказах "Тёмные аллеи", "Холодная осень".

Самым крупным произведением И.А. Бунина, созданным в эмиграции, был роман "Жизнь Арсеньева" (1927–1933). Это автобиографическое произведение, в котором автор рассказывает о своём духовном развитии, о счастливых и трагических моментах жизни.

В 1933-ом году Иван Алексеевич Бунин был награждён Нобелевской премией за литературную деятельность.

Умер И.А. Бунин в 1953-ом году в Париже.

Вопросы и задания

1. В какой семье родился И.А. Бунин? Где прошло его детство?
2. Кто приохотил его к чтению и живописи?
3. Чем увлекался И.А. Бунин в гимназические годы?
4. Какое путешествие совершил Бунин в 1889-ом году?
5. Как называлось первое произведение, которое опубликовал Бунин?

Как его встретила критика?

6. За какие произведения Академия наградила И.А. Бунина Пушкинской премией?

7. Как сложилась жизнь Бунина после октябрьской революции 1917-ого года?

8. Какую высокую награду получил И.А. Бунин за свою литературную деятельность?

Задание. Прочитайте рассказ И.А. Бунина "Холодная осень" (см. Приложение, с. 140). Какова главная идея рассказа?

Тема 24. ДАНТЕ АЛИГЬЕРИ

Слова и словосочетания

Драгоценный, –ая, –ое, –ые

обедневший, –ая, –ое, –ие

дворянская семья

влюбляться / влюбиться в кого? во что?

преображать / преобразить кого? что?

идеализация

идеализированный образ

средневековье – период истории человечества с 5-ого до 14-ого века

средневековый, –ая, –ое, –ые

приговаривать / приговорить (кого? к чему?) + inf. изгнать (откуда?)

справедливость ≠ несправедливость

оскорблять / оскорбить кого? что?

корыстный ≠ бескорыстный человек

скитаться по чему? где?

измучить кого? чем?

Бог – божество – божественный, –ая, –ое, –ые

почитатель таланта

Ад, Чистилище, Рай

загробный мир

исчерпывающая точность описания

отвратительный, –ая, –ое, –ые

гибнуть где? от чего?

сокровищница мировой культуры



Данте Алигьери (1265–1321)

Имя Данте, вместе с именами Шекспира и Рафаэля, символически обозначает драгоценные достижения мировой культуры.

Данте Алигьери родился во Флоренции (Италия) в мае 1265-ого года. Он происходил из обедневшей дворянской семьи. О семье поэта, его детстве и юности почти ничего не известно. Но из романа Данте "Новая Жизнь" мы узнаём историю его

любви: девяти лет от роду он влюбился в девочку своих лет. Звали её Беатриче (Биче) Портинари. Эта любовь преобразила всю его душу и жизнь. Её идеализированный образ стоит в центре всего творчества Данте.

Автобиографический роман "Новая Жизнь" был написан у могилы его любимой Беатриче, которая умерла в 25 лет (в 1290-ом году). Это произведение великого Данте представляет собой первый литературный дневник личной любви и философских чувств в новой европейской литературе. Анализ романа открывает в Данте небывалого гения, который превращает наивные приёмы средневековой мысли в орудие тончайшего психологизма.

В 1296-ом году Данте женится, а с 1300-ого он принимает активное участие в политической жизни родного города. В это время во Флоренции происходила жестокая борьба за власть между разными партиями, в одной из которых состоял Данте. В 1302-ом году Данте приговорили навсегда изгнать из города, а в случае появления во Флоренции – сжечь на костре.



Памятник Данте во Флоренции, 1865

Это было огромной несправедливостью и глубоко оскорбило гордую душу Данте, так как он горячо и бескорыстно стремился работать на пользу любимой Флоренции.

В течение 20-ти лет поэт скитался по Италии, пользуясь поддержкой правителей других городов.

Умер Данте в Равенне, где и был похоронен. Грустная и тревожная жизнь измучила душу поэта, но вместе с тем подготовила его к созданию грандиозной поэмы "Божественная комедия".

"Божественная комедия" писалась почти 14 лет. Слово "божественная" прибавлено после смерти Данте его почитателями.

Поэма делится на три части – "Ад", "Чистилище" и "Рай". Поэма задумана в средневековом жанре видения, т.е. путешествия по загробному миру. Построив "Божественную комедию" по методу романа приключений, действие которого развивается в неведомых странах, Данте с исчерпывающей точностью описывает все мелочи и подробности пути.

Известный римский поэт Вергилий проводит Данте через ад и чистилище, чтобы показать ему путь к спасению души. Дальше по раю Данте ведёт его возлюбленная Беатриче.

Изображая души умерших, беседуя с ними, как с живыми людьми, Данте раскрывает свой кругозор, универсализм своего душевного диапазона. Величие Данте – в способности творчески почувствовать органическое единство ми-

ра, так как его позиция – "всё во мне и я во всём". Это ощущение для эпохи Данте было ещё книгой за семью печатями.

По мере того, как жизненный опыт открывал перед Данте отвратительную картину падения и порчи человека, он понимал, что гибнет и весь мир. Поэтому Данте хочет предупредить всех о грозящей им беде и бьёт тревогу, показывая свою картину и систему дел мирских и человеческих. Самая яркая часть поэмы – "Ад". Пушкин писал, что "единый план "Ада" есть уже плод высокого гения".



Данте "Божественная комедия". "Ад". Гравюра на дереве по рис. Г. Доре, 1861

"Божественная комедия" написана не для избранного круга учёных, а для широкой массы читателей, для народа. Свою "Божественную комедию", как и "Новую жизнь", Данте написал не на латыни, а на живом народном языке и тем самым создал новый итальянский литературный язык. В основу его легло тосканское наречие, на котором говорили во Флоренции – на родине поэта.

Великий Данте – это последний поэт средневековья и первый поэт эпохи Возрождения (Ренессанса). Его "Божественная комедия" является величайшим

памятником поэтической культуры Италии, вкладом итальянского народа в сокровищницу мировой культуры.

Вопросы и задания

1. Что вы узнали о биографии великого поэта Италии?
2. Какую любовь пронёс Данте через всю свою жизнь?
3. Что представляет собой роман "Новая жизнь"?
4. Почему Данте был изгнан из родной Флоренции?
5. Как жил поэт в изгнании?
6. Как построена поэма Данте "Божественная комедия"?
7. О чём поэт предупреждает людей своей поэмой?
8. Почему "Божественная комедия" считается народной поэмой?

Задание 1. Объясните этическую позицию Данте: "Всё во мне и я во всём".

Задание 2. Расскажите, на какие части делится "Божественная комедия", и кто является проводником Данте в далёком путешествии.

Задание 3. Прочитайте сонеты Данте, посвящённые Беатриче (см. Приложение, с. 142–144).

Тема 25. ВИЛЬЯМ ШЕКСПИР

Слова и словосочетания

Чудо (ед.ч.) – чудеса (мн.ч.) света = мира

скудный, –ая, –ое, –ые = бедный

зажиточный, –ая, –ое, –ые = богатый

ремесло

ремесленник

прославлять / прославить кого? что?

рок, роковой, –ая, –ое, –ые

сочувствие кому? чему? = сострадание

осуждать / осудить кого? что? за что?

наследие поэта, писателя

предшественник



В. Шекспир (1564–1616)

Шекспир – одно из чудес света. Его гений не перестаёт удивлять: история мира движется гигантскими шагами, изменяется лицо нашей планеты, а людям всё ещё нужно то, что создал этот поэт, живший 400 лет назад.

Вильям Шекспир был величайшим драматургом-гуманистом Англии. Его творчество – вершина литературы эпохи Возрождения.

К сожалению, реальные биографические сведения о нём очень скудны.

Родился Шекспир в небольшом провинциальном городке Стратфорд-на-Эйвоне. Его отец был зажиточным ремесленником и торговцем. Шекспир получил только начальное образование в грамматической школе. В 18 лет он женился. Около 1587-ого года переехал в Лондон, поступил в театр и стал актёром лондонской театральной труппы. В это время Шекспир начинает писать пьесы для театра и быстро завоёвывает славу.

Его труппа построила для себя большое театральное здание "Глобус" и в 1603-ом году получила название королевской труппы.

В 1612-ом году Шекспир оставляет театр и возвращается в свой родной город. Здесь он прожил последние годы жизни в кругу семьи (жена и две дочери, любимый сын Гамлет умер в 11 лет).

Творческий путь Шекспира можно разделить на три периода. В первый период – 90-е годы 16 века – он создаёт самые жизнерадостные комедии, "исторические хроники" (пьесы из английской истории), а также трагедию "Ромео и



Ромео и Джульетта. Картина Ф. Дикси, 1884

Джульетта" и сонеты, которые были изданы в 1609 году. Комедии Шекспира – "Укрощение строптивой", "Сон в летнюю ночь", "Много шума из ничего", "Двенадцатая ночь" и другие – можно назвать праздничными, так как в них много радости, веселья и смеха. Их содержание всегда любовь и дружба, а лейтмотив – радостное ощущение красоты жизни, праздничное веселье.

Давая характеристику первому периоду творчества великого поэта, нужно сказать, что его сонеты – замечательный образец лирической поэзии эпохи Возрождения. В этих стихотворениях отражена сложная история дружбы и любви поэта.

Второй период творчества Шекспира – великие трагедии, которые навсегда прославили его имя. Это "Гамлет", "Отелло", "Король Лир", "Макбет", "Антоний и Клеопатра" и другие. Трагизм жизни в них показан с такой глубиной, какая редко встречалась и до и после Шекспира. Проблема, волновавшая Шекспира, состояла вот в чём. Как поэт-гуманист он видел в человеке **"венец природы"**, богоподобное существо. Откуда берётся зло в человеке, как проникает оно в души людей, как заставляет разрушать свою жизнь и жизнь других, сеять смерть и, в конце концов, погибать, не достигнув настоящего счастья?

Герои трагедий Шекспира – необыкновенные люди, значительные: умные, энергичные, волевые. Они обладают титаническими душевными силами. И хотя они заблуждаются, совершают роковые ошибки, эти личности вызывают сочувствие и сострадание. Шекспир стремится не столько осуждать своих героев, сколько помочь нам понимать природу человека. В этом проявляется его вера в человека. Сознание не только мощи, но и красоты человека лежит в основе всего творчества Шекспира.

В этом Шекспир – человек, поэт, мыслитель – видел надежду, что зло можно преодолеть.

Мысли о победе добра наполняют последние пьесы Шекспира, такие, как "Зимняя сказка" и особенно "Буря". Не находя в окружающем его обществе опоры для своих гуманистических идеалов, Шекспир рисует победу добра в мире мечты, сказки, утопии. Этим характеризуется третий творческий этап наследия гениального поэта.

Творчество Шекспира составляет целую эпоху в развитии мировой драматургии. Мастерством построения захватывающего действия, силой изображения конфликтов, которые отражали противоречия эпохи, Шекспир превосходит всех своих предшественников. На новую ступень поднял Шекспир искусство изображения человека, психологического раскрытия человеческих чувств и страстей.

Вопросы и задания

1. Кто такой Вильям Шекспир?
2. Что вы узнали о жизни поэта?
3. На какие этапы условно можно разделить творчество Шекспира?
4. Как можно охарактеризовать его ранние комедии?
5. Что было создано во второй период творчества поэта?
6. В чём заключается сила и новаторство Шекспира?
7. Кроме драматических произведений, что ещё создал поэт?

Задание 1. Расскажите о характерах героев в драматургии Шекспира.

Задание 2. Прочитайте один из сонетов Шекспира и расскажете, как вы понимаете его (см. Приложение, с. 145–148).

Задание 3. Расскажите о значении творчества В. Шекспира.

Тема 26. МИГЕЛЬ ДЕ СЕРВАНТЕС СААВЕДРА

Слова и словосочетания

Лекарь = врач = доктор

иезуит – религиозный орден

разорять / разорить кого? что?

копить / скопить (что?) деньги, капитал

выкуп из плена

должность чиновника

сбор налогов

нелепый, –ая, –ое, –ые

нелепость рыцарских романов

пародия на кого? на что?

обличительный, –ая, –ое, –ые

странствие = путешествие

благородный, –ая, –ое, –ые

угнетённый, –ая, –ое, –ые

клеймить / заклеить кого? что?

оруженосец

обогащать / обогатить кого? что?



М. Сервантес (1547–1616)

Величайшим писателем-гуманистом Испании, замечательным реалистом в литературе Возрождения был Сервантес.

Мигель де Сервантес Сааведра по своему рождению принадлежал к многочисленному в Испании обедневшему дворянству, так называемой, "идальгии". Отец писателя, страдавший глухотой, был бедным лекарем. К бедным дворянам принадлежала и мать Сервантеса.

После начальной школы в 10 лет подросток Сервантес поступил в коллегию иезуитов. После этого он уходит в армию, где прослужил пять лет.

В октябре 1571-ого года участвовал в известной битве с турками при Лепанто, где получил три раны: две в грудь и одну в плечо. Эта рана оказалась роковой: Сервантес с тех пор уже не владел левой рукой.

В 1575-ом году, возвращаясь на родину, попал в руки корсаров (пиратов) и 5 лет провёл в плену в Алжире. Сервантесу пришлось ждать 5 лет, пока его семья ценой полного разорения скопит необходимую сумму для его выкупа.

В сентябре 1580-ого года Сервантес возвращается в Испанию. Нужда заставляет его принять должность чиновника по сбору налогов. За это время Сервантес трижды попадал в тюрьму по чужой вине.

В эти годы происходит окончательное становление его таланта. Появляется сборник "Восемь комедий и восемь интермедий". В театрах Мадрида с успехом идут пьесы Сервантеса "Алжирские нравы", "Разрушение Нумансии" "Морское сражение", написаны такие поэмы, как "Путешествие на Парнас", а также "Назидательные новеллы", которые Сервантес написал на родной кастильской речи.

Умер Мигель Сервантес 23 апреля 1616-ого года. Великий вклад писателя в мировую литературу составляет роман "Хитроумный идальго Дон-Кихот Ламанчский".

Идейный смысл этого произведения глубок и многообразен. В первых пяти главах Сервантес обличает (критикует) нелепости рыцарских романов. Это пародия на рыцарский роман, которая перестаёт быть чисто книжной, её обличительный характер становится очевиднее.

Сервантес развернул в своём романе широкую реалистическую картину жизни современной ему Испании, высказал свои гуманистические идеи, протест против гнёта богатых верхов, нищеты и бесправия народа. Сам же главный герой Дон-Кихот, который пытался построить свою жизнь как рыцарское странствие, начитавшись рыцарских романов, становится благородным защитником угнетённых. Он – борец против общественной несправедливости, мудрый гуманист.

Устами безумца Дон-Кихота Сервантес высказывает демократические идеи своего времени. Дон-Кихот клеймит порабощение человека человеком.

Второй важнейший герой романа – Санчо Панса, крестьянин, сопровождающий Дон-Кихота, его оруженосец. Это живой и яркий образ человека из народа, нарисованный реалистически и с теплотой. Устами Санчо Панса говорит многовековая народная мудрость и человечность простого народа, здравый практицизм крестьянина с его вечной тягой к земле.



Иллюстрация Гюстава Доре к роману "Дон-Кихот"

Великий роман Сервантеса – это непрекращающийся диалог рыцаря и его оруженосца. Без Дон-Кихота немислим Санчо Панса, также как без Санчо немислим Дон-Кихот. Непрерывный обмен мнениями жизненно необходим обоим; он ведёт к взаимному обогащению, к гармоническому слиянию двух начал: возвышенной гуманистической мысли (Дон-Кихота) и народной мудрости (Санчо Панса). Эта идея союза гуманиста с человеком из народа выделяет роман Сервантеса из всей литературы Возрождения.

Гуманизм романа, идейная глубина и яркие образы сделали его одним из величайших произведений мировой литературы.

Вопросы и задания

1. Каким писателем был Мигель Сервантес?
2. Что вы узнали о жизни писателя?
3. Какие произведения были написаны Сервантесом?
4. Какой роман принёс мировую славу писателю?
5. Что высмеивает Сервантес в романе о Дон-Кихоте?
6. Какие идеи вложил писатель в образ Дон-Кихота и в слова, которые он произносит?
7. Что представляет собой второй герой романа – Санчо Панса?
8. В чём великое достоинство этого романа Сервантеса?

Задание 1. Расскажите о биографии писателя в зрелые годы.

Задание 2. Расскажите о новшествах романа "Хитроумный идальго Дон-Кихот Ламанчский".

Тема 27. ЖАН-БАТИСТ МОЛЬЕР

Слова и словосочетания

Обои, обойщик

блестящий, –ая, –ее, –ие

придворный артист, режиссёр

время зрелости таланта

религиозное ханжество

честь ≠ бесчестье

хищный эгоизм

прожжённой эгоист

бессовестный, –ая, –ое, –ые

лицемер, лицемерный, –ая, –ое, –ые

мошенник (м.р.), мошенница (ж.р.)

религиозная проповедь

признавать / признать кого? что? кем? чем?

цинизм; циник

наглый, –ая, –ое, –ые; нагло как?

уйти на тот свет = умереть

долг кому? за что?

душевная пустота

буффонада – представление, построенное на комических положениях

фарс – лёгкая комедия игривого содержания

блистать (где? как?); блистательный, –ая, –ое, –ые

гневный, –ая, –ое, –ые

обличительный, –ая, –ое, –ые

жизнеутверждающий, –ая, –ее, –ие



Ж.-Б. Мольер (1622–1673)

В ряду гениев мировой литературы Жан-Батист Мольер занимает одно из самых видных мест. Величайший писатель и драматург Мольер работал в эпоху классицизма. Он – отец французской комедии, один из создателей французского национального театра.

Жан-Батист Поклен (это настоящая фамилия Мольера) родился в январе 1622-ого года в семье королевского обойщика. Он получил прекрасное образование. С юных лет увлекался литературой и философией, знал иностранные языки, был широко образованным человеком.

Страстно любя театр, Мольер против воли отца бросил юридический факультет и вступил в театральную труппу. Величайший драматург Франции

начал свою творческую жизнь в театре как актёр и оставался актёром всю свою жизнь. Единство литературного и актёрского творчества – действительно характерная черта гения Мольера.

Несколько лет он путешествовал по провинции с театром, в который поступил. Блестящий актёр-комик, Мольер начинает писать свои комедии.

В 1658-ом году его комедии понравились королю Франции Людовику Четырнадцатому. Мольер остаётся со своей труппой в Париже, где и работает до конца жизни в качестве придворного комедиографа, артиста и режиссёра.

В истории мирового театра пять лет – с 1664-ого года по 1669-ый, за которые Мольер написал комедии "Тартюф", "Дон-Жуан", "Мизантроп", "Жорж Данден" и "Скупой", – можно сравнить с пятилетием, когда великий Шекспир создал свои бессмертные трагедии "Гамлет", "Отелло", "Король Лир". Настало время зрелости таланта Мольера.

В комедии "Тартюф" драматург вступает в жестокую борьбу с религиозным ханжеством, показывает лживую мораль, которая прикрывает бесчестье и хищный эгоизм церковной верхушки. В 17-ом веке во Франции это была самая тёмная реакционная сила. В образе Тартюфа – бессовестного лицемера и мошенника – Мольер показывает, как лицемерная религиозная проповедь разрушает все нормальные человеческие и семейные отношения. После премьеры пьеса "Тартюф" была запрещена. Но Мольер не сдался и продолжал бороться, пока комедия об Обманщике не получила разрешения.

В комедии "Дон-Жуан" драматург с небывалой остротой показывает феодальную аристократию, падение её морали, паразитизм и бесчеловечие. Его Дон-Жуан – прожжённый эгоист, не желающий знать ничего, кроме своего удовольствия, не признающий никаких обязательств, никакого чувства долга. У него абсолютно отсутствует совесть: он цинично бросает надоевших ему девушек, пообещав каждой жениться; он нагло рекомендует своему старому отцу поскорее уйти на тот свет; бессовестно отказывается платить долги.

Наделив своего героя острым и глубоким умом, остроумием, жизнерадостностью, Мольер всё же осуждает Дон-Жуана за душевную пустоту, за полное равнодушие к людям.

Комедия "Дон-Жуана" была запрещена после трёх представлений и почти двести лет не шла во французском театре.

Огромное историческое значение реформы в драматургии Мольера заключается в том, что принципы народной сцены связаны с законами классического театра. Так была создана комедия нового типа: это – синтез буффонады, фарса и поэзии, реализма и театральности.

Художественное богатство комедий Мольера огромно. На сцене середины 17-ого века в последний раз блистал театр карнавала и площадей, и в первый раз со сцены была показана жизнь – семейная и общественная – во всей своей реальности.

Реформа Мольера имеет ещё одно достоинство: гневная обличительная сатира и весёлый жизнеутверждающий смех. Недаром Л. Толстой сказал о нём: "Мольер едва ли не самый всенародный и поэтому прекрасный художник нового времени".

Мастерство его многогранно, и во всех странах мира театры не перестают обращаться к его наследию.

Вопросы и задания

1. Кем является Жан-Батист Мольер для французского театра?
2. Где, когда и в какой семье родился Мольер?
3. Как будущий драматург связал себя с театром"?
4. Кем стал Мольер при дворе французского короля?
5. Какие комедии были написаны Мольером?
6. Против чего выступает писатель в комедии "Тартюф"?
7. Как вы думаете, почему была запрещена эта комедия?
8. Чему посвящена комедия "Дон-Жуан"?

Задание 1. Расскажите о реформе, которая была осуществлена Мольером в комедии.

Задание 2. Объясните значение творчества Мольера для мировой драматургии.

Тема 28. ИОГАНН ВОЛЬФГАНГ ГЁТЕ

Слова и словосочетания

Просвещение – прогрессивное идейное течение эпохи перехода от феодализма к капитализму (18-й век)

просветитель

бюргер – средний слой населения в средние века в городах Европы

изумительный, –ая, –ое, –ые

переживать что? из-за кого? из-за чего?

незаурядный, –ая, –ое, –ые способности

эмоциональная импрессия

примирение кого? с кем? с чем?

жанр баллады – сюжетное лиро-эпическое стихотворение, построенное на фольклорном, фантастическом, легендарном материале с мрачным таинственным колоритом

чернокнижие – пользование колдовскими книгами

чернокнижник

притча (о ком? о чём?) – малый аллегорический литературный жанр, который включает в себя моральное или религиозное поучение (мудрость), близка к басне

призвание (к чему?) к науке, к музыке и т.д.

ответственность за кого? за что? перед кем?

коренные вопросы жизни = главные

истина = правда

доля = судьба человека

духовное дерзание

очарование ≠ разочарование

уныние – унылый, –ая, –ое, –ые

разобшение



И.В. Гёте (1749–1832)

Самым выдающимся представителем Просвещения в Германии был Иоганн Вольфганг Гёте – великий немецкий поэт и мыслитель.

Гёте родился в городе Франкфурте-на-Майне (Германия) в семье зажиточного бюргера. Его отец был человек образованный, имевший степень доктора права. В детстве и юности будущий поэт получил хорошее воспитание и образование. В университетах Лейпцига и Страсбурга он изучал юриспруденцию, медицину, литературу.

В 70-ые годы 18-ого века Гёте пишет лирические стихотворения, которые открыли новый этап в истории немецкой поэзии. С изумительной силой Гёте передаёт всю гамму чувств человека, показывая необыкновенное для молодого поэта знание жизни народа и умение увидеть все оттенки человеческих переживаний.

Мировую известность получает роман Гёте "Страдания молодого Вертера" (1774). Это роман в письмах, где рассказана история любви Вертера к девушке Шарлотте. Герой романа, молодой человек незаурядных способностей, не может найти своё место в жизни, оказывается одиноким среди окружающих его людей.

В 1775-ом году Гёте по приглашению молодого герцога едет в город Веймар – столицу маленького немецкого феодального государства. Несмотря на интриги придворной знати, герцог делает Гёте своим министром.



Иллюстрация Б. Свешникова к роману "Страдания юного Вертера", 1957

Стихи этих лет теряют эмоциональную импрессию, в них звучат мотивы примирения, успокоения, гармонии. Всё чаще Гёте обращается к жанру баллады и пишет баллады "Рыбак", "Лесной царь" и "Певец".

В 1786-ом году поэт уезжает в Италию, отказываясь быть министром герцога. В Италии Гёте живёт два года. Он много и интенсивно работает: изучает итальянское искусство, заканчивает драмы, работает над трагедией "Фауст".



"Фауст". Рис. Э. Делакруа, 1828

В основу этой гениальной трагедии легла немецкая легенда 16-ого века о маге и чернокнижнике, который заключил договор с дьяволом. В сюжете трагедии соединены фантастические ситуации и реально-бытовые сцены, поэтому "Фауст" – произведение, характерное по своему художественному методу для литературы Просвещения. Это – притча о Человеке, о его долге, призвании, о его ответственности перед другими людьми.

Фауст трагически переживает свою беспомощность в разрешении коренных вопросов жизни, так как никакие науки не в состоянии дать ответ на них. Постепенно Гёте раскрывает великий гуманистический смысл исканий Фауста. Он стремится найти истину и понимает, что её надо искать не в мёртвом хламе старинных книг. Много горя выпало на долю Фауста. Долгий и трудный путь проходит он, прежде чем столетним стариком находит истину в таких словах:

"Лишь тот достоин жизни и свободы,
Кто каждый день за них идёт на бой".

История Фауста сложна и фантастична. Но после того как она была создана великим поэтом, ни один мыслящий человек на земле не мог пройти мимо этого высокого примера духовного дерзания.

Наше время открывает в "Фаусте" Гёте новые грани. Вопрос о долге и ответственности учёного приобретает особый смысл в эпоху научно-технической революции, в эпоху огромных исторических перемен. Фаустовское начало у Гёте означает устремлённость человека в будущее. Талант просветителя, оптимизм Гёте в наши дни сохраняет свой великий смысл в борьбе против настроений разочарования, уныния, неверия, разобщённости.

Вопросы и задания

1. В какой культурно-исторический период создавал свои произведения Гёте?
2. Что вы узнали о биографии великого поэта?
3. В чём новаторство ранней лирики Гёте?
4. О чём рассказывает роман "Страдания молодого Вертера"?
5. В каком жанре Гёте писал стихи, работая в Веймере?
6. Какие духовные искания отобразил драматург в образе Фауста?
7. Почему трагедия "Фауст" сохраняет свой великий смысл и в наше время?

Задание 1. Расскажите о жизни и деятельности Гёте в Веймаре при дворе герцога.

Задание 2. Расскажите о поездке поэта в Италию.

Задание 3. Объясните смысл истины, которую нашёл Фауст в конце жизни.

Задание 4. Прочитайте стихи Гёте (см. Приложение, с. 148–153). Выучите одно из них на выбор.

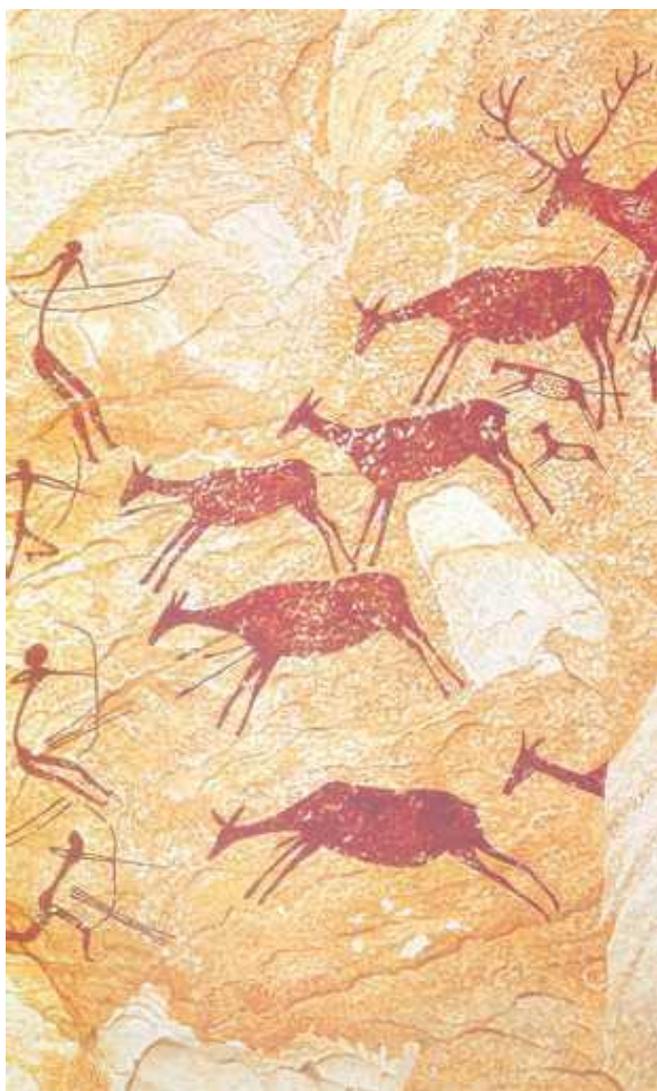
РАЗДЕЛ II. ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОЕ ИСКУССТВО. МУЗЫКА

ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОЕ ИСКУССТВО

Изобразительное искусство – специфический вид художественного творчества, который объединяет **живопись, скульптуру и графику**. Изобразительное искусство отражает действительность (человека, общество, мир) в наглядных формах, которые мы воспринимаем зрительно. Благодаря таланту художника, изобразительное искусство показывает различные исторические события, духовный мир людей, их мысли, переживания, взаимоотношения, идеи, а также их быт и одежду в разные века.

Изобразительное искусство появилось 30 тысяч лет тому назад. За это время в изобразительном искусстве произошли большие структурные изменения. Вначале это были наскальные рисунки животных и человека, сцены охоты (Сахара). Это рисунки-схемы. Далее появились фигурки идолов в Средиземноморье, ритуальные маски и статуэтки в традиционном искусстве Африки и Океании.

Классическая история искусства начинается с цивилизации Древнего мира (Египет, Греция, Рим) и заканчивается в конце 19-ого века – начале 20-ого века. Классическая изобразительная система устаревает и уходит на периферию художественного пространства.



"Лучники", 8–5 в. до н. э.
Ущелье Валлторта, Испания

Появляются новые **авангардистские** направления такие, как фовизм (в переводе с французского языка – дикие), кубизм, экспрессионизм, абстракционизм и другие. В связи с этим появляются новые формы и новые методы в изобразительной системе, которые характеризуют постклассический период.



Общепринятый символ
театрального искусства

Вопросы к тексту

1. Что такое изобразительное искусство?
2. Когда появилось изобразительное искусство и в каких формах?
3. Что такое классический этап изобразительного искусства?
4. О каких авангардистских направлениях в изобразительном искусстве вы прочитали?

УКРАИНСКОЕ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОЕ ИСКУССТВО

Искусство России, Украины и Белоруссии имеет один корень – художественную культуру Киевской Руси. Поэтому в истории искусства народов-братьев есть много общих художественных явлений и форм.

Но, вместе с тем, украинский народ с 14-ого по 17-ый век в сложных условиях иноземного гнёта вёл борьбу за сохранение **самостоятельности** своей культуры.

Искусство Киевской Руси связано с церковью и христианской верой. Основные жанры изобразительного искусства – **мозаика, фреска, икона и книжная миниатюра**. Можно увидеть единство этих жанров в киевском Софийском соборе, который был построен в 11-ом веке. Это



Вид Софийского собора
с юго-восточного угла

был период расцвета Киевской Руси во времена князя Ярослава Мудрого. Название собора происходит от греческого слова "софия" – мудрость. Софийский собор внесён ЮНЕСКО в список памятников мировой культуры.

Своеобразие украинской живописи проявилось в **иконе**. С 16-ого века в иконах украинских мастеров появляется яркая национальная специфика: усиление декоративного начала, сочный и сильный цвет, орнамент народного стиля, типы народного лица.

Любовь к декоративному искусству как выражение эстетических вкусов украинского народа проявилось во всех видах творчества: в росписи хат, печёй, в резьбе по дереву, в архитектурных украшениях, в керамике, в изделиях из стекла, ткачестве и шитье.



Три украинские рубашки из домотканого полотна ручной работы

С далёких, ещё с княжеских времён в Украине развивается уникальный жанр **народной картины**. Это "казаки-мамаи" и "казаки с бандурой". Особенно их любили в деревнях. Как элемент народного быта, эти картины отражали характер и мировоззрения украинского народа.

В 16-ом – 17-ом веках в Украине развивается жанр портрета. Богатые семьи казаков массово заказывали свои портреты, которые получили название "парсуны".

В 18-ом веке в Украине появляется светская живопись, образцом для которой служило западноевропейское искусство.



Со второй половины 18-ого века украинские художники стремились учиться в Петербургской Академии художеств. Родом из Украины были такие известные русские портретисты, как **Д. Левицкий** – из Киева, **В. Боровиковский** – из Миргорода.

В Петербургской Академии искусств учился и гениальный украинский поэт и художник **Тарас Шевченко**. Как график он создал необычайно острые и яркие реалистические работы. В 1860-ом году Т. Шевченко получил звание академика гравюры Петербургской Академии искусств.

Тесно связана с Украиной и судьба выдающегося художника-мариниста **Айвазовского**, который почти всю жизнь прожил в родной Феодосии. Украинская тема звучит в его некоторых работах.



И.К. Айвазовский. "Девятый вал", 1850

Новаторским для жанра пейзажа стало творчество **А. Куинджи**, который родился в Мариуполе. Первая его картина "Ночь на Днепре" стала сенсацией в Петербурге. Художник сумел передать в картине игру света и воздух.

Родом из Чугуева, который находится недалеко от Харькова, был замечательный художник-реалист **И. Репин**.

Прекрасным мастером бытового жанра был **Г. Пимоненко**. Он один из первых соединил в украинской живописи бытовой жанр и пейзаж, основал в Киеве художественную школу.

Наилучшим украинским портретистом конца 19-ого – начала 20-ого столетия является **А. Мурашко**, ученик Репина.



А. Мурашко. "Сельская семья", 1914

Киевский художественный институт стал настоящим центром авангардного изобразительного искусства: здесь работает всемирно известный **Казимир Малевич** – отец супрематизма.

"Солнечным художником" называли **С. Васильковского**, который всё мастерство отдаёт Украине: пишет пейзажи Поднепровья, Подолья и нашей Харьковщины, где он жил долгие годы.



С. Васильковский. "Сторожа Запорожских вольностей", около 1890

В 60–80-ые годы 20-ого века работали такие выдающиеся мастера украинской живописи, как О. Шовкуненко, Т. Яблонская, В. Касьян, М. Примаченко, Е. Белокур. Сегодня произведения этих современных художников известны во многих странах мира.

Вопросы к тексту

1. Почему искусство России, Украины и Белоруссии имеет много общего?
2. На какой базе возникло искусство Киевской Руси?
3. Назовите основные жанры изобразительного искусства и где они собраны в единстве?
4. В чём проявилось своеобразие украинской иконы?
5. Как развивается декоративное искусство?

6. Что такое народная картина?
7. Когда начинал развиваться жанр портрета?
8. Как развивается живопись украинских художников в 18-ом веке?
9. Что вы можете рассказать о художественном творчестве Т. Шевченко?
10. Расскажите о творчестве художников Украины в 19-ом и 20-ом веках.

ЖИВОПИСЬ КАК ВИД ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОГО ИСКУССТВА

Живопись – вид изобразительного искусства, который передаёт зрительный образ действительности. Произведения живописи выполняют красками на холсте, доске, картоне, бумаге, вазе и других материалах.

Существуют **различные техники** в исполнении картины. Это – масло, тёмпера, фреска, акварель, пастель, тушь, эмаль, гуашь и другие. Каждая из них требует серьёзного изучения.

В живописи существуют **следующие жанры**: бытовой, архитектурный, анималистический, декоративный, исторический, культовый (сюжеты религии и мифологии), абстрактный.

Бытовой жанр – самый распространённый и популярный в творчестве современных художников.

Бытовой жанр – это портрет, пейзаж, натюрморт, ню.

Портрет (от французского слова *portrait* – нарисовать лицо человека) – изображение конкретного человека или группы людей в определённой художественной технике. Портрет – это точная передача художником внешнего облика лица человека. **Сходство** в портрете



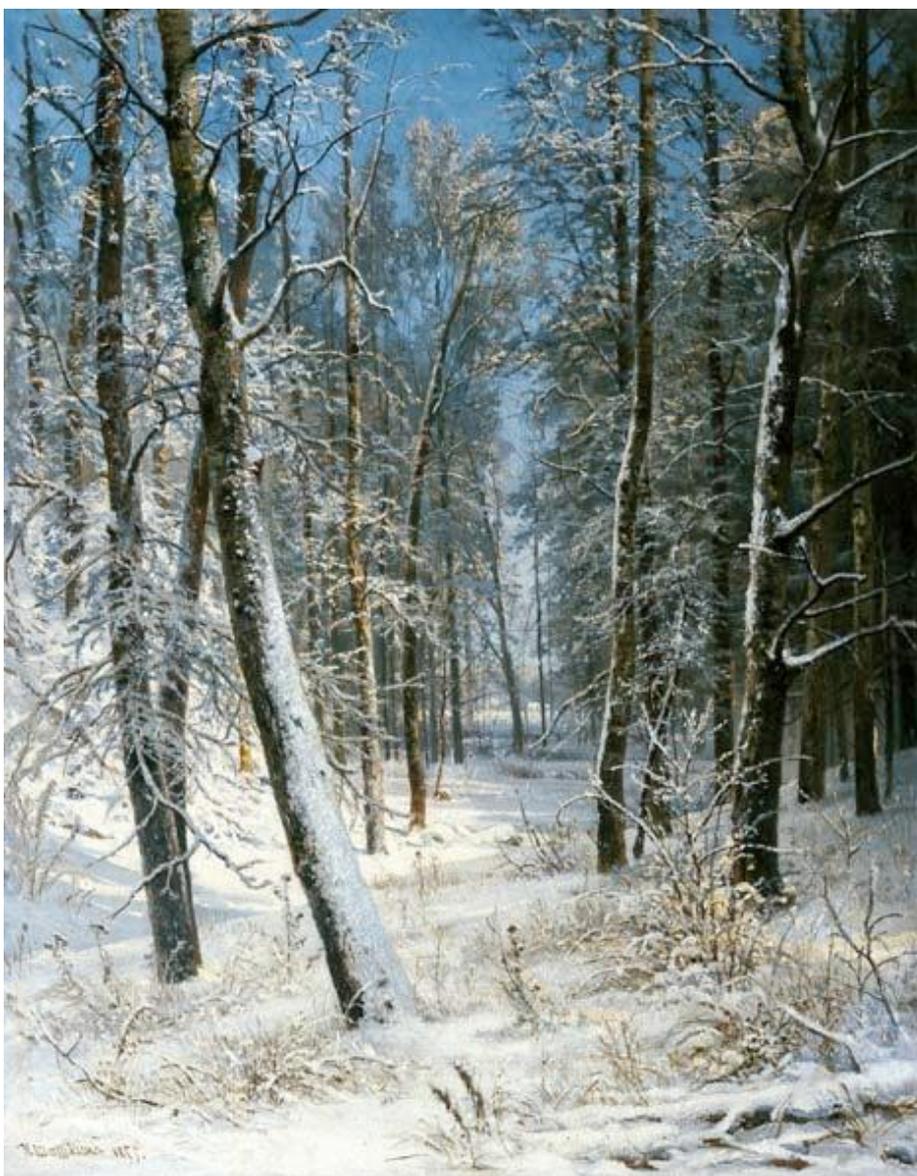
Поль Деларош.. "Портрет Петра Великого", 1838

занимает основное место. Рисование лица человека в портрете – это самое

сложное направление в изобразительном искусстве. Художник должен найти главные черты характера человека, раскрыть его душевный нрав, эмоциональность, жест и мимику.

Самой яркой техникой исполнения портрета является написание портрета маслом на холсте. Это очень длительный и трудоёмкий процесс, который требует большого терпения и аккуратности. Эта техника пришла из глубины веков и заслужила огромную славу во всём мире.

Пейзаж (страна, местность от французского слова "pays") – картина природы, вид какой-нибудь местности (лес, поле, горы, роща, деревня, город). Главная мысль пейзажной живописи – отражение простора природы, её величия, красоты и гармонии.



И. Шишкин. "Зима в лесу. Иней", 1877

В далёкие времена пейзаж был только фоном в картинах художников. Как самостоятельная живопись пейзаж существует в искусстве Европы с 15-ого века. Родиной пейзажа является Голландия.

Натюрморт (от французских слов *nature morte* – мёртвая природа) – изображение неодушевлённых предметов, повседневных, обычных вещей. Это может быть различная пища (еда), посуда, книги, цветы, статуэтки и т.д. Все предметы собраны в группу. Художник не рисует их "с натуры", а сначала компоует их по своему желанию. В натюрморте вещи показаны в неподвижном состоянии и вне времени.



К. Моне. "Натюрморт с яблоками и виноградом", 1879

Начиная с 40-ых годов 17-ого века натюрморт в голландской живописи становится самостоятельной темой. Одним из самых популярных натюрмортов стал цветочный натюрморт.

Ню (от французского слова *nu* – нагой, раздетый) – искусство изображения нагого тела, в основном женского. Ню отражает идеал красоты данной страны и эпохи, утверждает ценность земного и чувственной жизни.



Жан Огюст Энгр. "Большая одалиска", 1814

Ню, как искусство, появилось в эпоху Возрождения (Ренессанса) в мифологическом, историческом и бытовом жанре. Изображение нагого женского тела отражает идеальные представления итальянских гуманистов о женской красоте.

Ню – это самостоятельное искусство, которое сформировалось в 17-ом веке и носит гедонистический характер (гедонизм – учение о наслаждении, как высшей цели жизни). Безусловно, красота, эстетика человеческого тела – одно из самых прекрасных созданий природы.

Вопросы и задания

1. Дайте определение понятия живопись:
 - а) на чём можно рисовать картину?
 - б) какие существуют техники (средства) для рисования картины?
2. Какие темы входят в бытовой жанр?
3. Что такое портрет, пейзаж, натюрморт, ню?

Задание. Назовите жанры живописи.

ВИКТОР МИХАЙЛОВИЧ ВАСНЕЦОВ



В.М. Васнецов (1848–1926)

Выдающийся русский художник Виктор Васнецов родился в Вятском крае 15-ого мая 1848-ого года в семье сельского священника. Его отец был образованным человеком, рисовал акварелью и стал первым учителем рисования для Виктора.

С детских лет Васнецов много рисует, занимается живописью, изучает фольклор, древне-русскую литературу, народное искусство, сказки, народные обряды и предания старины.

В августе 1867-ого года Васнецов едет в Петербург для обучения в Академии художеств. Здесь он познакомился с известными русскими художниками и их творчеством. Особенно Васнецов был дружен с Репиным, по приглашению которого в 1876-ом году приехал в Париж, где он работал больше года.

Васнецов вернулся на родину зрелым художником. Он обогатил свою технику, а главное, твёрдо осознал свой путь. Васнецов начинает свою работу с фольклорной тематики. Он первый из русских художников пишет картины по былинно-сказочным сюжетам. Это знаменитые "Иван-царевич на Сером Волке", "Алёнушка", "Богатыри", "Ковёр-самолёт" и другие.

Современники называют Виктора Васнецова "истинным богатырём русской живописи", так как он стал основателем нового, национального направления в русском искусстве.

Кроме этого, Васнецов был первым художником, который объединил роспись (т.е. фреску), театральную декорацию, иллюстрацию книги, архитектуру и прикладное искусство для создания **единого стиля**. Его основа – это национальные традиции.

В 1885-ом году Васнецов получил приглашение участвовать **в росписи** стен Владимирского собора в Киеве. Более 10-ти лет работал Васнецов над

росписью в соборе. Эта грандиозная работа (400 эскизов, роспись стен – больше 2000 м²) не имеет равных в русском искусстве всего 19-ого века.



В.М. Васнецов. "Богатыри", 1898

Васнецов нарисовал образ Божьей Матери по-новому, никого не повторяя, "с теплотой, искренностью и смелостью". Богоматерь Васнецова стала любимым образом в обществе. Успех росписей Владимирского собора был огромный. В них видели возрождение русского религиозного искусства, а Васнецова считали отцом нового стиля в религиозной живописи.

"Чудесный памятник по себе оставил Васнецов русским людям"... – писал о нём другой замечательный художник Михаил Нестеров.

Вопросы и задания

1. Что вы узнали о детских годах, о семье Васнецова?
2. Где учился Виктор Васнецов?
3. В чём Васнецов был первым из русских художников?

Задание. Расскажите о росписи Владимирского собора в Киеве.

ИКОНА

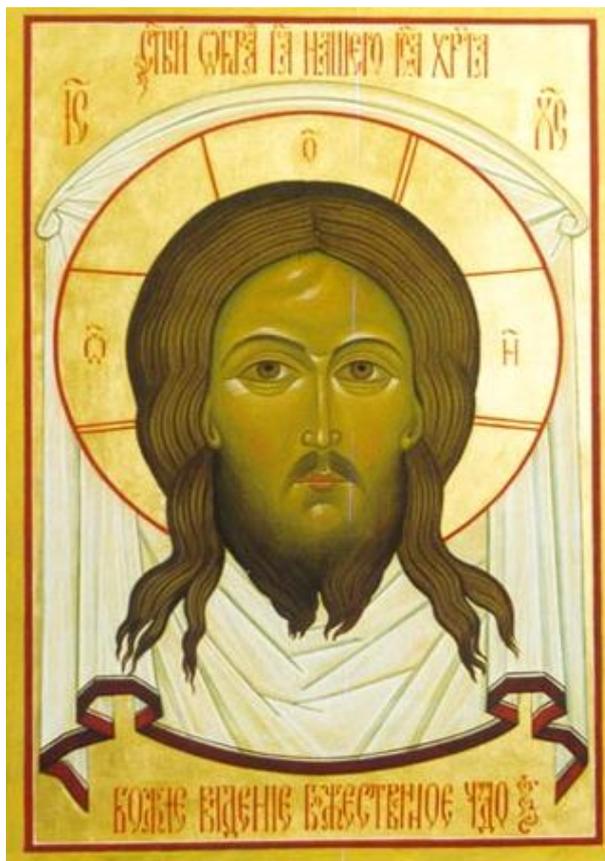
В украинской и русской культуре самые известные древние картины – это иконы. Это изображения Иисуса Христа, Богородицы, ангелов. Слово **икона** по-гречески значит "образ, изображение". Древние художники-иконописцы рисовали также сцены из Библии.

Существует разная техника создания икон. Это фрески, мозаики и образа́, нарисованные на деревянной доске. По традиции в украинской и русской культуре последние так и называют словом икона. Иконы были наиболее распространены в Киевской Руси, а впо-

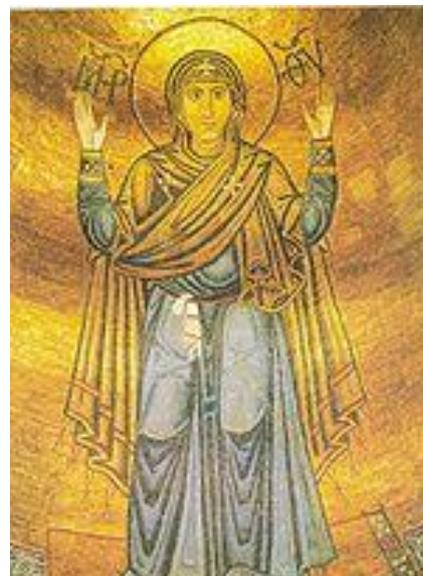
следствии в России и в Украине, так как почти до начала 19-ого века церкви строили из дерева. Для изготовления мозаик и фресок нужны каменные стены.

Фреска – это рисунок водными красками по сырой штукатурке. Примером прекрасных фресок являются изображения князя Ярослава Мудрого и его семьи в Софийском соборе.

Мозаика – это изображения, выполненные с помощью маленьких кусочков **смальты** (непрозрачного стекла) разного цвета. Если вы побываете в Софийском соборе Киева, вы увидите там шестиметровую мозаику – изображение Оранты-Марии. Цвета́ мозаики – одно из чудес, удивляющее людей: 18 основных цветов и



Икона "Нерукотворный Образ Господа Иисуса Христа"



Богородица Оранта. Мозаика в алтаре Софийского собора, 11 в.

168 оттенков. Сегодня их различает только компьютер. Смальта не теряет своего цвета со временем. Цвета мозаики прекрасны сегодня, как и тысячу лет назад.

Мы почти не знаем имена древних художников-иконописцев. История сохранила имена только Феофана Грека, Дионисия и Андрея Рублёва. Самая известная икона А. Рублёва – "Троица". На ней мы видим трёх ангелов. Их лица добрые и печальные. В их глазах люди видят любовь ко всему живущему на Земле.



Андрей Рублёв. "Троица",
1411 или 1425–27

Вопросы и задания

1. Что такое икона? Кого изображают на иконах?
2. Что по-гречески обозначает слово икона?
3. Какие техники изготовления икон вы знаете?
4. Почему в Украине и в России были наиболее распространены образы, нарисованные на деревянной доске?
5. Что такое фреска? Дайте пример наиболее известных в украинской культуре фресок.
6. Что такое мозаика? Назовите самую знаменитую мозаику в украинской культуре.
7. Имена каких художников-иконописцев сохранила история?
8. Как называется самая известная икона Андрея Рублева? Кто изображён на ней?

Задание 1. Расскажите о мозаичном изображении Оранты-Марии.

Задание 2. Рассмотрите икону А. Рублева "Троица". Опишите её.

ИСААК ИЛЬИЧ ЛЕВИТАН

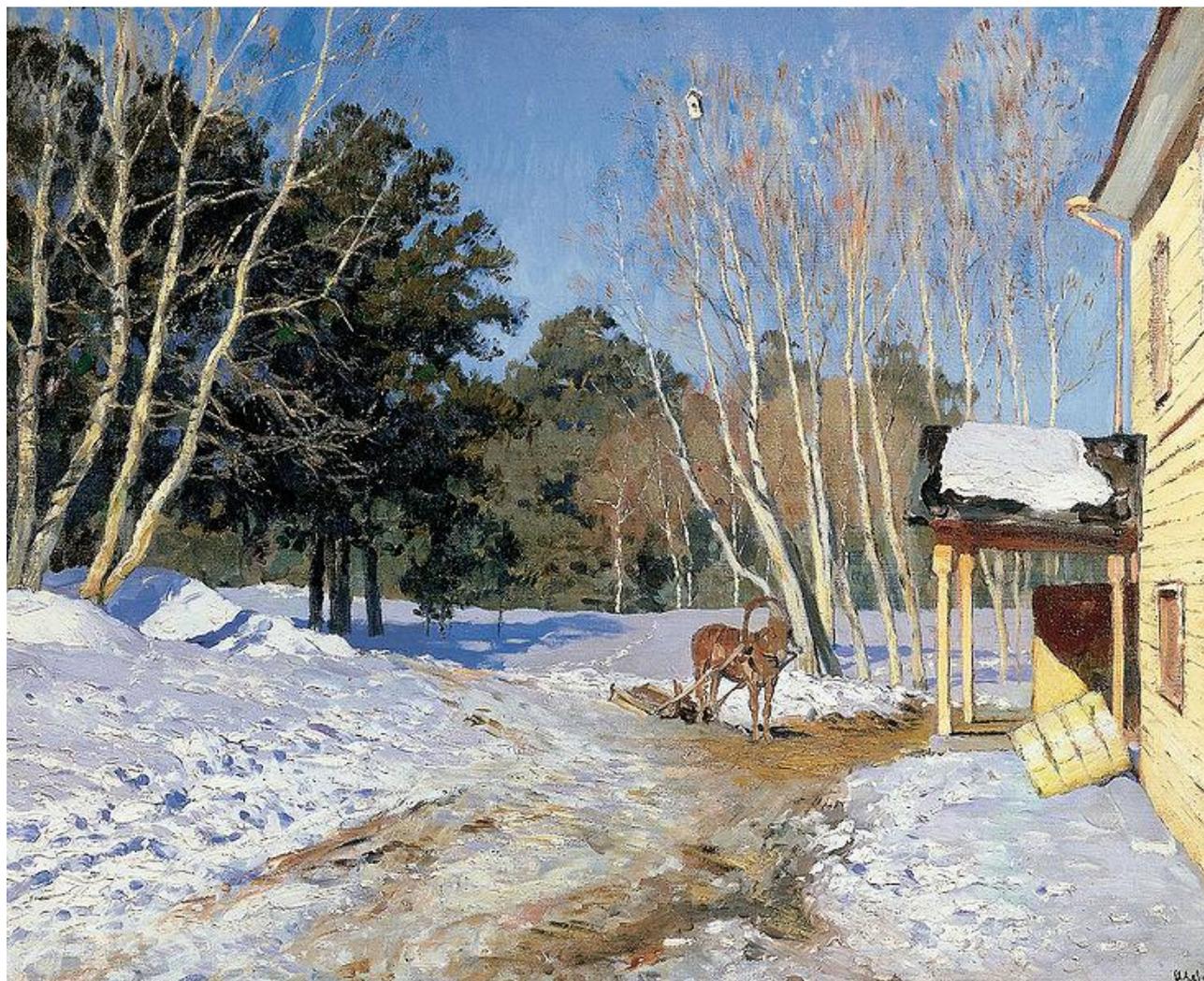


И.И. Левитан (1860–1900)

Исаак Ильич Левитан – замечательный мастер пейзажа. Творчество Левитана – это вершина русской пейзажной живописи конца 19-ого века.

Расцвет его творчества – конец 80-ых и 90-ые годы. Никто так поэтично не мог показать многообразие и красоту русской природы, как делал это Левитан. Художник сумел передать свет и воздух самой красочной гаммой, чистой и лёгкой.

Картины Левитана можно сравнить с музыкой Чайковского, в которой звучат неповторимая красота, радость и печаль. Это такие картины, как "Осенний день. Сокольники" (1879), "Вечер. Золотой плёс", "После дождя. Плёс" (обе 1889). В них чувствуется живое дыхание природы, её динамика и гармония.



И.И. Левитан. "Март", 1895

Прекрасны картины Левитана "Берёзовая роща" (1889), "Март", "Свежий ветер. Волга", "Золотая осень" (1895). Это новый этап в творчестве художника. В этих картинах выражена вера в возможность радости и счастья на земле.

Последняя картина художника "Озеро" (1900) – это образ любимой родины, которую он подарил нам в своём творчестве. "Озеро" – обобщённый образ прекрасной и светлой русской природы. Русь, Родина – последние мысли и чувства художника. 22-ого июля 1900-ого года Левитана не стало.

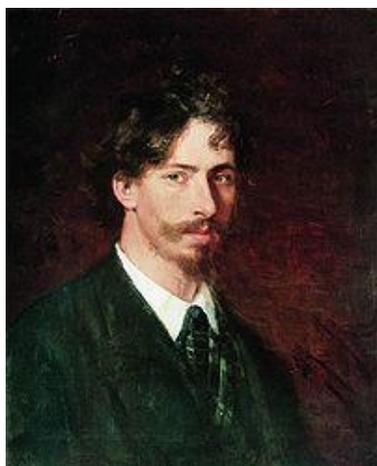
Вопросы и задания

1. Вспомните, что такое пейзаж?
2. Чем знаменит И.И. Левитан?
3. Почему картины Левитана можно сравнить с музыкой Чайковского?
4. Как художник изображал природу?

Задание 1. Назовите картины И.И. Левитана, которые вам особенно понравились.

Задание 2. Выберите одну из репродукций картин художника и опишите её: расскажите, какие чувства вызывает у вас этот пейзаж.

ИЛЬЯ ЕФИМОВИЧ РЕПИН



И.Е. Репин (1844–1930)

Творчество Репина является вершиной реалистического искусства 70–80-ых годов 19-ого века в России. Илья Ефимович Репин – художник мирового масштаба. Его картины – это важный вклад в развитие мирового искусства.

Замечательный мастер жанра, выдающийся русский портретист, автор исторических картин, талантливый график.

Великий русский художник Илья Репин родился 24-ого июля 1844-ого года в Чугуеве, недалеко от Харькова. С детства начал рисовать, писал иконы. В 1864-ом году Репин приехал в Петербург и поступил в Академию художеств.

Первая картина И.Е. Репина, с которой начинается история русского демократического искусства, это – **"Бурлаки на Волге"** (1870–1873). Эпическое полотно рассказывает о силе, могуществе и терпении народа. Это гимн людям труда.



И.Е. Репин. "Бурлаки на Волге", 1870–1873

Народная тема – главная тема в творчестве Репина. 80-ые годы – это пора расцвета творчества Репина. Именно тогда были созданы его лучшие портреты, жанровые и исторические картины. Его картина **"Крестный ход в Курской губернии"** (1880–1883) – новаторская для жанровой живописи 80-ых годов. Каждая фигура картины отражает определённое сословие, класс общества и вместе с тем – конкретный человеческий характер, свою неповторимую индивидуальность.

Интерес Репина к драматическим ситуациям, которые показывают внутренний мир человека, сложность его характера нашёл отражение в картине **"Иван Грозный и его сын Иван 16 ноября 1581 года"** (1885). В основе этой картины лежит реальный исторический факт. Судьба этого произведения драматична. Фанатик Балашов бросается с ножом на картину и наносит ей три раны.

Пафос победы, энергии и веселья звучат в картине Репина **"Запорожцы пишут письмо турецкому султану"** (1878–1891). Вариант 1893-ого года нахо-

дится в нашем Харьковском музее. Художник с любовью рисует героев Запорожья – сильных и простых, храбрых и честных. Какие характеры, какие яркие национальные типы украинских казаков создала кисть живописца. Более двенадцати лет Репин работал над картиной "Запорожцы..."



И.Е. Репин. "Запорожцы пишут письмо турецкому султану", 1880–1891

Репин – замечательный мастер портрета. Он создал галерею портретов крупнейших деятелей национальной культуры. Портреты Репина настолько прекрасны, что его часто сравнивают с гениальным Рембрандтом. К 90-ым годам он создаёт около трёхсот живописных портретов. Репин по праву считается ведущим русским портретистом этого периода.

Вопросы и задания

1. Где и когда родился И.Е. Репин?
2. В каких жанрах работал художник?
3. Кого изобразил художник в картине "Запорожцы"?

Задание 1. Расскажите о значении творчества И.Е. Репина.

Задание 2. Назовите известные картины Репина.

МИХАИЛ АЛЕКСАНДРОВИЧ ВРУБЕЛЬ

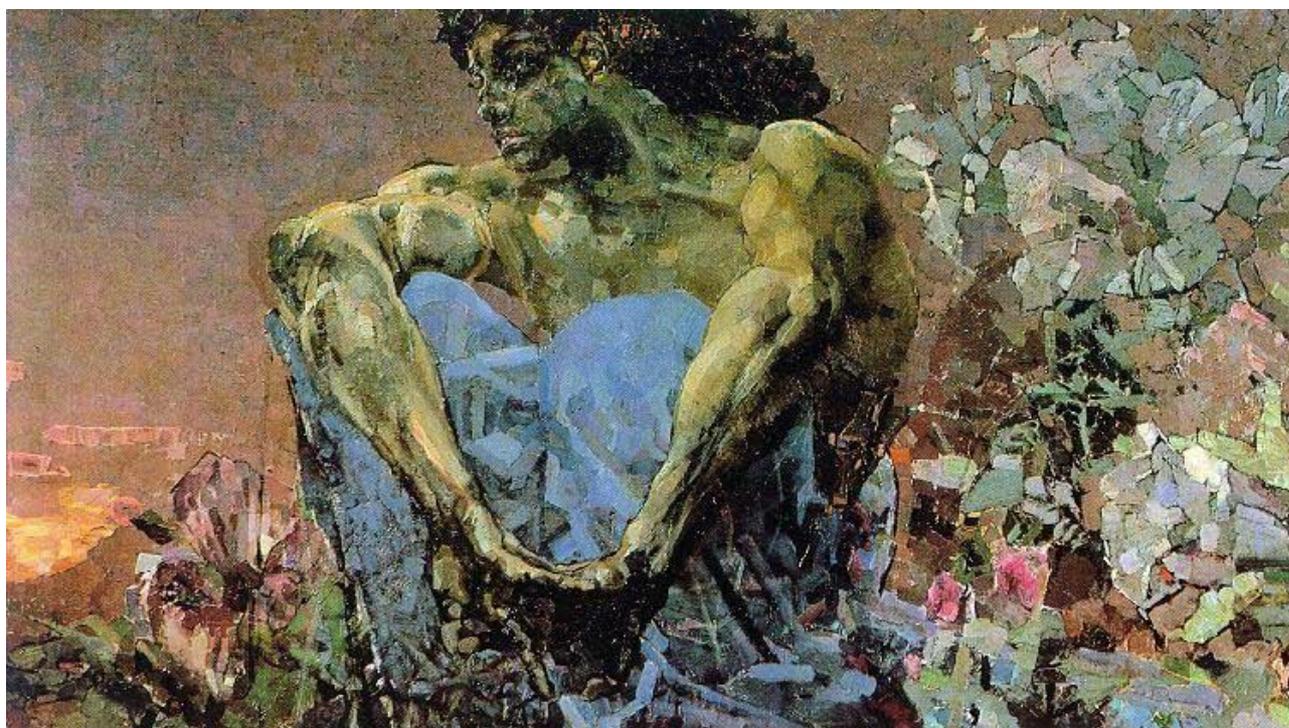


М.А. Врубель (1856–1910)

Михаил Александрович Врубель – русский художник, крупнейший представитель символизма и модерна в русском изобразительном искусстве.

Родился в Омске 5-ого марта 1856-ого года в семье военного юриста. Учился в Петербурге в Академии художеств (1880–1884). Уроки акварели брал у Репина. Из русских художников Врубель особенно ценил И.К. Айвазовского и В.М. Васнецова.

Молодой мастер сделал гораздо более решительный шаг к **модерну**, чем другие русские художники. Самобытная манера Врубеля – кристаллический рисунок, который открывает стиль кубизм, а также колорит его картин – мерцающий "сине-лиловый мировой сумрак" (А. Блок) – сделали его оригинальным художником конца 19-ого века.



М.А. Врубель. "Демон сидящий", 1890

Цель искусства для Врубеля – "будить душу от мелочей будничного величавыми образами". Через всё его творчество проходят образы "вечных мятежников" – Демона, Гамлета, Фауста. Он стремится к прекрасному и поэтиче-

скому искусству, поэтому образы своих картин брал не из окружающей его жизни, а из произведений литературы, мифологии, сказок и легенд.

Атмосфера волшебной сказки характерна для картин "Пан" (1899), "Царевна-Лебедь", "К ночи", "Сирень" (все 1900).

Врубель мечтал рисовать фрески, переносить живопись на стены. Он написал для Кирилловской церкви в Киеве икону "Богоматерь с младенцем" (1884), которая сейчас находится в Киевском музее русского искусства. Врубель подготовил эскизы росписей Владимирского собора. Они великолепны по силе трагического психологизма, но церковные власти не разрешили Врубелю перенести их на стены собора.

Врубель по природе своего таланта был монументалистом и декоратором. Он создал ряд огромных, многометровых панно: "Принцесса Грёза" (1896), "Богатырь" (1898), "Микула Селянинович" и многие другие.

"Декоративно всё" – этот девиз Врубеля нашёл отражение в его лучших картинах, майолике (скульптуры персонажей русских сказок), эскизах керамической печи, вазы, скамьи, а также в оформлении театральных декораций.

В 1902-ом году Врубель тяжело заболел, но, выходя из больниц, нарисовал немало картин. Это изысканная "Жемчужина" (1904), портрет поэта В.Я. Брюсова (1906). В 1906-ом году художник ослеп.

Умер Врубель в Петербурге 1-ого апреля 1910-ого года. Влияние его искусства было огромным: его испытали все крупные мастера русского искусства 20-ого века.



М.А. Врубель. "Царевна-Лебедь", 1900

Вопросы и задания

1. Что вы узнали о биографии художника?
2. К какому стилю живописи относится творчество Врубеля?
3. Какова цель искусства для художника?
4. Какие картины мечтал создавать Врубель?
5. Что живописец нарисовал для церкви?
6. Кроме картин, в какой технике ещё работал художник?

Задание. Посмотрите репродукции картин Михаила Врубеля и расскажите, что и почему вам понравилось.

МИХАИЛ ИВАНОВИЧ ГЛИНКА



М.И. Глинка (1804–1857)

М.И. Глинка – гениальный композитор, основатель национальной русской музыкальной школы. Историческое и художественное значение творчества Глинки является основным для истории русской музыки. Его можно приравнять к значению Пушкина для нашей русской литературы. В Глинке, как и в Пушкине, мы находим гармоническое слияние национального начала с общечеловеческим и европейским.

М.И. Глинка родился 20-ого мая 1804-ого года под Смоленском. В детстве он играл на флейте и скрипке, а когда стал старше, дирижировал крепостным оркестром своего дяди. Любил слушать русские народные песни, колокольный звон и церковное пение.

С 1817-ого по 1822-ый годы учится в Петербурге. В это время Глинка знакомится с известными писателями и поэтами, много читает, бывает в театрах, на музыкальных вечерах. И сам учится пению, игре на скрипке и фортепиано. Много путешествует: Кавказ, Италия, Австрия, Германия.

В 1836-ом году Глинка в Петербурге закончил оперу "**Иван Сусанин**" ("Жизнь за Царя"). Успех оперы был грандиозный. Идея этой оперы – подвиг во

имя спасения родины. Это была первая национальная опера на основе богатых традиций русской песенности и русского хорового искусства.

М.И. Глинка является отцом художественного русского романса. Эти романсы стали классикой: "Ночной смотр", "Песнь Маргариты", "Слышу ли голос твой", "Я помню чудное мгновенье" и другие.

Многие годы Глинка работает над оперой "**Руслан и Людмила**" (поэма А.С. Пушкина). Премьера этой оперы 27-ого ноября 1842-ого года принесла композитору немало тяжёлых переживаний. Высшему обществу и царю Николаю I (первому) опера не понравилась. Причина в том, что эта опера – глубоко новаторская, необычная и оригинальная.

Несколько лет (1844–1847) Глинка жил за границей, в Париже и в Испании. Там он написал две симфонические пьесы "Арагонская охота" (1845) и "Ночь в Мадриде" (1848). Одновременно с ними появилась знаменитая "**Камаринская**" – фантазия на темы двух русских песен. С этих произведений начинается **русская симфоническая музыка**, русский симфонический стиль.



М.И. Глинка. "Руслан и Людмила".
Издание Гутхейля, 1885

Последние 10 лет Глинка жил в России и за границей. 3-ого февраля 1857-ого года Михаил Иванович Глинка умер в Германии. Его идеи, его гениальные достижения стали основой для творчества русских композиторов следующих поколений.

Вопросы и задания

1. Что вы можете рассказать о значении творчества М.И. Глинки?
2. С кем можно сравнить гениальность Глинки и его значение для русской музыки?

3. Что вы узнали о детских годах композитора?
4. Почему мы называем оперу "Иван Сусанин" – первой национальной русской оперой?
5. Кроме оперы, что ещё написал М.И. Глинка?
6. Почему оперу "Руслан и Людмила" публика встретила плохо?
7. Что стало началом русской симфонической музыки?

Задание. Расскажите о последних годах жизни М. Глинки.

ПЁТР ИЛЬИЧ ЧАЙКОВСКИЙ



П.И. Чайковский (1840–1893)

Пётр Ильич Чайковский – один из крупнейших русских композиторов, музыка которого отличается красочностью, романтичностью и необыкновенным мелодическим богатством.

Родился 7-ого мая 1840-ого года в Вятском крае в семье горного инженера. Отец Чайковского называл его жемчужиной семьи, так как мальчик был очень талантлив во всём, особенно в музыке: в 9 лет он играл на фортепиано как взрослый.

В 1852-ом году Чайковский начинает учиться в Петербурге в Училище правоведения. Окончив его в 1859-ом году, стал чиновником юстиции.

Однако в 1862-ом году Чайковский бросил службу и поступил в Петербургскую консерваторию. В это время он начинает сочинять музыку. В 1866-ом году, сразу после окончания консерватории, его пригласили на должность профессора гармонии в Московскую консерваторию. В это время Чайковский написал свою знаменитую Первую симфонию, оперу "Воевода", романсы.

Осенью 1869-ого года композитор пишет увертюру-фантазию "**Ромео и Джульетта**", с которой начинается настоящее его значение в искусстве.

В 1872-ом, 1875-ом годах появились Вторая и Третья симфонии, две оперы и прекрасный балет "**Лебединое озеро**". В 70-ые годы Чайковский много ездил за границу. В 1877-ом году в Италии он закончил Четвёртую симфонию и оперу "**Евгений Онегин**" (поэма А.С. Пушкина). Успех этой оперы был оглушительным.

В 1888-ом году Чайковский начал дирижировать своими произведениями в Петербурге и Москве, а затем были его концерты в Германии, Париже, Лондоне. В это время были сочинены Пятая симфония, увертюра-фантазия "Гамлет" и закончен балет "**Спящая красавица**". В 1890-ом году появилась лучшая опера Чайковского "**Пиковая дама**" (повесть А.С. Пушкина).



Балет "Лебединое озеро"

Весной 1891-ого года композитор выступал в Соединённых Штатах Америки: в Нью-Йорке, Балтиморе, Филадельфии, где имел большой успех. Вернувшись на родину, Чайковский написал оперу "Иоланта" и балет "**Щелкунчик**".

В 1893-ем году Кембриджский университет в Англии присудил ему степень почётного доктора музыки. Осенью 1893-ого года Чайковский дирижировал своей Шестой симфонией, которую назвал "**Патетическая**". Через пять дней композитор заболел холерой, выпив стакан сырой воды. Умер Чайковский 6-ого ноября 1893-ого года.

За 28 лет композиторской деятельности было написано 76 опусов, 10 опер, 3 балета.

Богатство лирической мелодики Чайковского, его мастерское владение всеми музыкальными жанрами, его блестящая композиторская техника, глубоко оригинальный характер его творчества – всё это делает Чайковского выдающимся композитором не только русской, но и мировой музыкальной культуры.

Вопросы и задания

1. Что вы узнали о детских годах композитора?
2. Где учился Чайковский вначале и где получил музыкальное образование?
3. Какие первые музыкальные произведения написал П.И. Чайковский?
4. Что вы знаете о деятельности Чайковского в 70-ые годы?
5. Когда композитор начал дирижировать своими произведениями?

Задание 1. Расскажите о деятельности Чайковского в 90-ые годы.

Задание 2. Расскажите о значении творчества Чайковского в русской и мировой музыке.

ДМИТРИЙ ДМИТРИЕВИЧ ШОСТАКОВИЧ



Д.Д. Шостакович (1906–1975)

Дмитрий Дмитриевич Шостакович – русский (советский) композитор, народный артист СССР (1954), доктор искусствоведения, Герой Социалистического Труда (1966). Он был награждён Ленинской премией (1958), Государственными премиями СССР, Международной премией Мира (1954) и являлся почётным членом академии и доктором университетов многих стран мира. Отличительные черты стиля его музыки – интенсивная ритмика, самобытное использование средств оркестра, высокая драматическая напряжённость, оригинальный музыкальный юмор.

Дмитрий Шостакович родился 25-ого сентября 1906-ого года в Санкт-Петербурге. В 9 лет он начал сочинять музыку. В 15 лет поступил в консерваторию. Уже в годы учения сочинил **Первую симфонию**, которая имела большой успех.

Вершина раннего Шостаковича – опера "**Нос**" (1928; по повести Н.В.Гоголя) – показала сатирический дар автора. Кроме того, молодой композитор написал 4 симфонии, 3 балета, 2 оперы и много музыки для кино и театра.

Первый балет Шостаковича, "**Золотой век**", тоже имел большой успех. Вторая опера "**Катерина Измайлова**" понравилась публике, но шокировала Сталина своей новизной. По его приказу критики разгромили музыку Шостаковича. После статей в газете "Правда" в 1936-ом году большинство произведений композиторов практически не исполнялось. Опера "Катерина Измайлова" была "реабилитирована" только в 1962-ом году, а опера "Нос" – в 1974-ом году.

В 1941-ом году началась Вторая мировая война. Любимый город Шостаковича оказался в блокаде. Композитор посвятил городу Ленинграду **Седьмую симфонию** (1941), которая получила всемирное признание как символ борьбы против фашизма.

В годы войны Шостакович создаёт симфонии № 8 и № 9, сонаты, струнные квартеты № 2 и № 3 и многое другое. Композитор опять впал в немилость. По приказу Сталина в 1948-ом году началась травля замечательных деятелей искусства. Музыка Шостаковича называли "формалистической" и "чуждой советскому народу". Лучшие произведения Дмитрия Шостаковича были исполнены только после смерти Сталина.

Если говорить о позднем Шостаковиче, то очевидно, что истинный масштаб композитора проявляется в серии автобиографических партитур, каждая из которых – это прощание с прожитой жизнью. Это серия скорбных "автоэпитафий": симфонии № 8 и № 15 и другие.

Умер Дмитрий Шостакович в Москве 9-ого августа 1975-ого года. В своей музыке талантливый композитор сумел показать сложный духовный мир художника-гуманиста 20-ого века: протест личности против тирании, трагизм жизни и светлую лирику.

Вопросы и задания

1. Кто такой Д.Д. Шостакович?
2. Какие звания и премии получил композитор?
3. Какие произведения и когда были написаны Д.Д. Шостаковичем?
4. Почему не исполнялась музыка композитора после 1936-ого года?
5. Как отозвался Д.Д. Шостакович на блокаду Ленинграда?

6. Почему лучшие произведения были исполнены только после смерти Сталина?

7. Что сумел выразить композитор в своей музыке?

Задание 1. Расскажите об основных этапах жизни Д.Д. Шостаковича.

Задание 2. Расскажите о мотивах позднего творчества Д. Шостаковича.

СЕРГЕЙ СЕРГЕЕВИЧ ПРОКОФЬЕВ



С.С. Прокофьев (1891–1953)

Среди крупнейших русских советских композиторов С.С. Прокофьев занимает одно из первых мест. Его творчество знают и любят не только в нашей стране, но и за рубежом. Он написал 130 произведений. Это – 8 опер, 7 симфоний, оратории, кантаты, концерты, романсы, песни, музыка для театра и кино.

Сергей Сергеевич Прокофьев родился 23-го апреля 1891-ого года в Донецкой области. Заниматься музыкой начал в 5 лет. В 1904-ом году он поступил в Петербургскую консерваторию, которую закончил как композитор, дирижёр и пианист.

Уже первые сочинения – Первый фортепианный концерт (1911), Классическая симфония (1917) и выступления на концертах как пианиста – показали яркое дарование, смелость и новизну мысли большого художника.

С 1918-ого по 1932-ый годы Прокофьев создаёт оперы "Любовь к трём апельсинам", "Огненный ангел" и балет "Блудный сын" (1928), а также симфонии № 3 и № 4, концерты для фортепиано с оркестром.

С годами талант Прокофьева расцветает по-новому. В 1936-ом году написан балет "**Ромео и Джульетта**", который стал лучшим современным балетом в мировом искусстве.



Балетная миниатюра

В 1930-ые годы композитор пишет произведения для детей: фортепианные пьесы "Детская музыка" (1935), симфоническую сказку "Петя и волк" (1936).

Среди лучших произведений Прокофьева: балеты "Золушка" (1945), "Каменный цветок" (1950); опера "Война и мир" (1953); кантата "Александр Невский" (1939); симфонии Пятая (1944), Шестая (1947) и Седьмая (1952), за которую композитор получил Ленинскую премию.

Прокофьев умер 5-ого марта 1953-ого года в Москве.

В мировую музыкальную культуру Сергей Прокофьев вошёл как композитор-новатор. Его музыка полна оптимизма, энергии, стремительности и напора. В его произведениях выражено эпическое начало и кристально чистая светлая лирика.

В мировую музыкальную культуру Сергей Прокофьев вошёл как композитор-новатор. Его музыка полна оптимизма, энергии, стремительности и напора. В его произведениях выражено эпическое начало и кристально чистая светлая лирика.



Прокофьев писал музыку, как для взрослых, так и для детей

Творчество Прокофьева – это эпоха в мировой музыкальной культуре 20-ого века. Он открыл новые пути в музыке и повлиял на творчество многих композиторов в мире.

Вопросы и задания

1. Какое музыкальное наследие оставил С.С. Прокофьев?
2. Что вы узнали о жизни композитора?
3. Какие произведения Прокофьева вы знаете?
4. Какие характерные черты его музыки вы можете назвать?

Задание. Расскажите о творчестве С.С. Прокофьева.

РАЗДЕЛ III. ДЕКОРАТИВНО-ПРИКЛАДНОЕ ИСКУССТВО УКРАИНЫ И РОССИИ

ПИСАНКА



Писанка

Писанка – один из интереснейших видов украинской живописи.

Писанка – это разрисованное яйцо. Она символизирует солнце, весну, вечную жизнь.

Современный вид писанка получила не сразу. Сначала она имела вид яйца, окрашенного в один цвет. Оно так и называлось – **крашенка**. Писанка – это яйцо, разрисованное орнаментом. Для изготовления писанки и крашенки используют только растительные краски.

Орнамент писанки можно разделить на два вида: геометрический и растительный. Чаще всего – это веточка с листиками и цветами.

Цвета орнамента разнообразны. Они зависят от района страны, где живут авторы писанок. Например, жители Харьковской области предпочитают желто-коричневую гамму цветов.



Пасхальное яйцо

Вопросы и задания

1. Что такое писанка?
2. Что символизирует писанка?
3. Как называется яйцо, окрашенное в один цвет?
4. Какие краски используют для изготовления писанок и крашенков?
5. На какие два вида делится орнамент писанок?

6. Как вы понимаете слова "геометрический орнамент"?
7. Что представляет собой растительный орнамент?
8. От чего зависят цвета писанок?
9. Какую гамму цветов предпочитают жители Харьковской области?

Задание. Расскажите о сувенирах, которые встречаются в декоративно-прикладном искусстве вашей страны.

ДЫМКОВСКИЙ СУВЕНИР



Дымковская игрушка. Е.З. Кошкина.
"Няньки-кормилицы", 1969

Дымка или **вятка** – так называют забавные игрушки из глины по названию мест, где их делают.

История дымковской игрушки уходит корнями в глубокую древность. В те времена фигурки из глины были символом языческих богов.

В 1890-ом году дымковские игрушки впервые попали на выставку в России, а затем за рубежом. Они сразу стали популярны.

Дымковские игрушки чаще всего изображают девушек в яркой, нарядной одежде. На голове кокошник или шляпка. На щеках румянец, как два яблока. Самыми популярными глиняными куклами являются "водоноски".

Сюжет водоноска – отклик на старинную русскую традицию. Осенью девушки надевают свои самые красивые наряды и идут по центральной улице села по воду. В это



Самыми популярными глиняными куклами являются "водоноски"

время молодые люди стоят у дороги, смотрят на них и выбирают себе невесту.

Вопросы и задания

1. Что такое дымка или вятка?
2. Из чего делают эти забавные игрушки?
3. Символом чего были дымковские игрушки в древности?
4. Когда дымковские игрушки стали популярны в мире?
5. Что обычно изображают дымковские игрушки?
6. Какие дымковские игрушки являются самыми популярными?

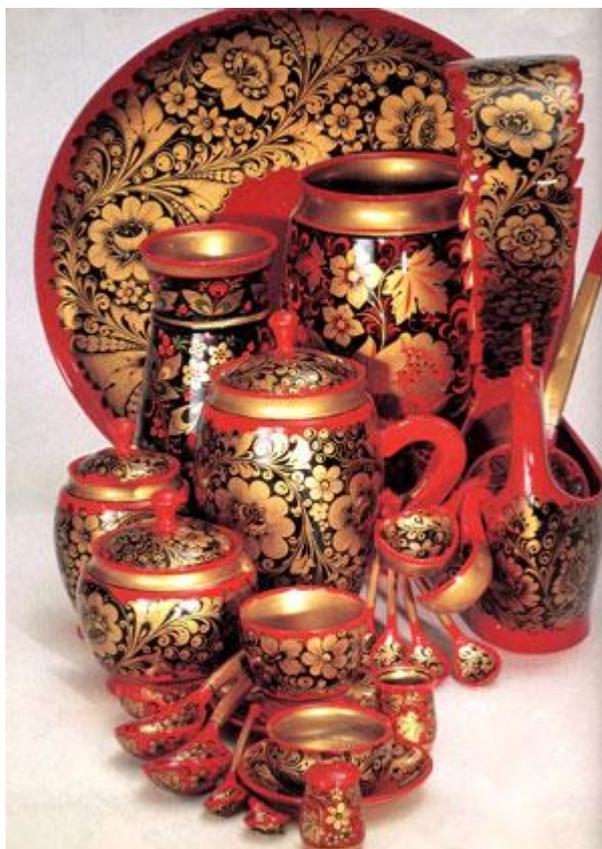
Задание 1. Опишите внешний вид самых популярных дымковских игрушек.

Задание 2. Опишите старинную русскую традицию, которая явилась сюжетом для создания "водоносок".

РОСПИСЬ ПО ДЕРЕВУ

Хохлома. Так русские люди называют деревянную посуду с очень красивой росписью.

Хохлома – это большое село на реке Волге. Долгое время оно было центром изготовления деревянной посуды. В дни ярмарок на торговой площади села повсюду возвышались горы прекрасной посуды всевозможных расцветок. Чего тут только не было! И ложки, и ковши в виде птиц, и тарелки, и миски, и стулья, и столы... И всё это сверкало золотом, пламенело киноварью.



Деревянная расписная посуда



Хохломская роспись деревянной посуды

Сейчас трудно сказать, когда возникло это искусство. Археологи находили деревянную посуду с рисунком, напоминающим хохломскую роспись, среди раскопок 18-ого века.

Деревянную посуду на Руси делали во всех деревнях. Но только хохломские мастера знали,

как получить необычный золотой цвет на дереве. Это их секрет.

Традиционный рисунок хохломской росписи – нити травы с веточками, листиками, цветами, ягодами на чёрном или красном фоне.

Вопросы и задания

1. Что такое хохлома? Откуда пришло это название?
2. Какие предметы быта изготавливали мастера?
3. Каких расцветок были эти предметы?
4. Когда возникло это искусство?
5. Какой секрет знали хохломские мастера?
6. Что вы знаете о традиционном рисунке хохломской росписи?

Задание. Расскажите об искусстве росписи деревянной посуды.

МАТРЁШКА

Русская матрёшка известна всему миру. Какова же история её появления?

В русских деревнях делали когда-то забавную игрушку – яйцо в яйце. Откроешь яйцо, а там второе, третье: одно меньше другого. По



Матрёшка — традиционная русская игрушка



принципу этой игрушки художник С.В. Малютин нарисовал эскиз другой – крестьянки и её дочери. Мастер резьбы по дереву из города Загорска вырезал ручную несколько кукол: одна меньше другой, а Малютин их раскрасил. Получилась румяная улыбающаяся кукла –

Эскиз для росписи матрёшки создал художник Сергей Малютин крестьянка в цветастом платке и ярком сарафане. Такими же весёлыми и нарядными были спрятанные в ней дочери. Новая игрушка всем понравилась. Её назвали матрёшкой – от популярного в старину русского имени Матрёна.

Так в конце 19-ого века родилась матрёшка, ставшая знаменитым русским сувениром.

В 1900-ом году она совершила заграничное путешествие на всемирную выставку в Париж, где получила премию как лучшая игрушка для детей.

Вопросы и задания

1. Какую забавную игрушку делали в русских деревнях?
2. Какова история создания матрёшки?
3. Что представляла собой матрёшка? Как она выглядела?
4. Почему новую игрушку так назвали?
5. Где и когда матрёшка получила первую премию?

Задание 1. Расскажите, что вы узнали об истории матрёшки.

Задание 2. Рассмотрите изображение матрёшки. Опишите её.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПЛАЧ ЯРОСЛАВНЫ

Над широким берегом Дуная,
Над великой Галицкой землёй
Плачет, из Путивля долетая,
Голос Ярославны молодой:



А. Кононченко. "Плач Ярославны", 2007

"Обернусь я, бедная, кукушкой,
По Дунаю-речке полечу
И рукав с бобровою опушкой,
Наклонясь, в Каяле омочу.

Улетят, развеются туманы,
Приоткроет очи Игорь-князь,
И утру кровавые я раны,
Над могучим телом наклонясь".

Далеко в Путивле, на забрале,
Лишь заря займётся поутру,
Ярославна, полная печали,
Как кукушка кличет на юру:

"Что ты, Ветер, злобно
повеваешь,

Что клубишь туманы у реки,
Стрелы половецкие вздымаешь,
Мечешь их на русские полки?
Чем тебе не любо на просторе
Высоко под облаком летать,
Корабли лелеять в синем море,
За кормою волны колыхать?
Ты же, стрелы вражеские сея,
Только смертью веешь с высоты.
Ах, зачем, зачем моё веселье
В ковылях навек развеял ты?"

На заре в Путивле причитая,
Как кукушка раннею весной,
Ярославна кличет молодая,
На стене рыдая городской:

"Днепр мой славный! Каменные

горы

В землях половецких ты пробил,
Святослава в дальние просторы
До полков Кобяковых носил.

Возлелей же, князя, господине,
Сохрани на дальней стороне,
Чтоб забыла слёзы я отныне,
Чтобы жив вернулся он ко мне!"

Далеко в Путивле на забрале,
Лишь заря займётся поутру,
Ярославна, полная печали,
Как кукушка кличет на юру:

"Солнце трижды светлое!

С тобою

Каждому приветно и тепло.
Что ж ты войско князя удалое
Жаркими лучами обожгло?
И зачем в пустыне ты безводной
Под ударом грозных половчан
Жаждою стянуло лук походный,
Горем переполнило колчан?"

Перевод Н.А. Заболоцкого

КОЛЯДКИ

Під ногами сніг рипучий,
Вітер стріхи обміта.
Нині день ясний, блискучий –
День Народження Христа!

▼ ▼ ▼

Зичимо Вам, пане господарю,
З цими святами здоров'я і щастя,
Дай, Боже, в радості
І в добрім здоров'ю святкувати,

А на другий рік
Ще кращих свят діждати!



Зичимо Вам, пане господарю, з цими святами здоров'я і щастя!

▼ ▼ ▼

Коляд, коляд, колядниця!
Добра з медом паляниця,
А без меду – не така.
Дайте, дядьку, п'ятака,
А ви, тітко, гроші, –
Будете хороші!

▼ ▼ ▼

Сію, сію, посіваю!
З Новим Роком Вас вітаю!
На щастя, на здоров'я
та на Новий рік,
Щоб уродило краще, як торік:
Жито, пшениця і всяка пашниця,
Коноплі під стелю –
на велику куделю.
Будьте здорові з Новим роком
та святим Василем!
Дай, Боже!



Сію, сію, посіваю! З Новим Роком Вас вітаю!

▼▼▼

Коляда прийшла –
Нове Різдво принесла!
Коляда, коляда!
Подавай пирога.

▼▼▼

Коляд, коляд, колядниця!
Я у батька – одинця.
Мені не дивуйте,
Ковбасу лаштуйте.
Коляд, коляд, колядниця!
Я у батька – одинця.
По коліна кожусок, –
Дайте, дядьку, піріжок!



Коляда, коляда!
А бывает коляда
Накануне Рождества!
Коляда пришла –
Новое Рождество принесла!
Коляда, коляда!
Подавай пирога,
Блин да лепёшку
В заднее окошко.



Коляда пришла – Новое Рождество принесла!

ЦАРЕВНА-ЛЯГУШКА

(сказка)

Девушка-краса (красавица) гуляет по полям, по лесам. Она добрая, любит природу. Её зовут Василиса. Василиса здороваётся с птицами, зверями, деревьями, а они отвечают ей.

- Доброе утро, звери и птицы!
- Доброе утро, Василиса Прекрасная!

Но злой колдун – чёрный ворон – следит за ней. Это Кощей Бессмертный.

Поднялся сильный ветер и унёс Василису в царство Кощея. Он унёс её, так как по своей воле она не пришла бы к нему.

Говорит Кощей Василисе:

– Не кручинься (= не грусти)! У меня хорошо! Всё золотое!

– Не нравится мне у тебя! – отвечает Василиса.

Кощей превращает птиц, деревья – всё в золото, а росу на деревьях – в бриллианты.

Предлагает Василисе пойти (выйти) за него замуж.

– За тебя замуж! На себя посмотри! Ха-ха-ха! – смеётся Василиса.

– Не хорош я тебе, – кричит Кощей, – и ты не будешь хороша!

И он превратил её в лягушку.

– Быть тебе лягушкой 3 года и 3 дня, а за это время поумнеешь! Ступай в болото!

У царя было 3 сына. Однажды он говорит им:

– Покуда (пока) я не стар, мне охота (я хочу) вас поженить.

– На ком же ты хочешь нас поженить? – спрашивают сыновья.

– Возьмите по одной стреле, выезжайте в поле и стреляйте (из лука). Куда стрела упадёт, там и судьба ваша.

Сыновья так и сделали. Стрела старшего сына упала на боярский двор. Стрела среднего – на купеческий двор. А стрела младшего брата поднялась и улетела, сам не знает куда.

Пошёл младший брат стрелу искать. Видит: болото, там сидит лягушка, а рядом его стрела.

– Лягушка, отдай мою стрелу!

– Ты что оглядываешься? – говорит лягушка человеческим голосом.

– Невесту ищу.

– Не видать? А ты на меня посмотри. Я твоя невеста!

– Что ты! Как я возьму в жёны лягушку?!

Заплакала лягушка и поскакала в болото.

– Вернись, пусть будет по-твоему! – сжалился над ней Иван-царевич.

Царь сыграл три свадьбы. Женил старшего сына на боярской дочери, среднего – на купеческой дочке, а младшего – на лягушке-квакушке.

Однажды царь говорит своим сыновьям:

– Хочу посмотреть, какая из ваших жён лучшая рукодельница. За одну ночь пусть соткут мне по ковру.

Пришёл домой Иван-царевич, а лягушка его спрашивает:

– Иван-царевич, *что ты не весел, что ты голову повесил?*

Рассказал ей Иван-царевич о приказе отца.

– Не тужи (грусти), спать ложись! *Утро вечера мудренее!* – сказала лягушка.

Боярская и купеческая дочь зовут старого слугу-конюха и приказывают ему за одну ночь соткать два ковра.

А в это время лягушка превращается в прекрасную девушку и начинает работу.

Она делает свой ковёр из лунного света, цветов, звёзд с неба, росы (воды). Её ковёр, как живой.

А старый слуга-конюх вышивает ковёр по-солдатски, просто.

На утро пришли сыновья к царю.

– Ну, показывайте, что ваши жёны сделали.

Показывает старший сын: его ковёр грубый, а на нём – лошадиный хомут.

– Отнесите его на конюшню! – сердито приказал царь

Показывает ковёр средний сын: его ковёр тоже грубый, а на нём – рыба огромная.

– Отнесите его *в сени* (коридор, из которого дверь на улицу), ноги вытирать! – ещё больше рассердился царь.

– А где же твой ковёр? – спрашивает царь младшего сына.

Вынул Иван-царевич свой ковёр из шкатулки, а он тонкий, прекрасный, живой.

– Вот это ковёр! Ай, да лягушка! – обрадовался царь.

Царь говорит сыновьям:

– Сегодня во дворце будет пир. С жёнами приходите.

Пришёл Иван-царевич домой, а лягушка его спрашивает:

– Иван-царевич, что ты невесел, что ты голову повесил?

– Как же мне не горевать? Батюшка (отец) наказал, чтобы я с тобой на пир пришёл.

– Иди один, а я потом приеду. Услышишь гром – скажи: "Это моя лягушонка в коробчонке едет".

Так и сделал Иван-царевич, пришёл на пир один.

Братья и их жёны смеются.

– Что без жены пришёл? Где ты такую красавицу нашёл?! Ха-ха-ха!

Вдруг раздался сильный гром!!!

– Не бойтесь! – говорит Иван-царевич, – это моя лягушонка в коробчонке едет.

Они смотрят в окно, а там – красивая карета, прекрасные лошади! А из кареты выходит девица-красавица!

Василиса вошла в зал, поклонилась и говорит:

– Прости, муженёк, что замешкалась (опоздала)!

– Кто ты?

– Я жена твоя, Василиса.

– Василиса Прекрасная!

Царь-отец говорит:

– Пожалуй к столу, сношенька (сноха = жена сына), садись рядом со мной!

Жёны старшего и среднего брата смотрят на Василису с завистью и повторяют всё, что она делает. Она немного вина выпила, остальное в рукав вылила. Они – тоже. Она мясо птицы съела, а кости в рукав положила. Они – тоже.

Поели, вышла танцевать Василиса. Василиса рукой взмахнула – появилось небо в звёздах, озеро; другой рукой взмахнула – птицы-лебеди по озеру плавают, на стенах красивые живые картины появились.

– Теперь ваша очередь, – говорит царь жёнам старшего и среднего сына.
Они начали руками махать – царю в глаза водой и костями.



В.М. Васнецов. "Царевна-Лягушка", 1918

– *Ступайте (идите) по добру, по здоровью!* – рассердился царь.

А в это время Иван прибежал домой, смотрит – лежит лягушачья кожа.
Он её взял и в печь, в огонь бросил.

Тут же пришла Василиса, опечалилась.

– Почему ты 3 дня не подождал!? А теперь ищи меня в *тридесятом царстве*, у Кощея Бессмертного.

И исчезла.

Снег, метель, дождь. Через леса, реки и горы идёт Иван-царевич, ищет свою Василису. Посмотрел в озеро и, как в зеркале, увидел: замок, а в нём Василиса в заточении грустит-печалится.

Вдруг появился какой-то старик и спрашивает Ивана-царевича:

– Молодец, куда путь держишь, что ищешь?

Рассказал ему всё Иван-царевич.

Старик говорит:

– Знаю, твоя жена у Кощея Бессмертного. Зачем ты лягушачью кожу спалил? *Не ты надел, не тебе снимать. Но делать нечего.* Вот тебе грибок-путевичок: куда он пойдёт, туда и ты иди.

Пошёл Иван. Идёт – видит медведь. Хотел он медведя убить, а тот говорит человеческим голосом:

– Не убивай меня, пожалей моих детушек. Я тебе пригожусь.

Идёт Иван дальше. Видит – волчица.

Хотел он её убить, а она человеческим голосом говорит:

– Не убивай меня, пожалей моих волчат. Я тебе пригожусь.

Идёт Иван. Видит – птица-соколиха.

Хотел убить, но всё повторилось, как с медведицей и волчицей.

То же повторилось и с рыбой-щукой.

Идёт Иван. Видит – *избушка на курьих ножках.*

– Стань, избушка, по-старому – к лесу задом, ко мне передом.

Стала избушка, как Иван сказал, вышла из неё Баба-Яга и спрашивает:

– Зачем, добрый молодец, ко мне пожаловал?

Иван-царевич всё ей рассказал.

Баба-Яга напоила его, накормила, в баньку сводила.

А наутро она ему сказала:

– Нелегко Кощея победить. Но у меня с ним старинная вражда и я тебе всё расскажу. Смерть Кощея находится на конце иглы, игла – в яйце, яйцо – в утке, утка – в зайце, заяц – в каменном сундук, сундук – на высоком дубу. А этот дуб Кощей Бессмертный, как глаз свой бережёт. Садись на коня, – тут Баба-Яга свистнула, и прилетел конь с крыльями, – он тебя доставит.

Летит конь через море, а на него трёхглавый змей нападает. Иван сражается с ним. Это Кощей смеётся и говорит Ивану:

– Придётся тебе ни с чем домой поворачивать!

Иван победил змея. Но Кощей говорит:

– Василисы тебе не видать. Была простая, будет золотая!

И превратил её в неживую, золотую.

Видит Иван – стоит дуб.

Медведь дуб повалил, каменный сундук разбился и из него заяц выбежал. Волчица помогла его поймать. Из зайца вылетела утка. Соколиха поймала утку. Из утки яйцо выпало и в море упало. Щука-рыба достала яйцо.

– Рано радуешься! – кричит Кощей и превращается в чёрного ворона.

Иван-царевич хочет разбить яйцо, ведь там иголка, а на её конце смерть Кощей. Иван не может разбить яйцо. И тут птенец сокола-птицы клюнул яйцо и разбил его.

Иван-царевич иглу в стрелу вставил и из лука убил этой иглой чёрного ворона – Кощей Бессмертного. Его замок рухнул.

Видит Иван-царевич, а Василиса неживая, золотая. Опечалился Иван-царевич, руку ей целует. И вдруг Василиса ожила, ожили золотые птицы и деревья. И все были счастливы.

Иван-царевич и Василиса Прекрасная возвратились домой, и жили долго и счастливо до самой глубокой старости.

Переработка С.П. Алексеенко

АФОРИЗМЫ Г.С. СКОВОРОДЫ

w Не любит сердце, не видя красоты.

w Узнать не трудно, а трудно привыкнуть.

w Всех наук семена сокрыты в человеке, тут их тайный источник.

w Весьма не малое дело узнать себя.

w Что такое жизнь? Это странствие: прокладывая себе дорогу, не зная, куда идти, зачем идти.

w Без зерна орех ничто же есть, а без сердца – человек.

w Мир ловил меня, но не поймал.

Т.Г. Шевченко

ЗАВЕЩАНИЕ

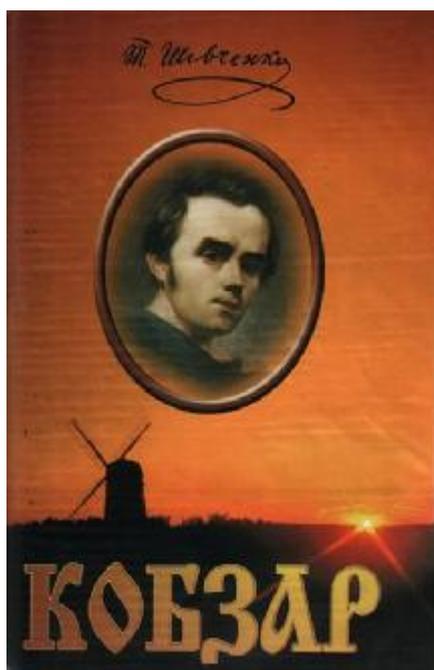
Как умру, похороните
Вы меня в могиле
На кургане, над простором
Украины милой,
Чтоб поля необозримы,
Чтобы Днепр и кручи
Было видно, было слышно,
Как ревет ревучий...
Схоронив меня, вставайте,
Цепи разорвите
И злодейской вражьей кровью
Волю окропите.
И меня в семье великой
В семье вольной, новой,
Не забудьте, помяните
Незлым тихим словом.

Перевод Н. Тихонова

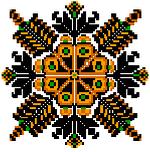
ЗАПОВІТ

Як умру, то поховайте
Мене на могилі,
Серед степу широкого,
На Вкраїні милій,
Щоб лани широкополі,
І Дніпро, і кручі
Було видно, було чути,
Як реве ревучій.
Як понесе з України
У синєє море
Кров ворожу... отойді я
І лани, і гори –
Все покину і полину
До самого бога
Молитися... а до того
Я не знаю бога.
Поховайте та вставайте,
Кайдани порвіте
І вражою злою кров'ю
Волю окропіте.
І мене в сем'ї великій,
В сем'ї вольній, новій,
Не забудьте пом'янути
Незлим тихим словом.

25 декабря 1845



Т.Г. Шевченко. "Кобзарь", изданный в 2002



ЭНЕИДА

Часть первая

Эней* детина был проворный
И парень – хоть куда казак.
На дело злой, в беде упорный,
Отчаяннейший из гуляк.
Когда спалили греки Трою**,
Сровняв её навек с землёю,
Эней, не тратя лишних слов,
Собрал оставшихся троянцев,
Отпетых смуглых оборванцев,
Котомку взял и был таков.
У моря сколотил он чёлны
И, посадив троянцев в ряд,
Доверившись судьбе и волнам,
Махнул, куда глаза глядят.
Но тут Юнона***, сучья дочка,
Вдруг раскудаhtалась, как квочка,
Что вовсе не к лицу богам.
Давно уже она хотела****,



ЕНЕЇДА

Частина перша

Еней був парубок моторний
І хлопець хоть куди козак,
Удавсь на всеє зле проворний,
Завзятійший од всіх бурлак.
Но греки, як спаливши Трою,
Зробили з неї скирту гною,
Він взявши торбу тягу дав;
Забравши деяких троянців,
Осмалених, як гиря, ланців,
П'ятами з Трої накивав.
Він, швидко поробивши човни,
На синє море поспускав,
Троянців насаджавши повні,
І куди очі почухрав.
Но зла Юнона, суча дочка,
Розкудкудакалась, як квочка,
Енея не любила – страх;
Давно вона уже хотіла,

* Эней – один из героев Троянской войны, воспетой Гомером в "Илиаде", сын богини Афродиты и Анхиза, троюродного брата повелителя троянцев Приама. В императорском Риме династию Цезарей возводили к Энею.

** Троя – древний город в Малой Азии, находившийся у Геллеспонта (Дарданельского пролива). В греческой мифологии основателем Трои считался правнук Зевса – Ил. Поэтому Трою называли также Илионом; отсюда название гомеровской "Илиады".

*** Юнона (в греческой мифологии – Гера) – богиня – покровительница браков, жена и одновременно сестра Юпитера, противница троянцев. Почти все божества римской мифологии могут быть соотнесены с божествами греческой мифологии. Так, греческий Зевс в римской мифологии звался Юпитером, Афродита – Венерой и т.д. Котляревский, как, впрочем, и Вергилий, использует имена богов и римской и греческой мифологии.

**** она хотела... – Юнона давно преследует Энея и троянцев. В ней ещё не изгладился гнев со времени Троянской войны, в которой она была на стороне греков, помогая им в войне против троянцев. Кроме того, она знает, что Энеев род (т.е. римляне) разрушит Карфаген, пользующийся её покровительством.

***** Парис – сын повелителя троянцев Приама, один из героев "Илиады". По "Илиаде" Парис приходится Энею не дядей, а четверюродным братом.

Душа Энея чтоб летела
Прямёхонько ко всем чертям.
Эней был сильно не по сердцу
Юноне, всё её гневил;
Был для неё он горше перцу,
Хоть зла ей ввек не причинил.
Он тем ей, вишь, не полюбился,
Что в Трое славной народился
И мамою Венеру звал,
И что Парис^{*****} – покойный дядя, –
На красоту Венеры глядя,
Ей яблочко^{*****} в подарок дал.

Перевод И. Бражнина

Щоб його душка полетіла
К чортам і щоб і дух не пах.
Еней був тяжко не по сердцю
Юноні, – все її гнівив:
Здавався гірчийший їй від перцю,
Ні в чим Юнони не просив;
Но гірш за те їй не любився,
Що, бачиш, в Трої народився
І мамою Венеру звав;
І що його покійний дядько,
Паріс, Пріамове дитятко,
Путівочку Венері дав.

1821

Леся Украинка

Надежда

Ни доли, ни воли мне жизнь не дала,
Одна лишь, одна надежда мне мила:
Увидеть опять Украину мою
И всё, что мне любо в родимом краю,
На Днепр голубой поглядеть ещё раз,
А там всё равно – пусть умру хоть сейчас,
Взглянуть ещё раз на курганы в степях,
Вздохнуть напоследок о пылких мечтах.
Ни доли, ни воли судьбой не дано,
Одной лишь надеждой мне жить суждено.

Перевод В. Звягинцевой

Надія

Ні долі, ні волі у мене нема,
Зосталася тільки надія одна:
Надія вернутись ще раз на Вкраїну,
Поглянути ще раз на рідну країну,
Поглянути ще раз на синій Дніпро, –
Там жити чи вмерти, мені все одно;
Поглянути ще раз на степ, могилки,
Востаннє згадати палкі гадки...
Ні долі, ні волі у мене нема,
Зосталася тільки надія одна.

1880

***** Ей яблочко – Золотое яблоко, получившее впоследствии название "яблока раздора", дал Парис Венере. На этом яблоке было написано "прекраснейшей", и Парису предстояло решить, кому из трёх богинь – Юноне (Гере), Венере (Афродите), Минерве (Афине) – его вручить. Парис отдал яблоко Венере, признав её таким образом самой прекрасной из богинь, и этим навлек не только на себя, но и на всех троянцев гнев Юноны и Минервы. Во время Троянской войны эти богини, особенно Юнона, стали усердно помогать противникам троянцев – грекам.



Горит моё сердце – горячая искра
Печали зажглась, опалила меня.
Так что ж я не плачу, так что же слезами
Залить не спешу её злого огня?
Душа моя плачет в тоске неизбывной,
Но слёзы не льются потоком живым,
До глаз не доходят горячие слёзы,
Печаль осушает их зноем своим.
Хотела бы выйти я в чистое поле,
К земле припадая, прижаться бы к ней
И так зарыдать, чтоб услышали звёзды,
Чтоб мир ужаснулся печали моей.

Перевод В. Звягинцевой

Ночь тиха и темна была

Я стояла, мой друг, с тобою,
Я смотрела на тебя с тоскою.
Ночь тиха и темна была.
Ветер грустно вздыхал в саду.
Ты пел, я молча сидела,
Песня в груди моей звенела;
Ветер грустно вздыхал в саду....
Вспыхнула далёкая зарница,
Ох, какая меня печаль взяла!
По сердцу острым ножом прошла...
Вспыхнула далёкая зарница...

Перевод М. Давиша



Горить моё сердце, його запалила
Гаряча іскра палкого жалю.
Чому ж я не плачу? Рясними сльозами
Чому я страшного вогню не заллю?
Душа моя плаче, душа моя рветься,
Та сльози не ринуть потоком буйним,
Мені до очей не доходять ті сльози,
Бо сушити їх туга вогнем запальним.
Хотіла б я вийти у чистеє поле,
Припасти лицем до сирії землі
І так заридати, щоб зорі почули,
Щоб люди вжахнулись на сльози мої.

Нічка тиха і темна була

Я стояла, мій друже, з тобою;
Я дивилась на тебе з журбою,
Нічка тиха і темна була...
Вітер сумно зітхав у саду.
Ти співав, я мовчазна сиділа,
Пісня в серці у мене бриніла;
Вітер сумно зітхав у саду...
Спалахнула далека зірниця.
Ох, яка мене туга взяла!
Серце гострим ножом пройняла.
Спалахнула далека зірниця...

1893–1894



Хотела бы я тебя, как плющ, обнять,
Так сильно, крепко и от света закрыть,
Я не боюсь твою жизнь отнять
Ты будешь, как руины, листом укрыт, –
Плющ даёт руинам жизнь, он обнимает,
Защищает от непогоды голую стену,
Но и она стойко подпирает
Друга, чтобы он не упал.

Им так хорошо вдвоём, – как нам с тобой, –
Но придёт время рассыплется стена, –
Пусть она плющ похоронит под собой,
Зачем ему оставаться в одиночестве?
Лишь затем, чтобы валяться в пыли,
Израненному, изорванному, без силы,
Или в отчаянии зацепиться за тополь,
И стать наказанием хуже могилы?

Перевод М. Давиша



Хотіла б я тебе, мов плющ, обняти,
Так міцно, щільно, і закрить од світа,
Я не боюсь тобі життя одняти,
Ти будеш мов руїна, листом вкрита, –
Плющ їй дає життя, він обіймає,
Боронить від негоди стіну голу,
Але й руїна стало так тримає
Товариша, аби не впав додолу.

Їм добре так удвох, – як нам з тобою, –
А прийде час розсипатись руїні, –
Нехай вона плюща сховає під собою.
Навіщо здався плющ у самотині?
Хіба на те, аби валятись долі
Пораненим, пошарпанним, без сили
Чи з розпачу повитись на тополі
І статися для неї гірш могили?

1900

Лина Костенко



Стихи есть – цветы.
Стихи – дубы.
Игрушки – стихи.
Есть раны.
Есть повелители и рабы.
И есть стихи – каторжане.
Сквозь стены тюрем
И терн лихолетий –
Идут, идут по этапу столетий...

Перевод Анны Дудки



Є вірші – квіти.
Вірші – дуби.
Є іграшки – вірші.
Є рани.
Є повелителі і раби.
І вірші є – каторжани.
Крізь мури в'язниць,
По тернах лихоліть –
Ідуть, ідуть по етапу століть...

Крылья

И правда, крылатым грунта не надо.
Земли не будет – в небе отрада.
Не будет поля, так будет воля.
Пары не будет – туч не убудет.
И в этом правда лишь птиц от века.
А человека? А человека?
Живёт землею. Сам не летает.
И всё ж крылами он обладает.
И не из пуха-пера те крылья,
Из правды, честности, доверия.
Кого-то верность любви поднимет.
Кого-то вечный порыв обнимет.
Кто верен сердцем своей работе.
Кто милосердьем щедр на заботы.
Кому-то песни даны, надежды –
Крыла поэта, мечты нездешней...
Как будто люди и не летают,
Да только крылья их поднимают.

Перевод Анны Дудки



Снова бабушка снилась, всё как будто жива
Подошла, как лампы, засветила слова.
Кот-мурлыка в постолах помахал булавой.
Покатилась от смеха мышь, зевнул домовый.
Оглянулся Архангел на святого Илью, –
Сон уж хочет присниться, а я всё не сплю.
В доме тихо-претихо. И натоплена печь.
Лунной ночью волшбою наливается речь.

Крила

А й правда, крилатим грунту не треба.
Землі немає, то буде небо.
Немає поля, то буде воля.
Немає пари, то будуть хмари.
В цьому, напевно, правда пташина...
А як же людина? А що ж людина?
Живе на землі. Сама не літає.
А крила має. А крила має!
Вони, ті крила, не з пуху-пір'я,
А з правди, чесноти і довір'я.
У кого – з вірності у коханні.
У кого – з вічного поривання.
У кого – з щирості до роботи.
У кого – з щедрості на турботи.
У кого – з пісні, або з надії,
Або з поезії, або з мрії.
Людина нібито не літає...
А крила має. А крила має!



Мені снилася бабуся, що вона жива.
Підійшла, як у церкві, засвітила слова.
Муркнув кіт у чоботях, поклонився і зник.
Засміялася миша. Позіхнув домовик.
Подивився Архангел на святого Іллю, –
сон вже хоче приснитись, а я ще не сплю.
В хаті тихо-претихо. І натоплена піч.
Інкрустований місяць в заворожену ніч.

Перевод Эм Клер



Был день как день, обычный день недели.
Влетела весть, как ворон в окоём.
Не стало Деррида. А всем до фени.
Бежал ведь каждый с думой о своём.
Но убивать зачем же эту осень
мазутным духом бесконечных трасс?
Я знаю Вас. Или не знаю вовсе.
И Вы меня – чуть меньше, чем я Вас.
Вот Вы прошли, и я не оглянулась.
Вот я пройду – Вам снова недосуг...
Жил Деррида. А я с ним разминулась.
И он со мною. Впрочем, все вокруг.

Перевод Эм Клер



Був день як день, як дні усі буденні.
Влетіла вість, як ворон у фойє.
Вмер Дерріда. Але усім до фені.
Бо кожен біг і думав про своє.
Але ж навіщо убивати осінь
мазутним духом нескінченних трас?
Я знаю все. Але, мабуть, не зовсім.
І ви мене – так само, як я вас.
Ось ви пройшли, і я не озирнулась.
Ось я пройду, а вам не на часі.
Вмер Дерріда. А я з ним розминулась.
І він зі мною. Зрештою, ми всі.



Осенний день берёзы увенчал
Резьбой печали. Филигранью литер
Я по тебе сверяю час начал,
Но наши бездны лишь молчаньем квиты.
Опять придёшь и будем мы на "Вы".
Возможно ль повторить, что не излито?
В моих глазах всю грусть переплыви –
И наши бездны вновь молчаньем квиты.
Пусть будет так, как я себе велю.
Канвою будней иссечём ланиты.
Я Вас люблю. О как я Вас люблю!
Но наши бездны лишь молчаньем квиты.

Перевод Эм Клер



Осінній день березами почавсь.
Різьбить печаль свої деревороти.
Я думаю про тебе весь мій час.
Але про це не треба говорити.
Ти прийдеш знов. Ми будемо на "Ви".
Чи ж неповторне можна повторити?
В моїх очах свій сум переплыви.
Але про це не треба говорити.
Хай буде так, як я собі велю.
Свій будень серця будемо творити.
Я Вас люблю. О як я Вас люблю!
Але про це не треба говорити.



И всё на свете надо пережить,
И каждый финиш новый старт откроет,
Заранее не нужно ворожить,
Оплакивать же прошлое не стоит.
Друг другу улыбаясь, будем жить,
Жизнь – мельница в извечной круговерти.
Застряло сердце миной в поле ржи...
Ну, ничего, всё вылечится смертью.
Пусть, что не виделось, ещё увидишь ты,
И то, что прощено, простится в выси,
И пусть не все исполнятся мечты,
Жаль, но от нас немного зависит...
А надо жить. Ведь как-то надо жить.
Выдерживать, закаливаться, строить.
Заранее не нужно ворожить,
Оплакивать же прошлое не стоит.
Пусть всё, как есть. Могло ведь быть и хуже,
Могло быть, как у Горького "На дне".
Пока же ум тебе и людям нужен, –
Не будь рабом и смейся, как Рабле!
Друг другу улыбаясь, будем жить,
Жизнь – мельница в извечной круговерти.
Застряло сердце миной в поле ржи...
Ну, ничего, всё вылечится смертью.

І все на світі треба пережити,
І кожен фініш – це, по суті, старт,
І наперед не треба ворожити,
І за минулим плакати не варто.
Тож веселімося, людоньки, на людях,
Хай меле млин свою одвічну дерть.
Застряло серце, мов осколок в грудях,
Нічого, все це вилікує смерть.
Хай буде все небачене побачено,
Хай буде все пробачене пробачено,
Хай буде вік прожито, як належить,
На жаль, від нас нічого не залежить...
А треба жити. Якось треба жити.
Це зветься досвід, витримка і гарт.
І наперед не треба ворожити,
І за минулим плакати не варт.
Отак як є. А може бути й гірше,
А може бути зовсім, зовсім зле.
А поки розум од біди не згірк ще, –
Не будь рабом і смійся як Рабле!
Тож веселімося, людоньки, на людях,
Хай меле млин свою одвічну дерть.
Застряло серце, мов осколок в грудях,
Нічого, все це вилікує смерть.

Перевод Анны Дудки

Незнакомка

О, не стремись вкусить ты мёда славы!
Мёд этот горький, от недобрых пчёл.
Стремись сказать бескровными устами
Хоть несколько так нужных людям слов.
Стремись прожить несуетно и звонко,
Принять с терпением и достойно всё.
А истинная слава – незнакомка,
Что на могилу астры принесёт.

Перевод Анны Дудки

Незнайомка

О, не взискуй гіркого меду слави!
Той мед недобрий, від кусючих бджіл.
Взискуй сказати поблідлими вустами
хоч кілька людям необхідних слів.
Взискуй прожити несуетно і дзвінко.
Взискуй терпіння витримати все.
А справжня слава – це прекрасна жінка,
що на могилу квіти принесе.

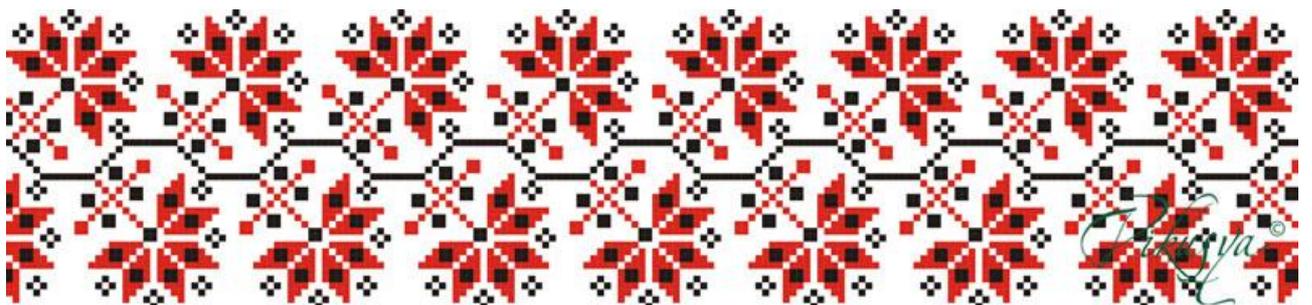


Пишите письма, вовремя их шлите,
Когда далёкие так ждут их адресаты,
Когда есть время или нет, пишите,
И даже когда не о чем писать вам.
Пишите, что вы живы и здоровы,
Не говорите, почему молчали.
Не нужно слов, зачем им бандероли?
Ау! – и всё, сквозь годы и печали.

Перевод Анны Дудки

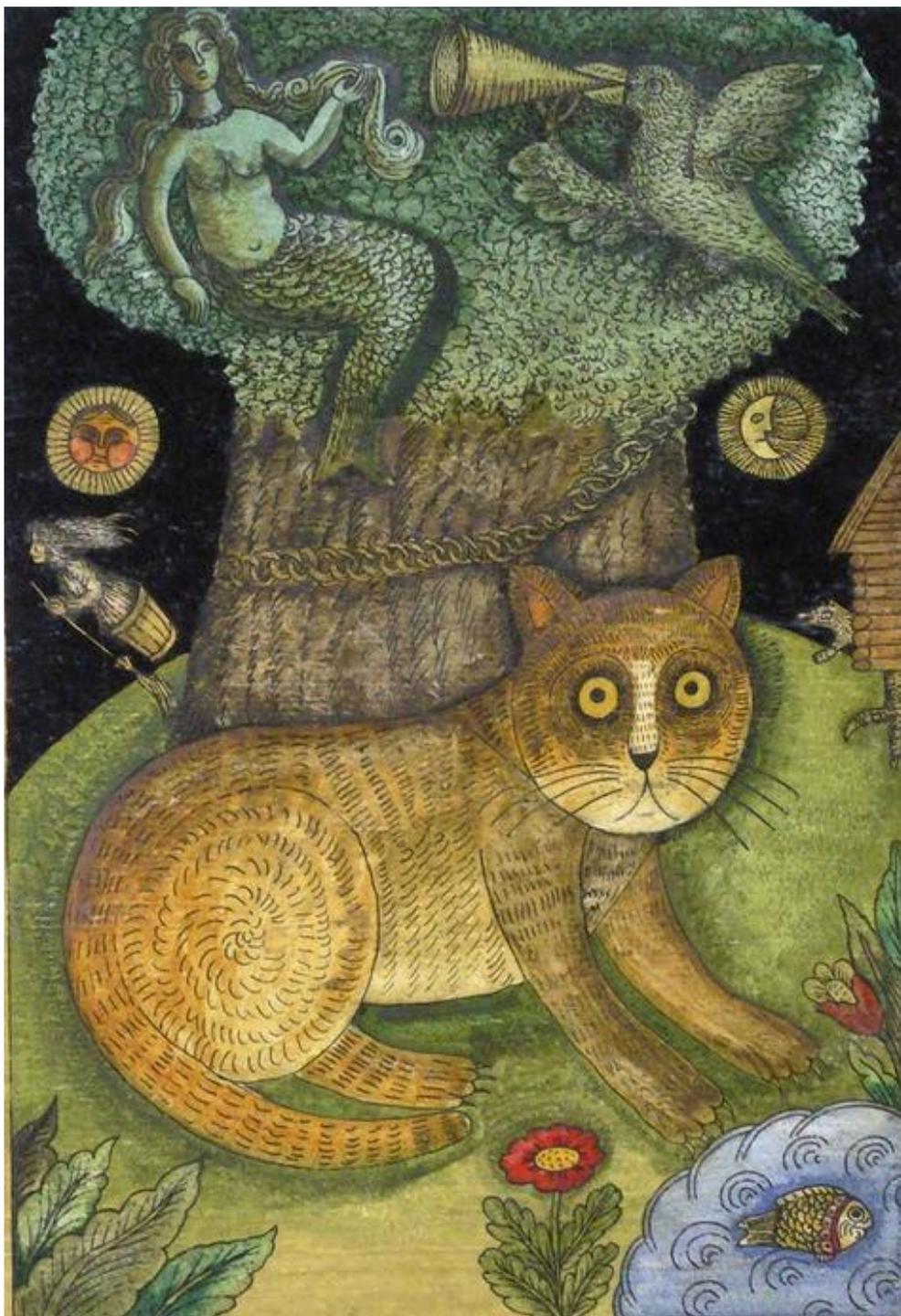


Пишіть листи і надсилайте вчасно,
Коли їх ждуть далекі адресати,
Коли є час, коли немає часу,
І коли навіть ні про що писати.
Пишіть про те, що ви живі-здорові,
Не говоріть, чого ви так мовчали.
Не треба слів, навіщо бандеролі?
Ау! – і все, крізь роки і печалі.



РУСЛАН И ЛЮДМИЛА

У лукоморья дуб зелёный;
Златая цепь на дубе том:
И днём и ночью кот учёный
Все ходит по цепи кругом.



У лукоморья дуб зелёный...

Идёт направо – песнь заводит,
Налево – сказку говорит.
Там чудеса: там леший бродит,
Русалка на ветвях сидит;
Там на неведомых дорожках
Следы невиданных зверей;
Избушка там на курьих ножках
Стоит без окон, без дверей;
Там лес и дол видений полны;
Там о заре прихлынут волны
На брег песчаный и пустой,
И тридцать витязей прекрасных
Чредой из вод выходят ясных,
И с ними дядька их морской;



И.Я. Билибин. "Руслан и Людмила", 1917

Там королевич мимоходом
Пленяет грозного царя;
Там в облаках перед народом
Через леса, через моря
Колдун несёт богатыря;
В темнице там царевна тужит,
А бурый волк ей верно служит;
Там ступа с Бабою-Ягой
Идёт, бредёт сама собой;
Там царь Кощей над золотом чахнет;
Там русский дух... там Русью пахнет!
И я там был, и мёд я пил;
У моря видел дуб зелёный;
Под ним сидел, и кот учёный
Свои мне сказки говорил.

Н.В. Гоголь

ШИНЕЛЬ¹

(в сокращении)

В одном департаменте² служил один чиновник. Чиновник нельзя сказать чтобы очень замечательный: низенького роста, несколько рыжеват, несколько даже на вид подслеповат, с небольшой лысиной на лбу, с морщинами по обеим сторонам щёк. Что касается до чина (ибо у нас прежде всего нужно объявить чин), то он был то, что называют вечный титулярный советник³. Фамилия чиновника была Башмачкин. Уже по самому имени видно, что она когда-то про-

¹ Шинель – форменное пальто.

² Департамент – отдел министерства.

³ Титулярный советник – чин 9-ого класса. Во времена Пушкина чиновники, состоящие на государственной службе, делились на 14 классов. Самым низшим был четырнадцатый класс. Чиновники этого класса могли не быть дворянами (но не крепостными). Положение человека в обществе, отношение к нему окружающих, помимо богатства и происхождения, определялось ещё его чином, т.е. принадлежностью к тому или иному классу.

изошла от башмака⁴, но когда, в какое время и каким образом произошла от башмака, ничего этого неизвестно. И отец, и дед, и все совершенно Башмачкины ходили в сапогах, переменяя только три раза в год подмётки.

Когда и в какое время он поступил в департамент, этого никто не мог припомнить. Сколько ни переменялось директоров и всяких начальников, его видели всё на одном и том же месте, в том же положении, в той же самой должности, тем же чиновником для письма; так что потом уверились, что он видно, так и родился на свет уже совершенно готовым, в вицмундире⁵ и с лысиной на голове. В департаменте не оказывалось к нему никакого уважения. Сторожá не вставали с мест, когда он проходил, даже не глядели на него, как будто бы через приёмную пролетела простая муха. Начальники поступали с ним как-то холодно-деспотически. Какой-нибудь помощник столоначальника⁶ прямо совал ему под нос⁷ бумаги, не сказав даже: "Перепишите". И он брал. Он брал и тут же пристраивался писать её. Молодые чиновники подсмеивались над ним, рассказывали тут же перед ним разные составленные про него истории, про его хозяйку, семидесятилетнюю старуху, говорили, что она бьёт его, спрашивали, когда будет их свадьба, сыпали на голову ему бумажки, называя это снегом. Но ни одного слова не отвечал на это Акакий Акакиевич. Только если уж слишком была невыносима шутка, когда толкали его под руку, он произносил: "Оставьте меня, зачем вы меня обижаете?". И что-то странное заключалось в словах и в голосе, которыми они были произнесены. В нём слышалось такое преклоняющее на жалость⁸, что один молодой человек, который, по примеру других, позволил себе посмеяться над ним, вдруг остановился как будто пронзённый⁹, и с тех пор как будто всё переменялось перед ним и показалось в другом виде. Какая-то неестественная сила оттолкнула его от товарищей. И долго потом, среди весёлых минут, представлялся ему низенький чиновник с лысинкою на лбу, с своими проникающими словами: " Оставьте меня, зачем вы меня обижаете?" –

⁴ Башмак – ботинок.

⁵ Вицмундир – форменный костюм чиновника.

⁶ Столоначальник *устар.* – начальник небольшого отделения в учреждении.

⁷ Совать под нос – подавать небрежно, без вежливого обращения.

⁸ Преклоняющее на жалость – *здесь*: вызывающее жалость.

⁹ Как будто пронзённый – *здесь*: поражённый мыслью о бесчеловечности поступка.

и в этих проникающих словах звенели другие слова: "Я брат твой". И закрывал себя рукой бедный молодой человек, и много раз содрогался он потом на веку своём¹⁰, видя, как много в человеке бесчеловечья, как много скрыто свирепой грубости даже в том человеке, которого свет признаёт благородным и честным.

А.П. Чехов

ТОЛСТЫЙ И ТОНКИЙ

На Николаевском вокзале встретились два человека: один толстый, другой тонкий. Толстый только что пообедал, и губы его блестели, как спелые вишни. Пахло от него хересом¹¹ и флёрдоранжем¹². Тонкий же только что вышел из вагона и был навьючен чемоданами, узлами и картонками. Пахло от него ветчиной и кофейной гущей¹³. Из-за его спины выглядывала худенькая женщина с длинным подбородком – его жена и высокий гимназист с прищуренным глазом – его сын.

– Порфирий! – воскликнул толстый, увидев тонкого. – Ты ли это? Голубчик мой! Сколько зим, сколько лет!

– Батюшки! – изумился тонкий. – Миша! Друг детства? Откуда ты?

Прятели троекратно поцеловались и смотрели друг на друга глазами, полными слёз. Оба были приятно ошеломлены.

– Милый мой! – начал тонкий после поцелуев. – Вот не ожидал! Вот сюрприз! Ну, да погляди же на меня хорошенько! Такой же красавец, как и был! Ах ты, господи! Ну, что же ты? Богат? Женат? Я уже женат, как видишь... Это вот моя жена, Луиза, ... лютеранка¹⁴... А это сын мой, Нафанаил, ученик третьего класса. Это, Нафаня, друг моего детства! В гимназии вместе учились!

Нафанаил немного подумал и снял шапку.

¹⁰ На веку своём – в течение своей жизни.

¹¹ Херес – сорт дорогого виноградного вина.

¹² Пахло флёрдоранжем – пахло хорошим, дорогим одеколоном.

¹³ Пахло кофейной гущей – пахло дешёвым кофе, многократно заваренным.

¹⁴ Лютеранка – исповедующая лютеранство.

– В гимназии вместе учились! – продолжал тонкий. – Помнишь, как тебя дразнили? Тебя дразнили Геростратом за то, что ты казённую книжку¹⁵ папирской прожёл, а меня Эфиальтом за то, что ябедничать любил. Хо-хо... Детьми были! Не бойся, Нафаня! Подойди к нему поближе... А это моя жена, ... лютеранка.

Нафанаил немного подумал и спрятался за спину отца.

– Ну, как живёшь, друг? – спросил толстый, восторженно глядя на друга. – Служишь где? Дослужился?

– Служу, милый мой! Коллежским ассессором¹⁶ уже второй год и Станислава имею¹⁷. Жалованье неплохое... ну, да бог с ним! Жена уроки музыки даёт, я портсигары приватно из дерева делаю. Отличные портсигары! По рублю за штуку продаю. Если кто берёт десять штук и более, тому, понимаешь, уступка. Служил в департаменте, а теперь сюда переведён... Здесь буду служить. Ну, а ты как? Уже статский¹⁸? А?

– Нет, милый, мой, повыше, – сказал толстый. – Я уже до тайного¹⁹ дослужился... Две звезды имею.

Тонкий вдруг побледнел, окаменел, но скоро лицо его искривилось во все стороны широчайшей улыбкой; казалось, что от лица и глаз его посыпались искры. Длинный подбородок жены стал ещё длиннее; Нафанаил вытянулся и застегнул все пуговицы своего мундира...

– Я, ваше превосходительство²⁰... Очень приятно-с! Друг, можно сказать, детства и вдруг вышли в такие вельможи-с²¹! Хи-хи-с.

– Ну, полно! – поморщился толстый. – Для чего этот тон? Мы с тобой друзья детства – и к чему тут это почитание!

– Помилуйте... Что вы-с... – захихикал тонкий. – Милостивое внимание вашего превосходительства... вроде как бы живительной влаги... Это вот, ва-

¹⁵ Казённая книжка – *здесь*: книга, принадлежащая гимназии.

¹⁶ Коллежский ассессор – чиновник 8 класса, т.е. невысокий гражданский чин в царской России.

¹⁷ Станислава имею – имеет орден Станислава, которым награждали чиновников низших классов.

¹⁸ Статский (советник) – чиновник 5 класса (из 14 классов, где высший – 1).

¹⁹ Тайный (советник) – высокий гражданский чин в царской России, соответствовал генералу в армии.

²⁰ Ваше превосходительство – обращение к высшим чинам в царской России.

²¹ Вельможа – знатный и богатый чиновник.

ше превосходительство, сын мой Нафанаил... жена Луиза, лютеранка, некоторым образом...

Толстый хотел возразить что-то, но на лице у тонкого было написано столько благоговения, что тайного советника чуть не стошнило. Он отвернулся от тонкого и подал ему на прощание руку.

Тонкий пожал три пальца, поклонился всем телом и захихикал, как китаец: "Хи-хи-хи". Жена улыбнулась. Нафанаил шаркнул ногой и уронил фуражку. Все трое были приятно ошеломлены.

И.А. Бунин

ХОЛОДНАЯ ОСЕНЬ

В июне 1914-ого года он гостил у нас в имении – всегда считался у нас своим человеком: покойный отец его был другом моего отца. Пятнадцатого июня убили в Сараеве Фердинанда. Утром шестнадцатого привезли с почты газеты. Отец вышел из кабинета с газетой и сказал:

– Ну, друзья мои, война! В Сараево убит австрийский кронпринц. Это война!

18-ого июня (именины отца) к нам съехалось много народу, и он был объявлен моим женихом. Но девятнадцатого июня Германия объявила России войну...

В сентябре он приехал к нам проститься перед отъездом на фронт (все тогда думали, что война кончится скоро, и свадьба наша была отложена до весны). И вот настал наш прощальный вечер. После ужина отец сказал:

– Удивительно ранняя и холодная осень!

Мы в тот вечер сидели тихо, скрывая свои тайные мысли и чувства. В саду, на чёрном небе, ярко сверкали чистые звёзды. Отец спросил:

– Ты всё-таки хочешь уехать утром, а не после завтрака?

– Да, утром, – ответил он.

Отец вздохнул:

– Ну, как хочешь. Тогда нам с мамой пора спать, мы хотим проводить тебя завтра.

Оставшись одни, мы немного побыли в столовой, а потом он спросил:

– Хочешь, пройдемся немного по саду?

На душе у меня становилось всё тяжелее, я сказала:

– Хорошо...

Одеваясь, он продолжал что-то думать, вспомнил стихи Фета "Какая холодная осень!"

Одевшись, мы вышли в сад. Он обернулся к дому:

– Посмотри, как по-осеннему светят окна дома. Буду жив, вечно буду помнить этот вечер...

Я посмотрела, и он обнял меня.

– Тебе холодно? – спросил он. – Воздух совсем зимний. Если меня убьют, ты не сразу забудешь меня?

Я подумала: "А вдруг правда убьют? И неужели я забуду его за какой-то короткий срок – ведь всё в конце концов забывается?" – и быстро ответила, испугавшись своей мысли:

– Не говори так! Я не переживу твоей смерти!

Он, помолчав, медленно выговорил:

– Ну, что ж, если убьют, я буду ждать тебя там. Ты поживи, порадуйся на свете, потом приходи ко мне.

Я горько заплакала.

Утром он уехал в армию. Постояв, мы вошли в опустевший дом.

Убили его – какое страшное слово! – через месяц. И вот прошло с тех пор целых тридцать лет. И многое, многое пережито было за эти годы. Весной восемнадцатого года, когда ни отца, ни матери уже не было в живых, я жила в Москве, в подвале, и торговала на рынке, продавала, как многие тогда, кое-что из оставшегося у меня, и вот тут на рынке встретила человека прекрасной души, за которого вскоре вышла замуж, и уехала с ним и его племянником на юг. Там мы побыли больше двух лет, а потом отплыли с другими беженцами в

Турцию, и на пути, в море, муж мой умер. Близких у меня осталось трое: племянник мужа, его молоденькая жена и их девочка, ребёнок семи месяцев. Но и племянник с женой уплыли через некоторое время в Крым, где они и пропали, оставив ребёнка у меня. А я ещё долго жила в Константинополе, зарабатывая на жизнь тяжёлым, чёрным трудом. Потом, как и многие, где я только не жила с ней! Болгария, Сербия, Чехия, Бельгия, Париж, Ницца... Девочка давно выросла, осталась в Париже, стала совсем француженкой, очень миленькой и совершенно равнодушной ко мне. А я жила и всё ещё живу в Ницце чем бог пошлёт... Была я в Ницце в первый раз в девятьсот двенадцатом году – и могла ли думать в те счастливые дни, чем станет она для меня!

Так и пережила я его смерть, сказав когда-то, что я не переживу её. Но, вспоминая всё то, что я пережила с тех пор, всегда спрашиваю себя: да, а что же всё-таки было в моей жизни? И отвечаю себе: только тот холодный осенний вечер. Неужели он был когда-то? Всё-таки был. И это всё, что было в моей жизни – остальное ненужный сон. И я верю, горячо верю: где-то там он ждёт меня – с той же любовью и молодостью, как в тот вечер. "Ты поживи, порадуйся на свете, потом приходи ко мне..." Я пожила, порадовалась, теперь уже скоро приду.

Данте Алигьери

В сонетах Данте любовь – это возвышенное, облагораживающее чувство с большой нравственной силой. Женщина, "мадонна", рисуется как небесный ангел. И в то же время в ней нет ничего гордого и властного, – она скромна и кротка, один вид её зовёт каждого человека к добродетели и благу. В сонетах романа "Новая Жизнь" поражает сочетание двух стихий в душевном мире Данте, "огонь" и "лёд" соединяются в нём неразрывно. Сонеты А. Данте, посвящённые Беатриче в переводе А.М. Эфроса.



В своих очах Любовь она хранит;
Блаженно всё, на что она взирает;
Идет она – к ней всякий поспешает;
Приветит ли – в нём сердце задрожит.

Так, смутен весь, он долу лик склонит
И о своей греховности вздыхает.
Надмение и гнев пред нею тает.
О донны, кто её не восхвалит?
Всю сладость и всё смиренье дум
Познает тот, кто слышит её слово.
Блажен, кому с ней встреча суждена.
Того ж, как улыбается она,
Не молвит речь и не упомнит ум:
Так это чудо благостно и ново.



Столь благородна, столь скромна бывает
Мадонна, отвечая на поклон,
Что близ неё язык молчит, смущён,
И око к ней подняться не дерзает.
Она идет, восторгам не внимает,
И стан её смиреньем облачён,
И, кажется: от неба низведён
Сей призрак к нам, да чудо здесь являет.
Такой восторг очам она несёт,
Что, встретясь с ней, ты обретаешь радость,
Которой непознавший не поймёт,
И словно бы от уст её идёт
Любовный дух, лиющий в сердце сладость,
Твердя душе: "Вздохни..." – и воздохнёт.



Чей дух пленён, чьё сердце полно светом,
Всем тем, пред кем сонет предстанет мой,
Кто мне раскроет смысл его глухой,
Во имя Госпожи Любви, – привет им!

Уж треть часов, когда дано планетам
Сиять сильнее, путь свершая свой,
Когда Любовь предстала предо мной
Такой, что страшно вспомнить мне об этом:

В веселье шла Любовь; и на ладони
Моё держала сердце; а в руках
Несла мадонну, спящую смиренно;
И, пробудив, дала вкусить мадонне
От сердца, – и вкушала та смятенно.
Потом Любовь исчезла, вся в слезах.



Как! И это всё?!

В единый глас сливает все стенанья
Моей печали звук,
И кличет Смерть, и ищет неуклонно.
К ней, к ней одной летят мои желанья
Со дня, когда мадонна
Была взята из этой жизни вдруг.
Затем, что, кинувши земной наш круг,
Её черты столь дивно озарились
Великою, нездешней красотой,
Разлившей в небе свой
Любовный свет, – что ангелы склонились
Все перед ней, и ум высокий их
Дивится благородству сил таких.

Вильям Шекспир

Создавая свои "Сонеты", Шекспир вступал в соперничество с великими мастерами лирики. Поэт стремился отличиться от них новизной и оригинальностью ситуаций и образов. Шекспир усилил драматизм сонетной поэзии и больше своих предшественников приблизил лирику к реальным чувствам людей. Сонеты В. Шекспира в переводе С.Я. Маршака.



Сравню ли с летним днём твои черты?
Но ты милей, умеренней и краше.
Ломает буря майские цветы,
И так недолговечно лето наше!
То нам слепит глаза небесный глаз,
То светлый лик скрывает непогода.
Ласкает, нежит и терзает нас
Своей случайной прихотью природа.
А у тебя не убывает день,
Не увядает солнечное лето.
И смертная тебя не скроет тень, –
Ты будешь вечно жить в строках поэта.
Среди живых ты будешь до тех пор,
Доколе дышит грудь и видит взор.



Лгут зеркала, – какой же я старик!
Я молодость твою делю с тобою.
Но если дни избородят твой лик,
Я буду знать, что побеждён судьбою.

Как в зеркало, глядясь в твои черты,
Я самому себе кажусь моложе.
Мне молодое сердце даришь ты,
И я тебе своё вручаю тоже.
Старайся же себя оберегать –
Не для себя: хранишь ты сердце друга.
А я готов, как любящая мать,
Беречь твоё от горя и недуга.
Одна судьба у наших двух сердец:
Замрёт моё – и твоему конец!



Кто под звездой счастливою рождён –
Гордится славой, титулом и властью.
А я судьбой скромнее награждён,
И для меня любовь – источник счастья.
Под солнцем пышно листья распростёр
Наперсник принца, ставленник вельможи.
Но гаснет солнца благосклонный взор,
И золотой подсолнух гаснет тоже.
Военачальник, баловень побед,
В бою последнем терпит поражение,
И всех его заслуг потерян след.
Его удел – опала и забвенье.
Но нет угрозы титулам моим
Пожизненным: любил, люблю, любим.



Уж если ты разлюбишь, – так теперь,
Теперь, когда весь мир со мной в раздоре.
Будь самой горькой из моих потерь,
Но только не последней каплей горя!
И если скорбь дано мне превозмочь,
Не наноси удара из засады.
Пусть бурная не разрешится ночь
Дождливым утром – утром без отрады.
Оставь меня, но не в последний миг,
Когда от мелких бед я ослабею.
Оставь сейчас, чтоб сразу я постиг,
Что это горе всех невзгод больнее.
Что нет невзгод, а есть одна беда –
Твоей любви лишиться навсегда.



Фиалке ранней бросил я упрёк:
Лукавая крадёт свой запах сладкий
Из уст твоих, и каждый лепесток
Свой бархат у тебя берёт украдкой.
У лилий – белизна твоей руки,
Твой тёмный волос – в почках майорана,
У белой розы – цвет твоей щеки,
У красной розы – твой огонь румяный.
У третьей розы – белой, точно снег,
И красной, как заря – твоё дыханье.
Но дерзкий вор возмездья не избег:
Его червяк съедает в наказание.

Каких цветов в саду весеннем нет!
И всё крадут твой запах или цвет.



Скажи, что я уплатой пренебрёг
За всё добро, каким тебе обязан,
Что я забыл заветный твой порог,
С которым всеми узами я связан.
Что я не знал цены твоим часам,
Безжалостно чужим их отдавая,
Что позволял безвестным парусам
Себя нести от милого мне края.
Все преступления вольности моей
Ты положи с моей любовью рядом,
Представь на строгий суд твоих очей,
Но не казни меня смертельным взглядом.
Я виноват. Но вся моя вина
Покажет, как любовь твоя верна.

И.В. Гёте

Гёте – лирик по преимуществу. В лирике он наиболее велик, непре-
каемо прекрасен. Всё его творчество – насквозь лирично. Обладая небывалым
лирическим мышлением, Гёте передаёт мимолётные, неуловимые душевные
состояния человека.

Прекрасная ночь

Покидаю домик скромный,
Где моей любимой кров.
Тихим шагом в лес огромный
Я вхожу под сень дубов.

Порвалась луна сквозь чащи:
Прошумел зефир ночной,
И, склоняясь, льют всё слаще
Ей берёзы ладан свой.

Я блаженно пью прохладу
Летней сумрачной ночи!
Что́ душе даёт отраду,
Тихо чувствуй и молчи.

Страсть сама почти невнятна.
Но и тысячу ночей
Дам таких я безвозвратно
За одну с красой моей.

1768

Перевод А. Кочеткова

Смена

Лежу средь лесного потока, счастливый,
Объятыя раскрыл я волне шаловливой, –
Прильнула ко мне, сладострастьем дыша,
И вот уж смеётся, дразня, убегая,
Но, ластясь, тотчас набегают другая,
И сменою радостей жизнь хороша.

И всё же влачишь ты в печали напрасной
Часы драгоценные жизни прекрасной
Затем, что подруга ушла, не любя.
Верни же веселье, мгновеньем играя!
Так сладко тебя расцелует вторая,
Как первая – не целовала тебя.

1768

Перевод В. Левика

Фульский король

Король жил в Фуле дальной,
И кубок золотой
Хранил он, дар прощальный
Возлюбленной одной.

Когда он пил из кубка,
Оглядывая зал,
Он вспоминал голубку
И слёзы проливал.

И в смертный час тяжёлый
Земель он отдал тьму
Наследнику престола,
А кубок – никому.

Со свитой в полном сборе
Он у прибрежных скал
В своём дворце у моря
Прощальный пир давал.

И кубок свой червонный,
Осушенный до дна,
Он бросил вниз с балкона,
Где была глубина.

В тот миг, когда пучиной
Был кубок поглощён,
Пришла ему кончина,
И больше не пил он.

1774

Перевод Б. Пастернака

Ночная песня странника

Горные вершины
Спят во тьме ночной,
Тихие долины
Полны свежей мглой;
Не пылит дорога,
Не дрожат листы...
Подожди немного –
Отдохнёшь и ты!

1780

Перевод М. Лермонтова

Стихии

Чем должна питаться песня,
В чём стихов должна быть сила,
Чтоб внимали им поэты
И толпа их затвердила?
Призовём любовь сначала,
Чтоб любовью песнь дышала,
Чтобы сладостно звучала,
Слух и сердце восхищала.
Дальше вспомним звон стаканов
И рубин вина багряный, –
Кто счастливей в целом мире,
Чем влюблённый или пьяный?
Дальше – так учили деды –
Вспомним трубный голос боя,
Ибо в зареве победы,
Словно бога, чтут героя.

Наконец мы сердцем страстным,
Видя зло, вознегодуем,
Ибо дружим мы с прекрасным,
А с уродливым враждуем.

Слей четыре эти силы
В первобытной их природе –
И Гафизу ты подобен,
И бессмертен ты в народе.

1814

Перевод В. Левика

▼ ▼ ▼

И если истина – верна,
Она полезнее обмана.
И если ранит нас она –
Поверь, целебна эта рана!

1816

Перевод Б. Заходера

▼ ▼ ▼

Помню, как она глядела...
Помню губы, руки, грудь...
Сердце помнит – помнит тело –
Не забыть. И не вернуть.

Но она была, была!
Да, была! Всё это было:
Мимоходом обняла –
И всю жизнь переменила.

1818

Перевод Б. Заходера



"Нам пить вино запрещено".

Что ж, так тому и быть!

Но если уж придётся пить –

Пей доброе вино:

И смех и грех гореть в аду

За то, что ты лакал бурду!

1820

Перевод Б. Заходера



"Познай себя". – Просил бы разъяснений!

– Извольте: надо *быть* и вместе с тем – не *быть*!

– Да, этот афоризм создал, бесспорно, гений:

Так коротко, а может с толку сбить!

1820

Перевод Б. Заходера

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	3
РАЗДЕЛ I. ЛИТЕРАТУРА.....	4
Тема 1. Литература в государстве Киевская Русь.....	4
Тема 2. "Слово о полку Игореве"	6
Тема 3. Фольклор. Жанры фольклора.....	9
Тема 4. Сказка.....	11
Тема 5. Пословицы.....	14
Тема 6. Поговорки.....	16
Тема 7. Загадки.....	18
Тема 8. Дума.....	19
Тема 9. Художественная литература.....	22
Тема 10. Эпос.....	23
Тема 11. Лирика. Драма.....	25
Тема 12. Художественные направления в литературе. Барокко.....	27
Тема 13. Классицизм.....	28
Тема 14. Реализм.....	31
Тема 15. Григорий Савич Сковорода.....	33
Тема 16. Тарас Григорьевич Шевченко.....	36
Тема 17. Иван Петрович Котляревский.....	38
Тема 18. Леся Украинка.....	42
Тема 19. Лина Костенко.....	47
Тема 20. Александр Сергеевич Пушкин.....	51
Тема 21. Николай Васильевич Гоголь.....	53
Тема 22. Антон Павлович Чехов.....	56
Тема 23. Иван Алексеевич Бунин.....	58
Тема 24. Данте Алигьери.....	60
Тема 25. Вильям Шекспир.....	64
Тема 26. Мигель де Сервантес Сааведра.....	67
Тема 27. Жан-Батист Мольер.....	71
Тема 28. Иоганн Вольфганг Гёте.....	75
РАЗДЕЛ II. ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОЕ ИСКУССТВО. МУЗЫКА.....	79
Изобразительное искусство.....	79

Украинское изобразительное искусство.....	80
Живопись как вид изобразительного искусства.....	85
Виктор Михайлович Васнецов.....	89
Икона.....	91
Исаак Ильич Левитан.....	93
Илья Ефимович Репин.....	94
Михаил Александрович Врубель.....	97
Михаил Иванович Глинка.....	99
Пётр Ильич Чайковский.....	101
Дмитрий Дмитриевич Шостакович.....	103
Сергей Сергеевич Прокофьев.....	105
РАЗДЕЛ III. ДЕКОРАТИВНО-ПРИКЛАДНОЕ ИСКУССТВО УКРАИНЫ И РОССИИ.....	108
Писанка.....	108
Дымковский сувенир.....	109
Роспись по дереву.....	110
Матрёшка.....	111
ПРИЛОЖЕНИЕ.....	113
Плач Ярославны.....	113
Колядки.....	115
Сказка Царевна-лягушка.....	118
Г.С. Сковорода. Афоризмы.....	124
Т.Г. Шевченко. Завещание.....	125
И.П. Котляревский. Энеида.....	126
Леся Украинка. Стихи.....	127
Лина Костенко. Стихи.....	129
А.С. Пушкин. Руслан и Людмила.....	134
Н.В. Гоголь. Шинель.....	136
А.П. Чехов. Толстый и тонкий.....	138
И. Бунин. Холодная осень.....	140
Данте. Сонеты.....	142
Вильям Шекспир. Сонеты.....	145
И.В. Гёте. Стихи.....	148

Навчальне видання

СНІГУРОВА Тетяна Олексіївна
ВІКТОР Ольга Михайлівна
КВАШИНА Тетяна Сергіївна

УКРАЇНСЬКА ТА СВІТОВА ЛІТЕРАТУРА

Пропедевтичний курс для іноземних студентів підготовчих факультетів

Російською мовою

Роботу до видання рекомендував Ластовка О.П.

В авторській редакції

Комп'ютерна верстка Черниш Т.В.

План 2012 р., поз. 148

Підп. до друку 24.12.12 Формат 60x90 1/8. Папір офсет. Гарнітура Таймс.
Ум. друк. арк. 6,3. Обл.-вид. арк. 6,8. Наклад 100 прим. Ціна договірна.

Видавничий центр НТУ "ХПІ". Харків – 2, вул. Фрунзе, 21.
Свідоцтво про державну реєстрацію ДК №116 від 10.07.2000 р.

Надруковано в друкарні ТОВ "Цифра Принт"
на цифровому лазерному видавничому комплексі Xerox DocuTech 6135
Свідоцтво про державну реєстрацію А01 № 432705 від 3.08.2009 р.
61066, м. Харків, вул. Культури, 22–Б. Тел.: 786 18 6012